

臺北市立大學
通識學報

Journal of General Education

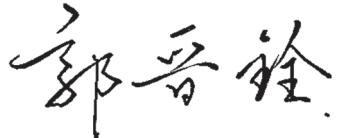
第10期 2023年12月
NO.10 December 2023

臺北市立大學通識教育中心

弁言

《臺北市立大學通識學報》第十期通過七篇論文，除了可以歸納為「人文與文化思考」、「公民素養與社會探索」、「藝術與美感」領域之外，有三篇論文是專門探索課程與教學的相關議題，首先是周文鵬老師的〈另一種語文素養：論語感養成與層次識讀的通識價值——從使用者角度談起〉，周老師透過語感的構成與掌握，探討語文素養在實務、教育與通識前提下的核心價值，更透過其教學的專業，讓學理實踐於教學現場。另外，黃啟峰老師的〈反思「他者」——以「社會關懷」議題融入大一國文課程之實踐〉，直接以大一國文為例，跳脫傳統的國文課程架構，以「社會關懷」議題來拓展同學更多元的思考面向。最後，林銘福老師〈增進大學生的學習動機與成效之研究——將神話故事融入程式設計課程〉，整合了人文與科技，運用賣座電影的敘事，讓同學更有效率的學習處理數據資料，創意十足。除了上述三篇探討教學的論文之外，李映瑾老師、羅月美老師、郭怡君老師、李天申老師、李衍儒老師、毛子芸老師的論文，也都在他們的專業領域中，闡述值得思考的議題，並提出深具啟發的論點，拓展學術上的多向視域。總之，對於所有來件投稿的老師，無論是否通過刊登，我們都萬分感謝。

臺北市立大學通識教育中心主任 郭晉銓 謹識



目次

人文與文化思考領域

- 《東草集》中的日本願文初探 李映瑾 1
- 另一種語文素養：論語感養成與層次識讀的通識價值
——從使用者角度談起 周文鵬 21
- 以亞里斯多德《尼可馬克倫理學》的道德德性（*ηθική ἀρετή*）
探討企業倫理之關鍵意涵 羅月美、郭怡君 39
- 反思「他者」——以「社會關懷」議題融入大一國文課程之實踐
..... 黃啟峰 65

公民素養與社會探索領域

- 臺中歌劇院成為中央行政法人的政策變遷：場域競爭的觀點
..... 李天申、李衍儒 85
- 增進大學生的學習動機與成效之研究
——將神話故事融入程式設計課程 林銘福 115

藝術與美感領域

- 論漢代書論中的身體觀——以《黃帝內經》為中心的探討
..... 毛子芸 149

《束草集》中的日本願文初探*

李 映 瑾**

摘要

「願文」是一種表明功德與祈願的宗教應用文書。隨著宗教的傳播，東亞文化圈中的中國、日本與韓國，皆有佛教願文作品傳世，這些願文不僅豐富了東亞宗教文書的種類與內涵，其書寫藝術更成為東亞漢文學中的一大特色。成書於鎌倉時代後期至南北朝時代左右的《束草集》，是賴豪所著之追善儀式願文集，內容為佛教願文、諷誦文與佛教儀式相關文章，此書對於研究十三世紀以後和歌山根來寺的知識體系---不管是佛教學、歷史學、文學研究等範疇，都有重要的地位與價值。透過《束草集》中的佛教願文作品，可以了解鎌倉時期佛教應用層面與追善習俗與觀念，更可以分析日本願文從平安朝後期之後，其書寫格式及文學藝術表現之改變情況，及其對應日本十三世紀漢文學的發展，是否有其關聯性與呼應。因此，本文主要以《束草集》中的願文作品為研究對象，試析其格式特色、書寫藝術，並與中國佛教願文及日本佛教願文比較，研究十三世紀之日本佛教願文之當代宗教特色、文學藝術筆法與宗教層面意涵。

關鍵字：日本願文、束草集

* 本文由日台交流協會 2020 共同研究計畫之「佛教的學與用---東亞佛教應用類典籍的流布與典藏」計畫補助研究經費。寫作期間筆者得到台灣大學總圖書館善本室周嘉瑩小姐諸多協助，在此致表感謝之意。

** 國立中正大學通識教育中心助理教授。

Buddhist Praying Texts in Sokusōshū

Lee, Ying-Chin*

Abstract

"Yuannwen" is a religious application document that expresses merits and prayers. With the spread of religion, Buddhist vows have been handed down in China, Japan and South Korea in the East Asian cultural circle. These prayers not only enriched the types and connotations of East Asian religious documents, but their writing art has also become a part of East Asian Chinese literature. Great feature. The Sokcho Shu, written between the late Kamakura period and the Northern and Southern Dynasties, is a collection of Buddhist ritual vows written by Laihao. It contains Buddhist vows, satires and articles related to Buddhist rituals. This book is of great significance for the study of the 13th century onwards. The knowledge system of Wakayama Neraiji Temple - whether it is in the fields of Buddhism, history, literary research, etc., has an important status and value. Through the Buddhist prayer works in Sokcho Shu, we can understand the application level of Buddhism and the customs and concepts of pursuing good deeds during the Kamakura period. We can also analyze the changes in the writing format and literary and artistic expression of Japanese vows since the late Heian Dynasty. And whether it corresponds to the development of Chinese literature in Japan in the thirteenth century. Is there any correlation and echo? Therefore, this article mainly takes the prayer works in Sokchoshu as the research object, analyzes its formatting characteristics and writing art, and compares it with Chinese Buddhist vows and Japanese Buddhist vows to study the Japanese Buddhist vows in the 13th century. The contemporary religious characteristics, literary and artistic brushwork and religious implications.

Keywords: Yuannwen (Ganmom) , Sokusōshū

* Assistant Professor, Center for General Education, National Chung Cheng University.

壹、前言

「願文」是一種宗教功德文書，其內容是信徒申明其營造的功德項目並表達祈願心意的文章。願文的發展隨著功德品項的多元而增衍，舉凡應用在宗教活動中，內容涵有祈願、祈福的功德文書，都可視為廣義的願文。東亞文化圈中的中國、日本與韓國，自公元三世紀起即開始廣泛地文化交流，佛教願文也隨著宗教的傳播進入了東亞漢文化圈中。二十世紀末敦煌藏經洞的偶然開啟，不但為中世紀唐、五代時期歷史文化研究帶來曙光，也引發了關注敦煌文獻與日本漢文文獻間密切關係的目光。隨著日本容受中國文化的文明歷程，東傳日本的願文在中國佛教願文的基礎上，開發出屬於自己獨特的發展方向。¹近來願文研究已獲得中國大陸、日本、台灣各地漢學學者的關心，並對願文文獻作了系列的整理與研究工夫。

從西元 1185 年源平合戰結束至 1867 年明治維新間共約七百年，史稱日本幕府時代，²此時國家實權掌握在由將軍控制的武家幕府手中，公家朝廷的政治實力已然被架空。隨著政局的演變與佛教的發展，在平安朝時期為貴族服務的佛教，也漸漸開展出不同的派別與宗教特色。從鎌倉時代到江戶時期，日本佛教縱有不同的派系發展，但從奈良朝一路發展到平安朝的佛教願文，持續活躍在儀式色彩濃厚的日本佛教中。根據鎌倉時代僧人、也是著名的五山學問僧虎關師煉（1278-1346）在《異制庭訓往來》「三位法眼」段落中提出「願文」乃「本朝作文之體」之觀點，可知日本佛教願文在發展的過程中，不管時代政局如何演變、宗教派系如何發展，其本身所含的文學意義，已然深深影響著平安朝以後的日本漢文學發展。

¹ 據《日本書紀》記載，欽明天十三年（公元 552 年）百濟聖明王向日本獻贈佛像與佛經，這是佛教傳入日本的初始記載；就目前日本願文的現存資料而言，最早的記載是《日本書紀》卷十九欽明天皇六年（公元 545 年）秋九月「百濟王造佛像願文」一條，由此推論，佛教以間接形式傳入日本應是發生在約公元六世紀中左右。中國佛教與文化的東傳，在傳播初期雖然以間接傳入的型態為主，但卻不損其成為開啟日本願文發展的金鑰之地位。王曉平曾在《遠傳的衣鉢---日本傳衍的敦煌佛教文學》中結合了鎌倉時期僧人虎關師煉《異制庭訓往來》中認為願文乃「本朝作文之體」的觀點，並參照池田溫的意見提出日本的願文應溯源到中國願文的說法。

² 日本歷史上總共經歷了三個幕府時期，分別是鎌倉幕府（1192-1333）、室町幕府（1338-1573）與江戶幕府（1603-1868）。幕府掌握軍政大權的時間起約於西元 1185 年源平合戰爭（1180 至 1185 年間源氏和平氏兩大武士家族為爭奪權力之戰爭），終至西元 1867 年明治維新，期間共約 682 年。

成書於鎌倉時代後期至南北朝時代左右的《東草集》，是僧正³賴瑜（1226-1304 年）之徒賴豪（1282-1360 年）所著的追善儀式願文集，內容是賴豪親自編寫的佛教願文、諷誦文與佛教儀式相關文章，此書對於研究十三世紀以後和歌山根來寺的知識體系---不管是佛教學、歷史學、文學研究等範疇，都有重要的地位與價值。《東草集》一共六卷，卷一分為願文上、下，分別收錄了供養願文與追善願文共 12 篇，卷二收錄諷誦文與率都婆共 19 篇，卷三四為表白上、下，分別收錄了修正、問答、傳法灌頂、結緣灌頂等 61 篇文，卷五收入知識文、緣起文數篇，卷六為雜文十餘篇（包含：賦、序、祭文、申文、置文、記等散文）。⁴

《東草集》的版本目前除了在《續真言宗全書》第三十一卷與日本各地的收藏可見《東草集》之版本外，國立台灣大學圖書館另藏一套元和八年古活字十行刊本全六卷，是有別於日本境內所藏之珍貴海外版本。⁵《東草集》所收錄的願文、諷誦文、表白、知識文等，除了是運用在追善禮儀上的相關文章，更是研究日本佛教願文從平安朝貴族的華麗宮殿轉身走進武家幕府佛堂裡的重要文獻。因此，藉由研究《東草集》中的願文資料，可以了解十三世紀之後日本佛教願文的形制發展、內容特色、文學藝術與其所應用的族群與相關背景，若綜合當代相關史料與考察資料，更可以了解鎌倉時代佛教發展的轉變與佛教儀式脫離平安朝貴族世界後的後續發展。

³ 「關於佛教的官職，可分從事於世俗事務的和從事於佛法事務的兩種。從事世俗事務的官職由俗人擔任。……受任於佛教法務官職的是僧侶。有僧正、僧都、律師三個官階，總稱為僧綱。僧正有大僧正、僧正、權僧正的區別；僧都有大僧都、權大僧都、少僧都、權少僧都的區別；律師也有律師、權律師的區別。」；「賴瑜在元文初（1736-1741）被追封為僧正」。（日）村上專精著、楊曾文譯、汪向榮校（1981）。《日本佛教史綱》（頁 41、135）。北京：商務印書館。

⁴ 本文使用之版本為京都大學貴重資料庫デジタルアーカイブ之電子版本（寛永八辛未年刊本），藏經書院文庫之日藏未刊本。此份電子檔案來自國立日本文學研究所數字化「日本歷史書籍國際聯合研究網絡建設計劃」所製（2018 年）。網址：<https://reurl.cc/edpppW>。

⁵ 日本國立國會圖書館僅藏 2 卷（<https://reurl.cc/a4xbYQ>），其他亦可見藏於京都工芸織維大學附屬圖書館藏 4 卷（<https://www.lib.kit.ac.jp>）、東京國立博物館藏 4 卷（<https://reurl.cc/QZalrb>）、東京大學史料編纂所圖書室圖書藏 6 卷全（但為 1631 年出版、<https://www.hi.u-tokyo.ac.jp/library/>）、奈良女子大學學術情報中心（<https://reurl.cc/edkb1m>）藏 4 卷等等。松原孝俊《國立臺灣大學圖書館典藏日文善本解題圖錄》（2009，頁 163）中提到：「此書為古活字十行本，其刊記中有『元和八（1622）年二月吉日起之』之文字。此活字本 6 卷具完整者，除台灣大學之此典藏外，別無其他傳本。本書是編者鑒於應提供未來參考之需，將真言宗僧侶之願文、諷誦文、表白、知識文等彙編所成，並於墨書之旁附加訓點標記。藤田經世所編《校刊美術史料》（寺院篇下卷中央公論美術出版 1976.3（再版 1999.5））中，以東草集抄為名加以復刻。」。臺北：國立臺灣大學出版中心。

日本學界對於日本願文一類的應用文相當重視且研究頗多，研究多集中在平安朝時期，奈良朝與鎌倉時期次之，而願文的各種領域也均有學者悉心研究。⁶由川崎大師教學研究所「東草集研究會」編的《『東草集』訳註研究》是以《東草集》為主要研究目標的書籍，也是目前研究《東草集》的重要資料。⁷永井義憲《「東草集」を読む》⁸是早期開始對《東草集》做淺析的文章，而《佛教文學》第42号收錄在2016年舉辦座談會中針對「『東草集』から見る僧侶の學問と文芸」此一主題所發布的三篇文章：山本匠一郎〈東草集〉の引用典籍から見た僧侶の基礎知識〉、小林崇仁〈『東草集』に見る根來寺の追善儀礼〉、高橋秀城〈『東草集』の「小亭記」をめぐって〉⁹，以及永村真〈「東草集」と根來寺（根來寺と延慶本『平家物語』：紀州地域の寺院空間と書物・言説）〉¹⁰都對《東草集》的宗教意涵、僧侶書寫與文學藝術有著不同方向與層次的研究。本文將針對《東草集》中的願文書寫表現進行分析，並將之比對中世紀中國佛教願文的格式與書寫藝術，希冀透過研究可以了解從平安朝後期進入鎌倉時期的日本願文，在書寫藝術的表現上有哪些轉變，並分析原因為何。

⁶ 綜合探討奈良時期與平安朝時期佛學與願文的有（日）小林真由美（2020-03）。〈『東大寺諷誦文稿』と最澄『願文』：四弘誓願の受容と「檀主の法会」〉。《成城國文學論集》42，頁1-25。探討和漢文學引用與比較的有（日）後藤昭雄（2018-03）。〈菅原是善の願文と王勃の文章〉《成城國文學》34，頁1-14。探討平安朝時期與鎌倉時期願文的有（日）山本真吾（2006）。《平安鎌倉時代に於ける表白・願文の文体の研究》，汲古書院。以願文來探討不同寺院之功能的有（日）田中幸江（2004-09）。〈『諸社功能』の資料に関する一考察--仁和寺における願文資料収集について〉，《專修國文》75，頁105-123。其他還有詞彙研究、歷史考察、社會階層研究等多元探討。

⁷ （日）川崎大師教學研究所東草集研究會編（2014）。《『東草集』訳註研究》（川崎大師教學研究所叢書第2卷）。大本山川崎大師平間寺。

⁸ 永井義憲（1954）。《「東草集」を読む》。豊山學報1，頁131-134。

⁹ 山本匠一郎（2017-04）。〈東草集〉の引用典籍から見た僧侶の基礎知識〉。《佛教文學》（42），頁35-42。小林崇仁（2017-04）。〈『東草集』に見る根來寺の追善儀禮〉。《佛教文學》（42），頁43-55。高橋秀城（2017-04）。〈『東草集』の「小亭記」をめぐって〉。《佛教文學》（42），頁56-67。

¹⁰ 永村真（2017-06）。〈「東草集」と根來寺（根來寺と延慶本『平家物語』：紀州地域の寺院空間と書物・言説）〉。《アジア遊學》（211），頁76-95。

貳、《東草集》簡介與國立台灣大學圖書館館藏元和八年活字刊本之現況

《東草集》的作者賴豪是新義真言宗重要人物賴瑜的弟子，歷史上的賴瑜出自紀伊豪族源氏，是廣澤流大傳法院流覺鏤的四傳弟子。《本朝高僧傳》紀載賴瑜「形貌奇偉、目有重瞳、英敏強記」¹¹，「自幼出家，皈依真言宗，學金剛、胎藏兩部大法，後登高野山列於大傳法院的講席」。¹²他在覺鏤死後，因高野山金剛峰寺的僧眾仍不斷挑釁與襲擊覺鏤一派，便帶領著僧眾移居至根來（今和歌山縣），並創立新義，就此成立新義真言宗。由此可知，賴瑜可說是鎌倉時期真言宗的重要人物之一。¹³賴瑜著有《十住心論愚草》、《大疏指心鈔》等書，均屬新義真言宗的代表著作。而賴瑜不僅只是新義真言宗的標誌性人物，同時也是賴豪心中尊敬的長者。日僧円元師鑑所著《本朝高僧傳》中，就對賴豪的人品學識都頗為推崇：「釋賴豪字行心，不詳其氏族。出于實尊阿闍梨之門，又就賴瑜就諸教法，英辯確論、雄鳴擅場。元德二年，繼尊公席住蓮華院，學者敲門咨問秘訣，後膺學頭之選，首傳法院之眾，不知其所終。」¹⁴將此段文字搭配《東國高僧傳》¹⁵的記載可知賴豪論辯義理時的氣勢與機鋒，及

¹¹ (日)円元師鑑：《本朝高僧傳》卷 16。文字資料來自國文學研究資料館電子資料館版本（高知城歷博山內文庫，+ 180.31，マイクロ）。

¹² 同註 3。

¹³ 楊曾文《日本佛教史》(2008)：「新義真言宗奉平安後期的覺鏤(1095-1143 年)為祖。覺鏤傳真言宗廣澤流派的祕法，受到鳥羽上皇的皈依，在鳥羽上皇的支持下於高野山金剛峰寺之外，另建大傳法院和密嚴院，長承三年(1134 年)，受命任大傳法院座主兼金剛峰寺座主。按照以往慣例，金剛峰寺座主是由東寺長者(東寺由兩長者主持，長者相當寺主、座主)兼任的。由此引起高野山金剛峰寺與東寺僧眾的激烈反對，並上訴朝廷。此後覺鏤雖引退住密嚴院，但原高野山僧眾與覺鏤一方的僧眾經常發生衝突。覺鏤率 700 餘僧逃到根來，建圓明寺作為新的傳法之地，後死於此地。此後這裡的僧眾又回到高野山，但遭到金剛峰寺僧眾的反對和武裝襲擊，他們甚至放火焚燒大傳法院。弘安七年(1284 年)，兩方再次發生武裝衝突，大傳法院的僧眾戰敗。正應圓年(1288 年)，覺鏤的寺傳弟子賴瑜帶領僧眾把大傳法院、密嚴院正式移到根來，此標誌新義真言宗的成立。」後來因為根來寺「行人」(即僧兵)問題「16 世紀後期，在豐臣秀吉攻伐根來寺之後，新義真言宗又分為以京都智積院為中心的智山派和以和泉(在今大阪)豐山長谷寺為中心的豐山派兩個支派。」(頁 458 與頁 524)。北京：人民出版社。

¹⁴ (日)円元師鑑：《本朝高僧傳》卷 16。文字資料來自國文學研究資料館電子資料館版本（高知城歷博山內文庫，+ 180.31，マイクロ）。

¹⁵ (日)高泉性激編《東國高僧傳》卷第 10〈蓮華院賴豪傳〉：「釈賴豪，字行心。不知何許人。出蓮華院實尊法師之門，自少參中性瑜公，學顯密法，入其壺奧。慧花英發，博弁弘大，實法海之長鯨也。每當法戰之時，而智刀弁鋒，如雷揮電掃，無能敵者。元德二年，尊公順世，豪補其席。嘗預學頭之選，後不測其終。」(日)南條文雄等編(1922)。《大

其長期涵養出的深厚才學，此點頗有師長賴瑜之風。

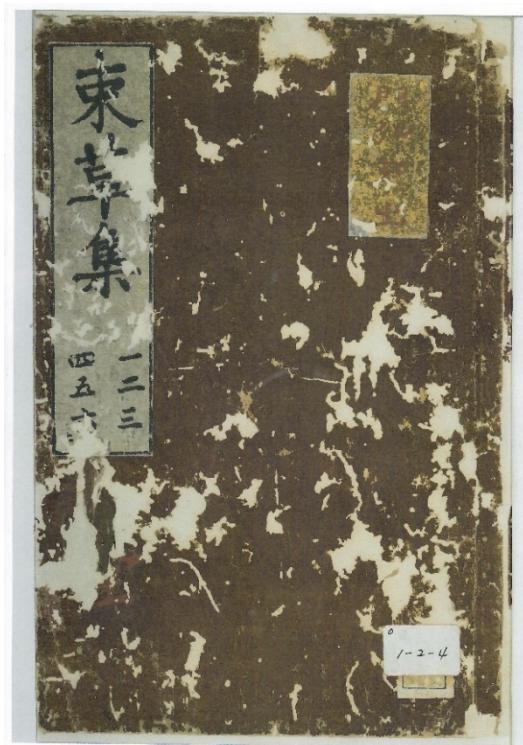
前文提及，《東草集》目前除了在《續真言宗全書》第三十一卷與日本各地的收藏可見《東草集》之外，另於國立台灣大學圖書館藏有元和八年活字十行刊本全六卷，此本珍貴之處在於此活字本六卷完整者，除台灣大學典藏外，別無其他傳本。¹⁶此版本的《東草集》長 28.5 公分，寬 20.8 公分，高 2.5 公分。內頁活字印刷部分一頁 200 字（ 10×20 字， $16\text{cm} \times 22\text{cm}$ ）。封面為深棕色，封面與內頁蟲蛀的狀況頗為嚴重，但台灣大學圖書館善本室均已修復，雖每頁仍見長條形的蟲蛀痕跡，但除部分蟲損之外，大部分文獻的現況在閱讀方面並無太大困難，國立台灣大學圖書館目前亦已將此版本製作了數位電子檔以供閱覽（本段後附筆者列印頁面之掃描圖檔）。

圖一為封面，呈深棕色（栗色表紙），右方有「門外不出」貼紙。圖二為卷第一目次頁，左方頁印有臺北帝國大學圖書印（朱方印），目次上方有臺北帝國大學圖書印（朱長方印）。圖三為卷第一目次與第一篇願文。圖四為文集倒數第二、三頁，倒數第三頁為〈小亭記〉最後段落，倒數第二頁則是《東草集》跋文。圖五為文集最後一頁，載剩餘跋文後，寫有「元和八年二月吉日起之」字樣，說明此版本為元和八年（1622 年）刊本。¹⁷台灣大學圖書館善本室用心維護此書，不僅細心修復書本部份，環境因素也控管得宜。筆者手觸十七世紀之《東草集》時，仍可感受古書質地之輕盈與乾爽。

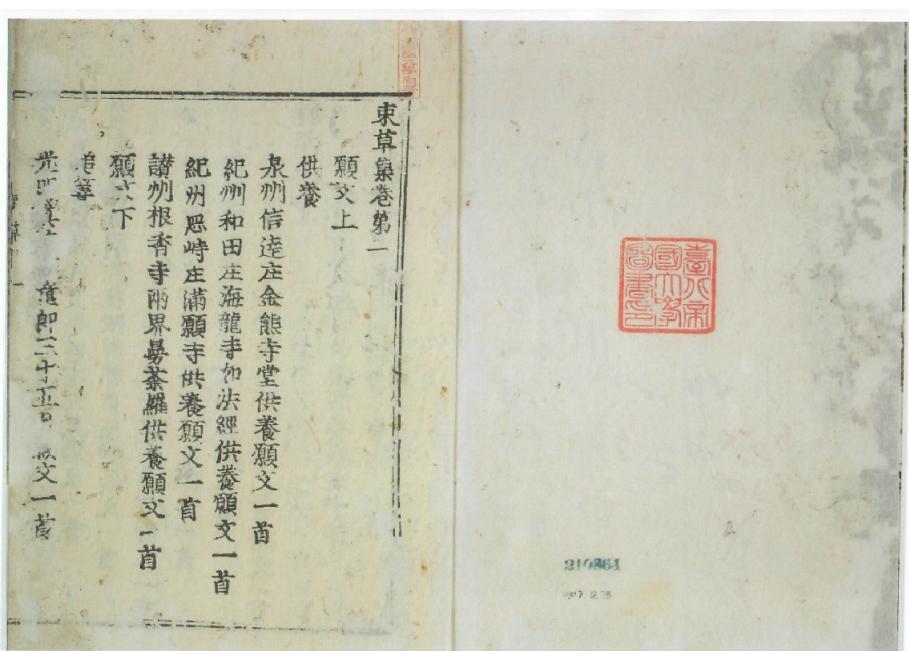
¹⁶ 日本佛教全書》第 104 冊。東京：佛書刊行會。

¹⁶ 請參閱註 6。

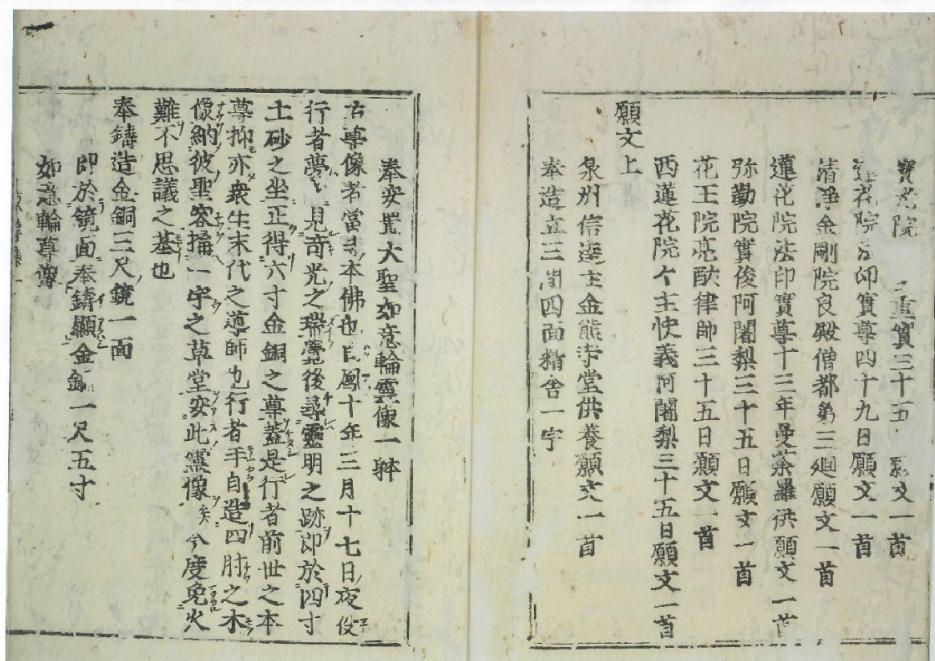
¹⁷ 參考台灣大學圖書館網頁資訊與松原孝俊主編；洪淑芬、邱慎、林芷安翻譯（2009，頁 163）。《國立臺灣大學圖書館典藏日文善本解題圖錄》。臺北：國立臺灣大學出版中心。



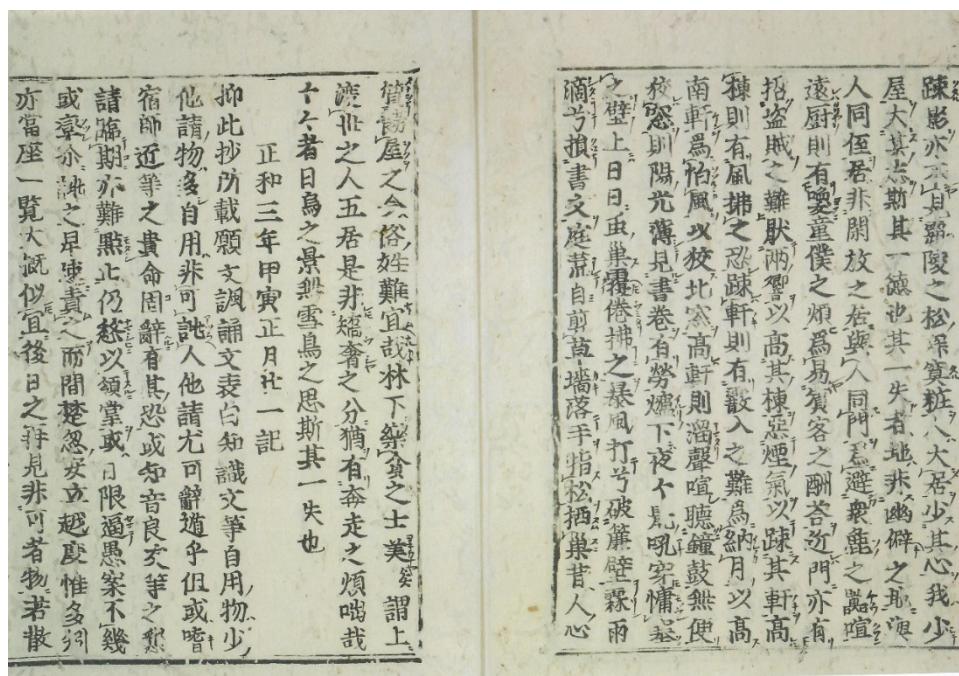
圖一



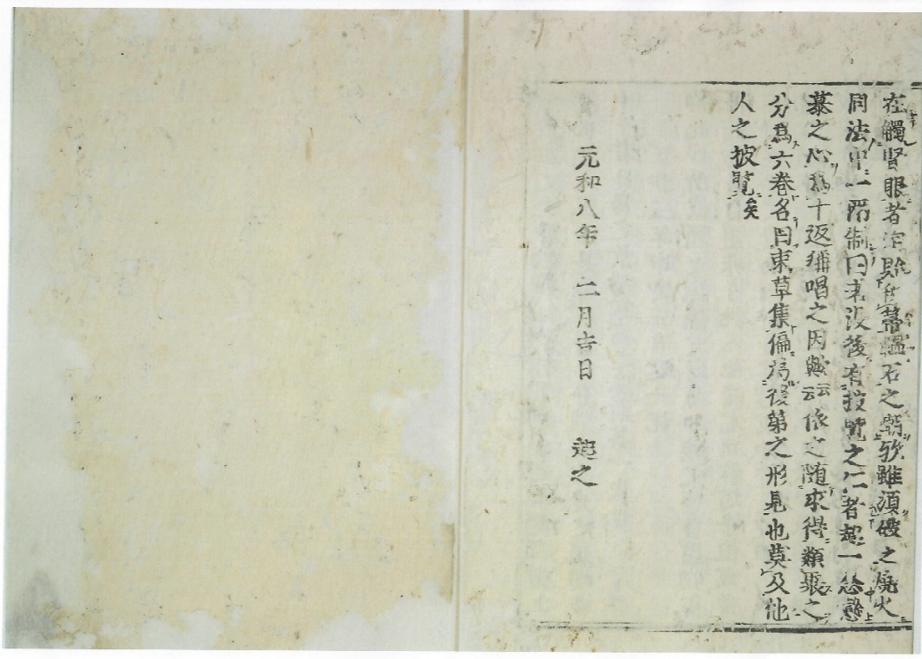
圖二



圖三



圖四



圖五

參、《束草集》中所見之日本願文

《束草集》中的願文資料，以「願文」為名者集中在第一卷，分別為卷上「供養」四篇、卷下「追善」八篇，共計十二篇。卷第二有「諷誦文」與「率都婆」，共計十九篇。篇名內容羅列如下：

泉州信達庄金雄寺堂供養願文一首	
卷第一 願文上 供養	紀州和田庄海龍寺如法經供養願文一首
	紀州吧(思)崎庄滿願寺供養願文一首
	讚(讚)州根香寺兩界舅茶羅供養願文一首
光明真言院童即三十五日願文一首	
卷第一 願文下 追善	(寶)光院ヶ主重實三十五日願文一首
	蓮花院法印(印)實尊四十九日願文一首
清淨金剛院良殿僧都第三廻(廻)願文一首	

卷第二
諷誦文

蓮花院法印實尊十三年曼荼羅供願文一首

弥勤(勤)院實俊阿闍梨三十五日願文一首

花王院亮猷律師三十五日願文一首

西蓮花院ヶ主勿快義阿闍梨三十五日願文一首

律師公瑜三十五日諷誦文一首

法印實尊母儀四十九日同文一首

蓮花院童即三十五日同文一首

光明真言院童即卅五日同文一首

人母賴幸亡室三十五日同文一首

東南院經實入寺一周忌同文一首

佛寂院ヶ務三十五日同文一首

慈道房法印澄賢為亡室百ヶ日諷誦文一首

賴豪為悲母四十九日同文一首

寶積院學頭律師實笄為卅三年同文一首

或人為三十五日諷誦文一首

光明真言院童即為一周忌率都婆一首

大日寺為三十五日曾都婆文一首

蓮花院童即為三十五日率都婆文一首

中性院兒童即為一周忌率都婆文一首

或童即為遠忌率都婆文一首

如法經供養塔婆并二碁文一首

卷第二
諷誦文

《東草集》跋文中提到：

抑此抄所載願文、諷誦文、表白、知識文等，自用物少，他請物多。自用非可誣人，他請尤可辭道乎。但或嗜宿師匠等之貴命，固辭有其恐。或知音良友等之懇請，臨期亦難點止，仍怒以領掌。或日限逼，愚案不幾，或率尔誣之，早速責之。……若沒後有披覽之仁者，起一念恋慕之心，為十返稱唱之因欵云云，依之隨求得類聚之，分為六卷。名曰東草集。偏為後第之形見也，莫及他人之披覽矣。（六卷末）¹⁸

以此對照國立台灣大學圖書館所藏元和八年活字十行刊本封面右方票色表紙貼有「門外不出」貼紙，推論《東草集》中收錄之文章，應為僧人使用於特定場合之專用文章，並不屬於一般流通之文集。雖是如此，但我們依舊可以從《東草集》中的日本願文之內容，來瞭解當時僧人寫作應用類文之用途層面與筆法表現。

《東草集》卷一的「供養」與「追善」向來是東亞佛教願文的主要類別，以積造功德來為此生祈願與追念故人，乃是願文所祈之主要事項。¹⁹因此從《東草集》中卷一的「供養」與「追善」願文除了可以看到追思先人的思念之情之外，亦可以見到當時供養項目的繁多品項，包括：精舍、寶塔、門宇、鐘樓、靈像、曼荼羅、佛經等等，相當多元。然而其中《妙法蓮華經》是一奪目所在：在卷一上供養類願文中，四篇就有兩篇供養《妙法蓮華經》；在卷一下追善類願文中，八篇中就有七篇供養《妙法蓮華經》，可見當時不管是何種儀式與法事，《妙法蓮華經》都有其重要的地位。²⁰

¹⁸ 本文使用之版本為京都大學貴重資料庫デジタルアーカイブ之電子版本（寛永八辛未年刊本），藏經書院文庫之日藏未刊本。此份電子檔案來自國立日本文學研究所數字化「日本歷史書籍國際聯合研究網絡建設計劃」所製（2018）。文字出自 <https://reurl.cc/Ojm8av>。

¹⁹ 「川口久雄於《平安朝の漢文學》一書曾將《本朝文粹》與《本朝續文粹》中廣義的願文種類與數量做過統計，根據數據顯示，不論是《本朝文粹》或《本朝續文粹》，「願文」一類的數量均佔各類之冠，而「願文」中又均以「追修」（追善）為大宗。不過，《本朝文粹》中「願文」的「神祠修善」、「供養寺塔」、「雜修善」、「追修」四種分類標準，到了《本朝續文粹》時，已經被簡化剩「修善」與「追善」兩類。」由前述文字綜合《東草集》的分類，大致可推論平安朝之後願文的類別便已簡化。請參考李映瑾（2009）。《佛教願文的發展及其東傳日本研究》（未出版之博士論文）。國立中正大學：嘉義縣。

²⁰ 《法華經》在日本佛教的地位崇高之因緣，可上溯至聖德太子。（日）梅原猛：「所謂的《三經義疏》，就是《勝鬘經》、《維摩經》、《法華經》這三部經典的注釋書。在眾多佛教經典中，太子視這三部最為重要。其中又以《法華經》為中心思想，認為《法華經》是佛教最傑出的經典。那麼，《法華經》的思想內涵如何？就是法華一乘的思想。他認為一乘思想就是佛教中最尊貴、最易於眾生濟渡的思想。……在《法華經》裡面，不僅女性

而以忌日作齋為願文寫作的主題方面，又以三十五日忌為最多，²¹一周忌次之。從卷一的「願文」與卷二的「諷誦文」與「率都婆」中，可以知道當時委託寫作亡齋願文的族群，除了僧綱與僧人之外，亦有俗世佛弟子、有朝臣、有比丘尼，相較於平安朝前期願文濃厚的文學與貴族氣息，鎌倉時期的願文與平安朝後期的願文較為接近，有著較多的世俗色彩。²²而此時的造福迴向對象，依舊多為關係親近之人，例如：父母、子女、師尊、長輩等等。因此在主題方面，卷一以家人親情（如：卷一〈紀州和田庄海龍寺如法經供養願文一首〉）、師生之情（如：卷一〈蓮花院法（印）實尊四十九日願文一首〉、〈花王院亮猷律師三十五日願文一首〉等）為主。卷二則有為亡父（如：卷二〈慈道房法印澄賢為亡父百ヶ日諷誦文一首〉、為亡母（如：卷二〈賴豪為悲母四十九日同文一首〉）、為亡妻（如：卷二〈人母賴幸亡室三十五日同文一首〉）、為亡童（如：卷二〈光明真言院童即卅五日同文一首〉）、為亡師（如：卷二〈佛寂院 務三十五日同文一首〉）、為亡友（如：卷二〈東南院經實入寺一周忌同文一首〉）等不同對象書寫的願文內容。由上可知，鎌倉時期願文一類的應用文之寫作，承繼了平安朝後期進入俗世生活的特色，雖依舊不離為生者為死者供養與追思的功能，但已然走出平安朝時期專為貴族階層服務的舊時帷幕。

《束草集》卷一卷二的作品中，除了大多數已填妥使用對象姓名的佛教應用文作品之外，也有一些尚未署使用者之名的文章。例如：〈為或兒童立功德聚銘文〉、〈如法經供養塔婆并二墓文一首〉、〈或人為悲母一周忌塔婆銘文一首〉等等，這些都是未填寫上使用人或日期的願文作品。這與 1900 年發現的敦煌藏經洞所見之佛教應用文書有其相似之處，應屬於僧侶先草擬好之待用文章，但《束草集》中收錄的皆為完整篇章，而非應使用之時之需求再增寫或裁減的段落。因此，就形式上而言，《束草集》中收錄的範例文章，較偏向敦煌願文中的「套用式齋會願文」。²³

能得救，即使不是人類，而是龍或龍一般的女性也能得救。像這樣，提倡非常廣泛的救贖說。因此一乘佛教有很強的平等意識。……聖德太子試圖模仿中國的隋朝，將日本建立為律令國家。……在律令制度之下，只要有才華，不拘姓氏都可受拔擢，得到發揮空間。也就是依法將日本建立成統一的國家。這是太子的偉大理想。於是，他導入了佛教，特別是一乘佛教的思想---將平等、統一設定為律令國家的核心理念，接著又制定十七條憲法。」（日）梅原猛、徐雪蓉譯（2016，頁 88-92）。《日本的森林哲學：宗教與文化》。新北市：立緒文化事業有限公司。

²¹ 卷一下追善願文中，八篇有五篇為三十五日忌願文。卷二上諷誦文中，十二篇有八篇為三十五日忌文。

²² 同註 13。

²³ 李映瑾（2009，頁 163）《佛教願文的發展及其東傳日本研究》：「敦煌出土的民間願文

另外值得注意的是卷一的〈泉州信達庄金熊寺堂供養願文〉，此篇願文乃是一篇結合日本佛教與修驗道的願文。在此之前的奈良朝與平安朝時期佛教願文中，並沒有出現融合修驗道的日本佛教願文作品。〈泉州信達庄金熊寺堂供養院文〉文中提及泉州信達庄金熊寺堂，乃是役行者因夜夢靈感，而建置之靈像與佛堂，其後雖遭逢火災，但靈像奇蹟似地躲過祝融之災，因而進行重修功德之緣由與事宜。此一以日本修驗道信仰為主題的佛教願文，在東亞佛教願文發展的歷史中，實屬相當特殊的作品。²⁴

肆、《東草集》中的日本願文特色

《東草集》中的以願文為名的篇章雖僅只十二篇，但已有鮮明的風格，呈現出與奈良朝與平安朝時期之佛教願文不同的書寫樣貌。以下就其格式特色與寫作特色分段試論：

一、格式特色

《東草集》中的願文篇章格式尚稱工整，以套語形成的結構已另成形式，雖與平安朝時期願文略有不同，但仍可見少數平安朝套語。卷上「供養」主要格式為：「敬白-供養物-陳述主旨-迴向-敬白-日期-署名-敬白」；卷下「追善」主要格式為：「敬白-陳述主旨-供養物-迴向-敬白-日期-署名-敬白」或「敬白-供養物-陳述主旨-迴向-敬白-日期-署名-敬白」。就格式上來看，基本上不脫離平安朝後期願文的舊有基礎，但書寫內容稍有變化。²⁵例如：號頭文字與發願文字就正在漸漸消失當中，明確留下的是敬白的套語、記功德的文字、齋意的陳述、迴向的文字與記人兼紀年的四大結構。

《東草集》之篇章文體雖然依舊使用駢文書寫，但因內容的結構轉變，使得套語的使用與擺放也出現了變化。例如：卷一願文（下）「追善」〈蓮花院法（印）實尊四十九日願文一首〉中有「伏惟」套語，〈蓮花院法印實尊十三年曼

中便發現許多這樣的文書，這些實際應用於齋會場合上的文書，為了方便僧人使用於各種齋由的不同場次之中，因此具備了固定、不需更改的文章內容。故，齋文化的願文之形式特色，即是可重複使用的「套用式段落齋文」與「套用式齋會願文」。」同註 20。

²⁴ 金熊寺位於東信達地區泉南市的山谷，是一座真言宗寺院，據傳是由役行者（役小角，7-8世紀僧人）創建的。自古就是泉州（大阪以南）著名賞梅地點，至今仍為宗教信仰與遊覽勝地。

²⁵ 平安朝後期的「雜修善」願文格式為「敬白→記功德→號頭→齋意→祈願→回向→紀年」。可參考拙著《佛教願文的發展及其東傳日本研究》（頁 284）。同註 20。

荼羅供願文一首〉有「仰願」套語，「伏惟」與「仰願」是平安朝時願文大量使用的套語，但至《東草集》撰寫年代，使用度已不如以往，竟僅剩此兩篇為代表。平安朝後期仍廣泛使用的「伏惟」、「願」等套語，在 13 世紀《東草集》寫作的時期，寫法已經轉換成「願望一時滿足」，此時願文一類佛教應用文的迴向部分，依舊使用「平等利益無差別」這類的迴向文字，記人紀年的習慣也依舊，「敬白」此類套語也持續使用著，但就整體結構來說，願文一類佛教應用文在結構上，相較起奈良朝與平安朝時期的願文作品，已然是簡化了不少。

二、寫作特色

《東草集》寫作的 13 世紀時期，日本漢文學已經脫離中國唐風的壟罩，走進了轉型時期。雖是如此，願文一類的宗教應用文之寫作，依舊大量引用漢文典故。例如：卷二〈慈道房法印澄賢為亡室百ヶ日諷誦文一首〉中的「樹欲靜風動之，子欲酬親不待。」²⁶與卷二〈或人為卅五日修諷誦文〉的「知音去無人縱絕，伯牙之絃交情殘，有我盍思季札劍。」²⁷都使用了出自於《韓詩外傳》、《史記》、《列子》等中國人熟知之典故，並且運用自如。此時的願文中之號頭文字部分，雖保有平安朝後期意象，依舊華美流麗，但顯現出逐漸走上演化為以自然山川景色與動植物意象為主、充滿象徵意義的日式美文。²⁸例如：卷一願文（下）「追善」〈清淨金剛院良殿僧都第三廻願文〉：「夫以或生、或盛，人所愛也；故藍茵草道樹梢，皆含歡喜之色。若滅、若（衰），世所恨也；故雙林風提河波，同有哀慟之聲。」²⁹不管是追善願文還是諷誦文的號頭文字，除了延續哀傷文學常用的意象外，³⁰喜歡運用自然山川景色與動植

²⁶ 本文使用之版本為京都大學貴重資料庫デジタルアーカイブ之電子版本（寛永八辛未年刊本），藏經書院文庫之日藏未刊本。此份電子檔案來自國立日本文學研究所數字化「日本歷史書籍國際聯合研究網絡建設計劃」所製（2018）。文字出自 <https://reurl.cc/8N9Zay>。

²⁷ 同上註，文字出自 <https://reurl.cc/6Qq3W5>。

²⁸ 參考（日）山本真吾（2001-06）〈願文語彙の量的構造：文体組成の究明に向けて〉：「美的・修辭的表現を形成し「象徵的意味」を担う語群で、はないことも見逃せない。」（它（願文語彙）是一組形成審美和修辭表達並帶有「象徵意義」的詞，這是不容忽視的。）。《三重大學日本語學文學》12（頁 1-13）。

²⁹ 本文使用之版本為京都大學貴重資料庫デジタルアーカイブ之電子版本（寛永八辛未年刊本），藏經書院文庫之日藏未刊本。此份電子檔案來自國立日本文學研究所數字化「日本歷史書籍國際聯合研究網絡建設計劃」所製（2018）。文字出自 <https://reurl.cc/WvO2rD>。

³⁰ 楊曾文（2008）《日本佛教史》（頁 326-328）：「東傳到日本的願文對於日本文學的重要影響，除了為美詞佳句構築模範之外，還包括了從願文文風的元素中提煉出來的文章風格，即對日本「哀傷文學」的影響。後藤秋正《中國中世の哀傷文學》一書中，將中國的臨終詩、送葬詩與挽歌詩歸入哀傷文學的範疇中，而日本的「哀傷文學」則指日本挽歌以

物意象為文，創造出充滿意境之美、象徵之美的文句，是一個較具有時代特色的文風轉變之處。

另一點值得提出的是，在《東草集》中的文章，雖有部分行文敘事工整駢麗如以往，但也有部分文章有著散文般的淺白流暢與直抒胸臆，例如：卷二的〈為悲母四十九日諷誦文〉：

夫弟子賴豪者，為先妣幽靈唯是一子也。而間惟恩過其分，鐘愛超常，篇爰弟子齡已及七十。病前兼兩三若先悲母，現存致愚質早世者有二思，一者更無同氣同飴之兄弟，誰致追修追善之奔營；二者叩仰天悶絕，躋地悲泣啼哭。如只今見思斯兩事，悲在一身矣。嗚呼悲哉。祈母長命，無疑我先亡。願我順次，似厭母久存。進退惟谷，唯任生渥。……案亡年今者自葬禮茶毘（毗）之經營，致五旬七旬之作善，不辱遺骨，令喜亡魂死者是幸人也。弟子亦孝者也。仍鳴九乳之韻，驚兩足之尊。所修調誦如件敬白。觀應元年五月廿五日 金剛佛子賴豪敬白。³¹

文中寫出身為家中唯一獨子的賴豪，在奉養已病重之母親時，其內心的掙扎與擔憂，整篇文章中雖不見堆疊優美典故或雕琢文句，但通篇字字可見其真心的憂慮、兩難與悲痛。這種以淺近直白的文字、深刻描述，寫出至親家人逝去前後之心情與悲哀，深深地觸動人心。此文讓願文一類的佛教應用文跳脫其制式化、功能化的刻板印象，開展出應用文也能描繪令人動容之感受的另一種風貌。

及日本漢詩、和歌中感慨事物無常的主題作品；若從以上作品所架構出來的基調來說，「哀傷文學」可說是一系列對於「死亡」此一生命歷程與相關儀式以及其氛圍情緒而發之嘆挽的作品，廣義還可以延伸到感慨人生多變與歲月易逝的主題，由這個觀點來看願文亦屬哀傷文學的成員之一。……雖說晉唐亡齋願文在文章類別與宗教儀式上可視為日本的亡者追福類願文的源頭，不過在這兩者行文風格的塑造上應以中國的祭文、挽歌詩為原型。因此，願文中的哀傷文學因子便是追撫亡者的鋪陳文字，由奈良時期便發展起來的追福類願文到了平安朝益加發展的作品，在數量上與文字創作藝術之上都為日本的「哀傷文學」起了一定的影響，故在願文逐漸消歇的時刻，「哀傷文學」便成為另一種形式的願文餘響，延續了這種充滿著殘花缺月之美的文學風格。」同註 14。

³¹ 本文使用之版本為京都大學貴重資料庫デジタルアーカイブ之電子版本（寛永八辛未年刊本），藏經書院文庫之日藏未刊本。此份電子檔案來自國立日本文學研究所數字化「日本歷史書籍國際聯合研究網絡建設計劃」所製（2018）。文字出自 <https://reurl.cc/8N9Zay>。

伍、由《東草集》日本願文看鎌倉時代佛教文學的開拓與轉變

鎌倉時代與室町時代的僧侶文學在日本漢文學史上，具有重要的地位與發展意義。³²上承平安朝時代、下啟江戶時代的鎌倉時代，由充滿朝氣的僧侶文學主掌其時代文學特色。「漢文學與不能再靠寬袖博帶而無氣力的公卿貴族來維持，唯有質實剛健的武人、才適於擔當這任務，可是武人也忙於武藝的修練與戰鬥，無假力於文學方面的餘裕。於是，這一時代的漢文學，便由禪林僧侶擔負起繼往開來的任務。」³³此時日本漢詩方面，就有所謂「唐風宋調」的嬗變現象，文壇偶像從白居易轉為蘇東坡，³⁴漢詩從師法唐詩轉向仿效宋詩，而這個變化的風向也吹向了願文的寫作。

從願文的角度來看，鎌倉時期的願文的確也與平安朝時代的願文有不同的表現。若說平安朝時代的願文是充滿唐風色彩的、華麗的、文人的、宮廷的；³⁵那麼鎌倉時代的願文就可以說是結合了禪宗哲學及語彙，是理性的、簡約的、白話的。從這種風格的轉變中，約略可以看到逐漸形塑起來的 15 世紀後之日本漢文學的樣貌。因此，若用「唐風轉向和風的過渡期」這個說法，來含括鎌倉時代的文學風格，似乎也無不可。

在日本漢文學的形塑過程中，禪宗與中國古典文學的融合，是重要的關鍵元素與步驟。即便本質是宗教應用文的日本願文，也可以感受到漢文學趨勢轉變的風向逐漸吹拂著。前文提及《東草集》中的願文，其行文敘事雖然工整流麗如以往，但有部分文章有著散文般的流暢與抒情，甚至趨近於白話表意，這是在平安朝時代的願文中較不易看見的。這個寫作現象可能與日本鎌倉時期漢文學吸收中國禪宗思想與禪宗文學，有著一定的關係：中國禪宗文學中長於運

³² (日)續方惟精、丁策譯(1980年4月)《日本漢文學史》(台三版,頁128)：「概觀禪文學的歷史，可以分為三期。第一期為鎌倉期，即勃興期，在先後約百年之間，與禪宗的渡來同時，宋元的禪宗文學舶載來日，移植新的漢詩文作風，在舊來的王朝漢詩文傳統之外，一種新的制作勃然而興。」臺北：正中書局。

³³ 同上註，頁127。

³⁴ 肖瑞峰(1992.5)《日本漢詩發展史》(第1版,第一卷,頁63-64)：「如果說王朝時代的漢詩較近『唐風』的話，那麼，五山時代的漢詩則漸具『宋調』。這不能不說是隨著世移世遷而發生的一大嬗變。被奉為偶像，備受崇尚與模仿的人物已經不再是白居易，而變成了北宋詩壇的巨擘蘇軾，江西詩派的領袖黃庭堅以及宋人最為折服的詩聖杜甫。與此相應，盛行於世的不再是《白氏文集》，而是蜀僧松坡的《江湖風月集》，宋人周弼的《三體詩》，宋人劉克庄的《千家詩》，元人于默齋、蔡蒙齋的《聯珠詩格》、元人方回的《瀛奎律髓》等較多反應宋詩風貌或帶有尊杜傾向的詩集與詩話。」長春：吉林大學出版社。

³⁵ 同註13。

用意象的手法、擅長以自然山川景物為象徵表現的文學技巧，都可以在鎌倉時代的願文中看到；³⁶再結合僧侶文學中特有的理性表述與直白語氣，鎌倉時期的日本願文就這樣逐漸擺脫平安朝時期願文的制式的宮廷風味與柔弱的文人氣息。透過鎌倉時期僧人理性與感性共融的寫作風格，日本佛教願文就這樣走出了不同的時代風格。

日人永井憲義認為禪定透過靜慮、止觀、坐禪等可以達到不思議的境界，而這些冥想的觀察與各方面的宗教理論之實踐，都影響了文學寫作與表達。³⁷回顧唐代王維與中國江西詩派裡中年之後年專心習禪的黃庭堅，將頓悟、坐禪的心得寫進詩文中去營造禪境的手法，也是這種寫作特色的呈現。文人們透過宗教行為體會禪境之不思議，再用簡潔的意象，例如：「明月」、「花木」³⁸等字詞表達禪境，便成了最經典的禪宗文學。就題材與內容而言，日本願文中的主體哀傷氣氛，對於承接此種文字風格是再合適也不過的了。鎌倉時期禪宗傳入日本，在禪宗文學的影響之下，日本願文保留著原本平安朝時期的哀傷文學樣式（與儀式意義），但將文字風格逐漸轉往了禪宗理性、簡約的式樣。冷練簡約的意象、理性直白地陳述、精簡確實的篇幅，建構起鎌倉時期願文的風貌與特色。因此可以推論，鎌倉時期願文特色的轉變，與禪宗傳入日本及禪宗文學的寫作特色之渡海移植，應有些許相互關係。

³⁶ 牧角悅子（2013）〈日本漢詩の特質—中国詩歌の受容と日本の抒情〉：「この時代は五山文学といって、文学と学問の担い手は僧侶が中心でした。しかし、僧侶でありながら、その詩は極めて艶雅であり、なまめいた感性と鮮明な叙景とが印象的です。」（在這個被稱為五山文學的時代，文學和學術的領導者主要是僧侶。雖為僧人，寫詩卻極為婉約、感性而圓潤，且寫景生動。）此段雖以分析漢詩為主，但可知此時僧人在文藝創作的手法上，確有出現以山水構景與寓意的手法。《日本漢文學研究 8》（頁 97-122）。東京：二松學舎大學 21 世紀 COE プログラム。

³⁷ 永井憲義（1985）《日本佛教文學研究》第三集：「日本の文学芸能すべてを通して強く流れるこの詠嘆の思いは、もとより仏教のあるべき態度よりは遠く離れたことが指摘されてはいるが、この無常の思索が卑俗化され流布されて行く背景には、移りわりのはげしい日本の風土の影響と共に、仏教の唱導布教の任にあたった者たちの意識的な強調の結果があったことも推測されよう。この思索の極まるところ、混迷した中世の世界に実践的修行による禅の新たな道が開かれて来た。絶対的空の実践的体得を目指すこの新たな形をとった仏教は、その後に学芸能に広く深く影響を与えて今日に至っている。」（有人指出，這種在日本所有文學和娛樂中強烈流淌的哀悼感，與佛教的理想態度相去甚遠，但可以推斷這種無常思想被世俗化和傳播的背景，是佛教僧侶有意識地強調以及受到日本風俗影響的結果。在混亂的中世紀中，冥想提供了一條實踐與訓練的新禪道。這種以實際獲得絕對的空為目標的新佛教形式，從此對文學產生了廣泛而深刻的影響，並一直持續到今天。）（頁 12）。東京都：新典社。

³⁸ 此處兩個名詞參考周裕鎧（2002）。《禪宗語言》（頁 459）。臺北：宗博出版社。

陸、結語

鎌倉時期的佛教與舊有的奈良佛教、平安時期的天台宗與真言宗構成了日本民族佛教的基本格局。此時的佛教融入了日本各個階層，並與神道及其他生活習俗結合，鎌倉僧人打破舊有的腐敗與遠離民眾之局面，創立了新的宗派。包括源空的淨土宗、親鸞的淨土真宗、一遍的時宗、日蓮的日蓮宗等，都是根據在日本流傳的漢譯佛典與佛教著作，再結合自己的理解而創立的新興宗派。而鎌倉時期禪宗傳入日本，其「道在日用」、「自修自悟」的簡易教理與修行方法，更是受到日本幕府武士的歡迎，³⁹進而影響了鎌倉時期的佛教版圖。

日本的佛教願文早期在宗教發展、儀式需求與文學寫作藝術的多方養成之下，在日本漢文學界中有著重要的地位，作者也多半都有深厚的漢文學素養。不論是奈良時期或是平安朝時期的願文，作品都有其漢文學上的經典意義。進入了鎌倉時期，日本願文在禪宗發展與漢文學特色開始變化的情境下，有了風格上的轉變。本文所述之賴豪所著《東草集》中，保存了僧正賴豪親自編寫的佛教願文、諷誦文與佛教儀式相關文章，可做為研究鎌倉時期日本願文重要文獻之一。

《東草集》除日本各地所藏之外，臺灣的國立臺灣大學圖書館藏有一套元和八年活字十行刊本全六卷，是目前可見之珍貴古活字印刷版本。而《東草集》的珍貴之處除了其文物的價值意義之外，其文學書寫的意義也亟具代表性。《東草集》中的日本願文，保留日本早期佛教願文中哀挽生死的意象與作者用心經營的精煉詞句之餘，更結合了在鎌倉時期傳入的禪宗哲思與語彙，在格式特色與寫作特色上，呈現出篇幅與套語的簡約化、語彙意境的理性化與用詞逐漸白話的特徵。我們在日本各個時代的願文風格之轉變中，約略可以看到逐漸形塑起來的 15 世紀後之日本漢文學的樣貌。這使得我們除了可以在日本漢文學作品中觀察「唐風轉向和風」的日本漢文學風格演變之現象，亦能從宗教應用文學作品中的文風轉變，旁證這個文學風潮的變化。

最後值得一提的是，在研究本文議題之餘，筆者觀察到與平安朝願文同為時代特色的平安朝和歌之哀歌（哀傷）一類，到了《中世和歌集》鎌倉篇中已然消失。是單純的項目變動，致使哀歌一類的品項消失？或是對現實感到失望、轉而將心思投注在文藝的創作與寫作上，致使寫景抒情的主題變得受到作家歡迎？或是與鎌倉時代的理性色彩寫作風格有著些許關聯性？這個問題，則待未來再做進一步整理與研究。

³⁹ 參考楊曾文（2008）。《日本佛教史》（頁 212）。北京：人民出版社。

參考文獻

- (日) 永井憲義 (1985)。《日本佛教文學研究》第三集。東京都：新典社。
- (日) 村上專精著、楊曾文譯、汪向榮校 (1981)。《日本佛教史綱》。北京：商務印書館。
- (日) 松原孝俊《國立臺灣大學圖書館典藏日文善本解題圖錄》(2009)。臺北：國立臺灣大學出版中心。
- (日) 松原孝俊主編；洪淑芬、邱慎、林芷安翻譯 (2009)。《國立臺灣大學圖書館典藏日文善本解題圖錄》。臺北：國立臺灣大學出版中心。
- (日) 牧角悅子 (2013)。〈日本漢詩の特質—中国詩歌の受容と日本の抒情〉。《日本漢文學研究 8》，頁 97-122。東京：二松学舎大学 21 世紀 C O E プログラム。
- (日) 梅原猛、徐雪蓉譯 (2016)。《日本的森林哲學：宗教與文化》。新北市：立緒文化事業有限公司。
- (日) 賴豪《東草集》(2018)。京都大學貴重資料庫デジタルアーカイブ之電子版本（寛永八辛未年刊本），國立日本文學研究所數字化「日本歷史書籍國際聯合研究網絡建設計劃」電子檔案。網址：<https://reurl.cc/edpppW>。
- (日) 繢方惟精、丁策譯 (1980)。《日本漢文學史》。臺北：正中書局。
- 肖瑞峰 (1992)。《日本漢詩發展史》(第 1 版第一卷)。長春：吉林大學出版社。
- 周裕鎧 (2002)。《禪宗語言》。臺北：宗博出版社。
- 楊曾文 (2008)。《日本佛教史》。北京：人民出版社。

另一種語文素養：論語感養成與層次識讀的 通識價值——從使用者角度談起^{*}

周 文 鵬^{**}

摘要

近年來，作為逐漸重要於教學場域的關鍵字，「素養」一詞儼然成為備受討論的議題。教員們紛紛研究怎麼把這門滲自環境、淌以時光的功夫轉化成可被規劃的成果；而終究有限的課堂時數，也令「協助學員有得」的教學目的，交錯成深度、廣度、體驗、理解之間的多重取捨。不同於相對式化、量化的學科，語文教育不僅存在門類向、系統向的「知識」，更兼有一條通往內容、賞析的思辨及審美軸線。這使得「語文素養」除了形音義、文法修辭、文本解讀、作者歷程等多樣或綜合的定義，也可能代表一種立基於「感知」的覺察能力，小自錯字、別字的誤用，大至對他人表述內容的舉一反三，對自身傳意經驗的體認、累積，都可以從這套內在機制找到對應點，供教學者引導學員一面熟悉語言、文字的工具使用，一面在操作中循環自我進化的歷程。

鑑此，本篇嘗試以使用者視角梳理「語感」的構成及掌握方式，並結合區隔、整合、轉譯等進階應用概念，探討「語文素養」在實務、教育與通識前提下的核心價值。

關鍵字：語感、錯別字、通識教育、文言教學、多義閱讀、圖文整合

* 本文於 2020 年 9 月 12 日，發表於 109 學年度「中原大學通識教育前瞻議題分科研討會」。

** 中原大學通識教育中心助理教授。

An Alternative Language Literacy: Exploring General Education Value in Cultivating Linguistic Sensibility and Multilayered Reading —— A User-Centric Perspective

Chou, Wen-Peng*

Abstract

In recent years, the term "literacy" has become a highly debated topic, increasingly important in the realm of education. Educators are actively researching how to transform this skill, which is deeply rooted in our environment and developed over time, into measurable outcomes. However, the limited classroom hours make it challenging to strike a balance between the multifaceted dimensions of depth, breadth, experience, and understanding in achieving the teaching goal of "helping students gain competency." Unlike relatively formalized and quantifiable disciplines, language education encompasses not only the "knowledge" aspect that extends across various categories and systems but also a cognitive and aesthetic axis that leads to content and appreciation. This makes "language literacy" more than just diverse or comprehensive definitions related to phonetics, semantics, grammar, rhetoric, textual interpretation, and authorial processes. It can also represent a perceptual and cognitive ability based on "sensibility." From minor typos or the misuse of words to the ability to extrapolate the content of others' expressions, and to the realization and accumulation of one's own communicative experiences, this internal mechanism can provide corresponding reference points. It allows educators to guide students to become familiar with the use of language and writing as tools while simultaneously evolving through a cyclical process during practice.

* Assistant Professor, Chung Yuan Christian University Center for General Education.

Therefore, this article attempts to analyze the composition and mastery of "linguistic sensibility" from a user's perspective. It combines advanced concepts such as differentiation, integration, and translation to explore the core value of "language literacy" in practical, educational, and general education contexts..

Keywords: Linguistic Sensibility, Typo, General Education, Classical Chinese, Polysemous Reading, Visual-Text Integration

緒論

2020 年 6 月，因應新型冠狀病毒（COVID-19）造成的經濟衝擊，行政院宣佈將於同年 7 月發放「振興三倍券」。隨之而來的，除了領法、用法、回饋率等各種討論，「券」、「卷」二字的混淆及差異，也意外成為輿論熱議的焦點¹。事實上，以「在／再」、「須／需」、「準／准」、「因／應」、「已／己」為代表，由打字、選字衍生的別字問題²，在資訊越發自由化、擴散化的網路時代早已屢見不鮮。可惜的是，正如同〈美大學研究：愛挑錯字的人通常較難搞〉所一度引起的新聞話題，以及「我就是故意用錯字啦！」這組 LINE 貼圖所折射的觀點，儘管正謬之別依然續留人心，但「看得懂就好了」、「一直管錯字很無聊」、「錯字沒那麼重要」的聲量，卻也始終迴盪網際，甚或以「錯字特警」、「抓錯字魔人」形容執著於勘誤的行為³。

作為記錄並傳遞語言的線性媒介，文字是一組選項眾多、功能有別的表意工具。不僅可以透過串接，在組裝、整合的過程中形成詞、句、段落之間不同體量的意義層次，即便僅從單一文字著眼，以同色用字、同類用字為例，諸多「同中存異」的差別化運用，也多能藉由「一字之差」的表述機制，要求操作者具備加以識別、辨用的能力。換言之，如果把文字比喻為廚房裡品類林立、用法各異的庖刀，那麼相應的「使用素養」，自然不會僅止於辨識外觀或「能處理食材就好」的結果論。用刀人能否以辨識為基礎，進而累積操作體驗、嫻熟工具特性？能否藉熟練程度穩定產出結果？能否把「如何擇用工具」的理解提升為「為何擇用」的心得？一如「知識」不只追求知曉，更追求知曉所形成的自主思考力與識別能力，對於錯別字為何必須明辨、國語文課程為何必須受

¹ 張原紜：〈錯字王一堆！振興「券」硬要講「卷」他崩潰 PO 文〉（華視新聞，2020 年 6 月 3 日）；洪孟君：〈振興券為何唸ㄉㄉ？一樣都是紙，為何有「卷」也有「券」？〉（親子天下，2020 年 6 月 22 日）。

² 雖然常被當作「非正確用字」的統稱，但「錯別字」其實是兩組截然不同的概念。「錯字」意指結字過程發生錯誤，以至於字形偏差、多筆少劃等外在問題，「別字」則代表因形體、讀音相近而認知錯位，以至於理解失準、誤用他字等內在問題。由於電腦打字、選字前提下，用字者幾乎無需自行結字，因此就邏輯而言，多數發生在即時通訊、網頁文字、社群表達中的謬誤，本質都更接近別字而非錯字。

³ 散見陳正健：〈美大學研究：愛挑錯字的人通常較難搞〉（自由時報，2016 年 4 月 7 日）、《ETtoday 新聞雲》：〈網逼瘋！Line 錯字地獄貼圖爆紅「因該、以經、在一次」賣到上熱門〉（2018 年 8 月 17 日）、洪俊彥：〈家長執著於錯字，讓孩子根本不是在「寫作」，而是在「寫字」〉（關鍵評論網，2019 年 8 月 22 日）、《晴報》：〈你身邊有錯字特警嗎？研究發現：愛捉錯字反映性格難搞〉（2019 年 5 月 21 日）、《PTT 鄉民百科》：「再啦幹」詞條。

到重視等問題，或許仍須回溯「語文素養」的本質及目的，才有機會歸納現象、分析原委、對照實證，從而深入當代使用環境與教育思維的可能盲點，重新找到相對務實的學習動機。

壹、語感與無感的勾連

作為現今唯一廣泛使用的非拼音文字⁴，中文因為具有明確的「最小資訊單位」，所以「體量穩定」的特性不僅支撐了一字多義、多字一義的複雜變用，也使得字、詞、句、文等「字串組合」有著比其他語言更浮動的詮釋空間。甚至不時需要透過語境、語氣的輔助，才能有效排除歧義，完成一次清晰的表達。從結果來說，雖然串接性、浮動性並非中文獨有的特色，但一旦加上以方塊字為基礎的雙關、轉品、倒裝、破音等變化，則往往容易形成「小意思，既然這事沒什麼意思，那我也別不好意思，意思意思便是了。畢竟也沒別的意思，可別怪我不夠意思。」、「你別把別針別在別的地方。」、「人要是行，幹一行行一行，一行行，行行行，行行行，幹哪行都行；一行不行，行行不行，行行不行，幹哪行都不行。」等微妙句法，極不利於捕捉箇中規律。

一、從母語教育到外語教育

正因為運作機制大異其趣，中文的學習、使用自然必須以「字」為單位，而無法如英語、日語一般，以「詞」或「片語」作為意義基準。但有趣的是，以成語為例，當代使用者的操作狀況，卻在在經由看似錯別字的謬誤，表現出背後「把中文當成英文學」的隱憂。

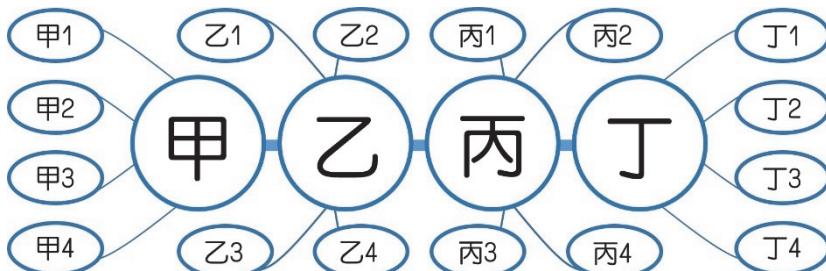


圖 1 成語構成及其傳意機制概念示意圖（來源：本研究）

⁴ 就性質而言，亦是為將漢語語素與音節資訊統合於方型線性符號的「語素音節文字」。見李運富、張素鳳：〈漢字性質綜論〉（北京師範大學學報，2006 年第一期，頁 76）。

成語是一種由四組一字多義結構所形成的表意模式，使用時需要逐一確認意義方向、排除分歧，才可能確實掌握字串與詞意的組合邏輯，進而有效解讀情景，融入情境及語境。例如「緣木求魚」便是透過邊緣、樹木、求取、魚類四項概念組成「某人沿著樹木繞行（或攀爬）尋魚」的光景，從而引領讀者覺察畫面中的荒謬感，導出「用錯方法」、「不可能達成目的」等連帶知覺：



化零為整的信息機制，無疑要求敘事端、接受端同時擁有自行擴散字義、篩選詞義的能力。於是成語的學、用也就更像一組因果相生的過程，只熟悉字詞或只知道寓意，都不算完整跨過操作門檻。換言之，無論把「緣」寫成「圓」、「原」，或把「魚」寫成「漁」、「余」；無論僅背得出「爬到樹上捉魚。比喻用錯方法，徒勞無功。」等辭書解釋，或回答不了「緣」字在成語中究竟做何用法，說到底，其實都是忽略了單一字義的校準，而把「緣+木+求+魚」的結構，視為如同「A+P+P+L+E」一般的拼音組合。這種做法不僅容易令每組成語成為操作者心中無異於「阿彌陀佛」的存在⁵，原本中文基於非拼音特性，以至於「學一組成語等於練習使用四組多義文字」的經驗化優勢，也隨之質變成只能依靠

⁵ 作為「無量」的梵語音譯結果，「阿彌陀」（Amita）+「佛」（覺者）這組本意為「無量覺者」的字串，在華語世界被不理解其佛號意涵的接受者，視為可以在誦讀間獲取平安的某種咒語，甚至代表「敬重而頂禮，頂禮而皈依」的「南無」，也大多因為同樣只取結果的使用方式，令「南無阿彌陀佛」隨著群眾的記憶與背誦，成為有如升級、強化一般的完全版咒語。相關梵語釋義，見陳弋：〈「南無阿彌陀佛」到底代表什麼意思？〉（三立新聞，2020 年 5 月 30 日）。

記憶與背誦的學習障礙。

事實上，隨著教育體系自 90 年代開始重視外語，國語文科目的教、學意識也步步與之連動。不僅對自身語彙的認知邏輯、遣用邏輯出現了前文中的轉變，對教研重點和學習目的的見解也逐漸有所不同。一方面，改革政策、需求指標的樹立，使得原本作為外語基本門檻的「聽」、「說」、「讀」、「寫」開始以「素養」概念進入國語文教育，與此同時，該四項目交錯出的實用取向，則帶動了關注實用場景、實務意義的價值意識，成為輿論與議論的焦點。有趣的是，正因為在母語前提下，即使只具備小學中、高年級的學力基礎，依然不至於造成生活障礙，更足以輕鬆與人完成語言式、文字式的交流，所以「不會也沒差吧？」、「不用也不會怎樣。」、「反正沒人在用！」等捨取觀念，便直接對成語、古文等要求學習成本的項目形成排擠效應。不只令原本就不討喜的它們更加邊緣化，「學這些到底有什麼用？」的質疑，也一再牽制著學習者、使用者的認同，甚至直指國語文科目之於義務教育、大學教育的存在價值。

外語是當代人不可或缺的關鍵能力，側重營造其教、學生態自然有其必要。但值得關注的是，當學生族群、社會大眾都對內建詞義網絡、要求組織思考、支援情境讀解的學習歷程越來越疏遠；當母語的使用方式、感知意識也慢慢淡化在外語的邏輯之間，所謂語文素養與工具知能的底蘊，又該從哪裡開始累積呢？

二、從文言教育到白話教育

作為同樣必須借調相關詞意、逐字解用的學習標的，一樣「不實用」於當代的文言文，每隔一段時間便成為教材佔比問題的焦點⁶。但如果暫不討論「現在誰還用這種方式講話？」、「為什麼一定要學難懂又沒在用的東西？」等問題，在失去成語經驗之後，識讀古文的過程，其實更是一段體驗文字學習、工具學習的重要經歷，足以成為啟蒙語感知覺的契機。

⁶ 2020 年 5 月，由於 108 課綱調整文言文佔比，且把韻文、章回小說也併入計算，部份出版社選擇捨去常年作為國中國語文教材的〈記承天寺夜遊〉。見馮靖惠：〈新課綱逼走蘇東坡 國中師憂學生靈魂會乾涸〉（聯合報，2020 年 5 月 27 日）。

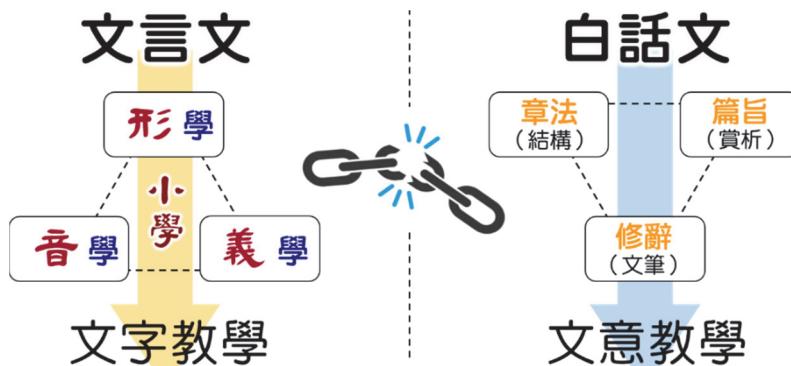


圖 3 語文教育屬性暨環境現況概念示意圖（來源：本研究）

由於必須不斷以「一個字」進行單位信息的捕捉、組織及重構，同時要求形音義知覺的文言文，猶如引導操作者在拆解過程中認識各種形狀的積木，直到他們確實掌握零件特性，能自行拼出其他樣貌。相較其鮮明的文字教學與工具教學屬性，多以「句子」、「段落」為資訊單位的白話文則更加傾向文意教學，不僅篇幅更長，容易自行閱讀的特性，也往往令賞析、討論成為教學重心。換言之，「還有沒有人用這種方式說話」顯然不是文言教育應當考量的重點，因為除了「文字」本身依然沿用，不只註釋、聽講、筆記、提問不會以文言進行，就連最受非議的「難懂」問題，嚴格來說，也只是因為目前語文教育的設計及檢核方式並未涉及學習層次的梳分，所以才令文言文既以文字學習為基底，又同時拖曳著文本學習、文化學習、修辭學習等多種學習任務，成為極難攻陷的越級關卡。非但加深了大眾畏而遠之的心態，更使得「學文言文其實也是練習白話文」的積極價值乏人問津。

以工具使用的角度來看，語感與廚師操作刀具、運動員操作球具時的「手感」並無二致，是一種累積自施用、成敗、感受等多種經驗的具體知覺⁷。一如籃球員可以依投籃位置近乎直覺地判定出手力道、廚師可以根據食材擬定選刀

⁷ 「語感」固然存在語法、語義、語音等語言研究徑路（陳月紅，1996；黃孟蘭，2010；張致芯，2022），可以考察它在文學寫作、意象認知方面的作動及功能（方師鐸，1981；王培光，2004；楊育穎，2011；簡維儀，2013）；但不可否認的是，多數情況下，一般語、文使用者其實並不是在熟知相關理序、機制之後再依其操作，而會尋求相對直觀的有效用法，在滿足需求的過程中累積對「工具」的瞭解。也正因為如此，其產生自日常場景的理路、體驗及認知，往往與學術化的論述、詮釋結果有所分合。此間對應於結果、成果的探討縱深，亦將同步指向日常使用背後的邏輯體系。換言之，相較於學理視野如何定義語感，從使用者角度來看，操作端如何、為何發生語感效應，該效應因何、藉何衍生其他施受現象，自然也都是關於「工具」的直接命題。

及用刀策略，看似抽象的「語感」，也可以總結成「使用者對語文工具及其運作細節、效應原理的認識程度」，以及「基於工具認知而具備的事前校準能力」。換言之，或許「錯別字」的核心問題從來不是記不記得住正確用字，而是使用者具不具備足以識別兩組文字工具的感知質量；文言文與白話文之間，也不是兩套彼此排斥的系統，而是可以交互引導操作者取得感知，提升其接受及表達能力的「使用方式」。



圖 4 語感捕捉與文字運算概念示意圖（來源：本研究）

事實上，多數沿用迄今的文字，必然有其公約於各種衍生辭彙的語感要素。例如「衝」、「沖」之間存在「水平 vs. 垂直」的方向對立，「候」、「後」之間帶有「時間 v.s 空間」的維度差異，「紀」、「記」之間隔著「恆久 vs. 寫入」的性質落差，即便只是根據生活用語進行簡單提取，對於曾經困擾於「彳ㄨㄥ浪」、「天厂又」、「會議ㄩ一」、「錄員」的用字人來說，約分辭彙所帶來的運算結果，不僅能夠暫時填補使用知覺的空缺，甚至足以支持相關詞語的應用。當然，「語感」並非只為遏止誤用而存在。一如覺察為辨別之始，梳分為理序之母，以感知的啟動為起點，語文素養的核心價值，自然有其超越揪錯的使命。

貳、物理與心理的分化

就像「絳」、「赭」、「丹」、「赤」、「朱」代表不盡相同的紅⁸，語感活躍的詞語知覺，形同提醒操作者明辨、體察每組資訊工具所內嵌的細節，從而識得層次的存在。例如「捏」、「掐」、「提」、「拎」、「扔」、「丟」各是指、掌、腕、臂之間的不同作動，有著勾連不同態勢、不同態度的可能，又例如「觀」、「瞄」、「瞪」、「窺」、「望」雖然都是眼睛的動作，但在「看」的基礎上，卻又延展出了廣度、速度、力度、限度、弧度等附加意味，不可也不該一概而論。

另一方面，除了外在向度的層次析辨，透過語感與字詞知覺所帶動的情景讀解、情境讀解，其實更以意識層次、心理層次為核心。例如「聯絡」、「結構」除了直接換譯成「打電話」和「搭建事物」，其實也可以理解為「連接節點，使之成網」、「交疊部件，使之立體」，更例如「朱唇」雖然意指「朱紅嘴唇」，但所連綴的畫面卻可以包括女子梳化時的姿態、豔唇映襯的肌膚、唇彩胭亮的光澤、悉心妝扮的情緒等等，不光只有視覺向度的「顏色」。

一、從廢文群嘲到冷眼旁觀

2017 年 4 月，日本講談社文庫出版了《あたりまえポエム》（理所當然的詩）系列。雖然書名不易產生聯想，但以「在非洲，每隔一分鐘就有六十秒過去。」為代表，其間以詩文形式呈現的句子，其實有些早已被臺灣各內容農場、論壇社群轉發，更引發了對於「廢文」的討論⁹：

1. 在非洲，每隔一分鐘就有六十秒過去。
2. 聽到你名字的時候，會先想起你的樣子。
3. 把眼睛蒙上後，不知為何，什麼都看不見了。
4. 出生時，每個人都是裸著的。
5. 跟你在一起時，回憶一天前的事，就像回想昨天的事情。
6. 你不在的這十二個月，對我來說如同一年般長。
7. 在你面前屏息的話，就會變得無法呼吸。

⁸ 以上顏色，CMYK 色碼分別為「COM100Y100K0」、「COM77Y77K28」、「COM60Y78K10」、「COM98Y78K10」、「C10M100Y65K0」。見黃仁達：《中國顏色》（聯經出版，2011 年 12 月）。

⁹ Dcard、Ptt、Fb 等動態資訊場域以外，坊間平台如宅宅新聞網〈《理所當然的詩句》這真的是看完會有一種“你”的感覺〉、bomb01〈日本近期流行的「理所當然廢話詩句」大集合，「每一分鐘就有 60 秒過去」配上文青風背景讓人立刻噴笑〉、哈哈台〈"每 60 秒就有一分鐘過去"，這種廢話竟然也能出書？〉……等。

8. 當你走來，就聽見了腳步的聲音。
9. 不要緊，明天一定是翌日喔！
10. 比起一個人，二個人的人數更多喔。

固然，系列中確實存在如 5.、6.般彷彿單純抽換詞面的句子，但值得關注的是，其他多數句子卻又帶有寬廣的情境詮釋空間，猶如叩問讀者具有何種程度的精讀及感知素養。以「在非洲，每隔一分鐘就有六十秒過去。」一句為例，如果暫不討論刻板印象與否，單純只就文句進行解析，不難發現，「在某處」所帶有的區域性，不僅形成了「特定群眾」的概念，更帶動了「不同外在條件，可能令當事人以不同單位計算時間」的邏輯，令單位換算與「舒適」、「煎熬」之間的語感衝突相連，形成字面意義之外的心理意義。同理，「在你面前屏息的話，就會變得無法呼吸。」、「當你走來，就聽見了腳步的聲音。」、「聽到你名字的時候，會先想起你的樣子。」等句子，也全然可以調動自身經驗，代入緊張、期待、惦念等多樣情緒，產生「在重視的對象面前侷促難安」、「守候相約之人到來」、「清楚記得某人容貌及其舉手投足」等事件化、情境化、情感化的理解徑路¹⁰。

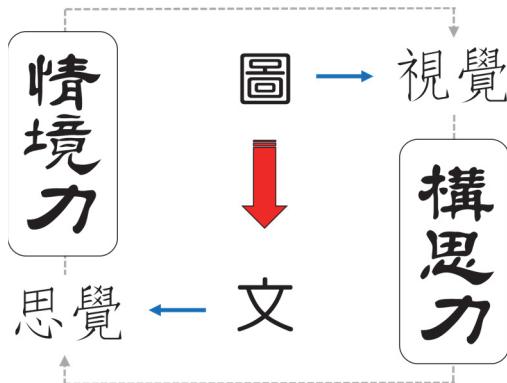


圖 5 圖文整合暨知覺轉譯概念示意圖（來源：本研究）

視覺與情境相接，情境與事件相連。人類因為以雙眼獲取 80%以上的外界資訊¹¹，所以多數「意義」除了與「畫面」同在，更與「體感經驗」、「心理經驗」相互容受，形成一段不只物理層次的轉譯感知。換言之，從語文素養的角

¹⁰ 周文鵬：〈視覺語彙：圖符表達與圖文轉譯的四重教／學理序〉（淡江大學 2019 年「語文能力表達暨大一國文」教學研討會會議論文，2019 年 1 月）。

¹¹ 陳學志、賴惠德、邱發忠：〈眼球追蹤技術在學習與教育上的應用〉（教育科學研究期刊，2010 年 12 月），頁 40。

度來看，不可諱言的是，國內所有一面倒為《あたりまえポエム》系列貼上「廢文」標籤的平台與評論，其實形同一再彰顯自身情境感知能力與系統構思能力的淺、薄、微、弱；而眾聲喧囂的嘲諷及訕笑，也有如連聲警鐘，敲響著國語文教育在敘事、接受命題上的敗退。如果「把眼睛蒙上後，不知為何，什麼都看不見了。」無法被讀出背後的無奈與惆悵，如果「比起一個人，二個人的人數更多喔。」無法被讀出可能存在的鼓勵及關懷，那麼真正令人感到憂心的，或許不是還有多少人記得「眼不見為淨」、「孤掌難鳴」等經典舊語，而是語文使用者似乎正在失去物理層次以外的閱讀知能，甚至對心理層次渾無所覺，只是機械式、失溫似地，認為交換淺層意義便是語文的所有價值¹²。

二、從誇張渲染到文化偏轉

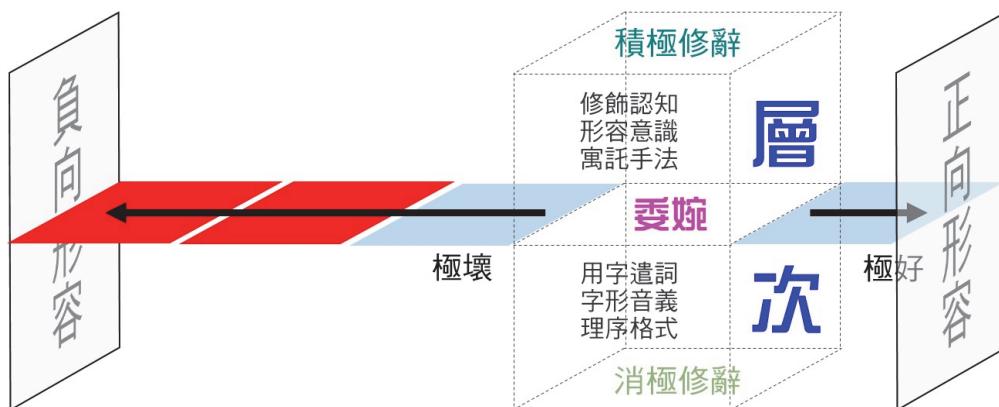


圖 6 語文使用變遷暨當代語文表達趨勢概念示意圖（來源：本研究）

觀察我國當代語文環境及其操作趨勢，不難發現，過去不輕易進行極端處理的使用習慣已逐漸消失。取而代之的，是「廢」、「渣」、「狗」、「趕羚羊」、「超級白」、「花特發」、「撿屍」、「鬼畜」等動輒藉諧音、用詞提取髒話、隱私語、貶抑語、忌諱語的表達方式。這固然與網路時代各種國際流行語的無遠弗屆有一定關聯¹³，但換個角度看，或許層次意識與層次能力的流

¹² 嚴格來說，心理層次包括自意義閱讀經感受閱讀、感發閱讀而達於意象、意境、境界的進程，以及接受效應近於意境，知覺進路卻有所不同的情境。完整論述見周文鵬：〈視覺語彙：圖符表達與圖文轉譯的四重教／學理序〉（淡江大學 2019 年「語文能力表達暨大一國文」教學研討會會議論文，2019 年 1 月）。

¹³ 例如「鬼畜」便是出自日本，變用於大陸、臺灣的網路用語，而「渣男」、「某某狗」的用法則大抵源自大陸。

失，才是真正造成現況的元凶。

在過往世代的認知中，為了避免和人對話時產生一翻兩瞪眼的尷尬，保留轉圜與周旋空間，是減少衝突與磨擦的最佳手段。於是「委婉」成為降低風險、製造安全範圍的溝通常識，而各種帶有強烈意態的詞語和句法，也就鮮少被用來填裝日常的語文內容。但問題是，由於達成「委婉」不僅需要一定程度的修飾技巧，更須同時導入積極修辭與消極修辭的處理意識¹⁴，因此對於語感匱乏、不識層次徑路的操作者來說，無論用字遣詞、語句建構或修辭方法，自然也就如同一道道門檻，令他們比起「拐彎抹角」的說話方式，更樂於標榜「直接」、「白話」的旗號，尋找立竿見影、即刻見效的表達材料。

因為相對缺少對應於字義、詞義、情景、情境的咀嚼及品讀能力，所以為了相信自己「言之有物」，也為了確保輸出的內容「擲地有聲」，能夠誘發聽者反應的物件便備受青睞。於是一切帶有「哏」性、足以吸引關注的字語紛紛被填入日常詞句，甚至就連對話間所傳遞的重點，也逐漸從線性而面狀的意義資訊，轉變成點狀且結果化的情緒資訊和態度資訊。這樣的狀況，使得使用者隨之落入循環，變得更加著重程度而非層次的差異，直到彷彿理所當然一般，把所有極端、刺激、強烈的信息都扒成表達的軌跡。無獨有偶，儘管形容方式可以分成好壞兩極，但事實是正向形容往往不比負向來得聳人聽聞，於是年輕世代、網際群眾就此在追求張力的路上越走越遠，就連故宮博物院的「故宮精品」臉書粉絲專頁，也在小編的手筆之下，出現了名為「三小朋友」的梗圖¹⁵：

¹⁴ 積極修辭指以凸顯信息為目的，刻意使用修辭手法處理表述內容的加值型操作；消極修辭指以避免誤會為前提，透過用字遣詞、斷句、校對等方式完善表述內容的維護型操作。見普義南：〈口語與媒體運用〉（中國語文能力表達，五南出版社，2017年2月，頁12-14）。

¹⁵ 就邏輯而言，用以產生諧趣、製造話題的圖像應該稱作「哏圖」，但鑑於「梗圖」已經成為網際環境下的定稱，本文亦加以沿用。



圖 7 故宮粉專梗圖¹⁶（來源：故宮精品臉書專頁）

俚俗用語雖是各國文化發展的必然產物，但俚俗文化卻不一定可以等同或替代國家文化的主軸，遑論雜揉自線上線下，因效果、噱頭而交相迭代的極端式語彙。作為折射操作者思維的信息載具，語言、文字的使用方式，無疑有其隔於世代的差距，也勢將面臨大眾化的挑戰，往多數人接受的方向落成輪廓。但值得深思的是，如果以國罵、生理用語、獵奇事物追高詞句張力越發成為眾人喜聞樂見的表達趨勢，甚至滲合成顯明的流行元素¹⁷，那麼是否代表與思維邏輯互為表裡的文化基質¹⁸，也正隨著時空淘洗而被置換了什麼呢？

參、餘論：通識與通達的加乘

作為協助學員獲得更多領域知識的學科，通識的「通」，也許不是通才的通，不是要求博學強記的通，而是通往某處、連通某事的通。因為不同於一般院系課程的定位，所以如何同時扮演橋樑與發動機的角色，令修課經驗轉化為

¹⁶ 作為促銷滿額消費回饋的宣傳，本圖於 2018 年 4 月 24 日，與「一頓飯吃超久」、「有一種冷叫媽媽覺得你冷」、「歡必霸」等其他同樣改作自「唐周昉麟趾圖」的系列哏圖一併發表。見「故宮精品」粉專：<https://www.facebook.com/npmshops/posts/2050098295001854>。

¹⁷ 以頑童、911 為代表，國內近年走紅的饒舌曲風，也往往在歌詞中表現出類似取向。另一方面，知名大馬歌手黃明志則以〈擊敗人〉(2017)、〈不小心〉(2020) 收穫熱烈迴響。前者以諧音、斷句手法綜合國語、閩南語、粵語中的成人髒話，後者則以近乎直白的性暗示構成全篇。

¹⁸ 文化是文明轉化而累積的成果。不只是人類生活需求與因應思維的系統化結果，更猶如邏輯的別稱，代表某群人共同擁有一組或多組思維，從而連接衣食住行等生活模式，形成外人所共見的意識及言行。見周文鵬：〈二次元版圖的接合與加固：論中國動漫意識的生活化及產業化——以「有妖氣」現象為例〉（過動：第五屆御宅文化研討會暨巴哈姆特論文獎文集【上】，國立交通大學出版社，2017 年 2 月，頁 204-208）

學員延伸觸角、覺察體用的「能力」，是通識教育之所以重要於高等教育、素養教育的核心價值。觸及專業、學問之後，體系外的涉獵者、學習者能獲得多少觀照身周事物的意識啟蒙？嫻熟領域之後，體系內的鑽研者、傳授者又能昇華多少自覺、自省和自律，讓種種無從教起的「感受」，依然流淌成環境化、底蘊化的浸染？如果資訊、技術終是外求之物，如果大學生終是定義社會深度及溫度的未來要員，那麼學問、專業的意義，自然不只是知識量、前沿度的積攢，而必須面向圈外，顧及銜接和引導的功能。

一如「語文」實是啟蒙知覺、催化感受的自我提升寶具，除卻學理知識、操作技巧、人史資料等外在組件，對語言、文字工具的使用者而言，「語文素養」的真正意義，無疑更在於對字詞有感，進而對思辨有感，對解譯有感，對體會有感，對旁通有感的操作歷程。自知覺而視野，自視野而辨析，自辨析而見地，自見地而有得，自有得而執用，自執用而方法，自方法而深研，自深研而知道。面對浮躁而喧囂的時空，需要以教求育的，是在聽說讀寫之外，還能聽見萬物有聲、懂得低迴心潮的讀者及用者，是在物理意義之外，也記得其他層次的進路，會因為資訊過眼而拾得光景、返情諸己、觀照他者的知人與學人。事實上，這也正是語文之所以重要於國學體系，更與文化脈絡密不可分的主因。

所幸，即使語感意識、層次意識有所弱化，但以迷因（meme）文化¹⁹為代表，當代整合圖像、影像、文字、符號、色彩、音訊的視覺表達型態，其實同樣是種強調情境、要求感知的敘事與接受邏輯。換言之，雖然多媒體前提下，「語感」似乎不再單指對於語言、文字的操作知覺，但如果稍繞遠路，透過迷因體驗的梳分與定錨，依然可能重塑操作者對於文字、詞句的語感知覺，為其打造銜接層次認知的橋板。例如華人歌手費玉清於 1984 年演唱的〈一翦梅〉，近日便作為影像、圖像的迷因元素，經「快手」、「抖音」等短時影片 APP 與社群媒體的轉發，成為歐美地區當紅的排行歌曲。其間因聲線、旋律演繹出的惆悵感，使得「xue hua piao piao bei feng xiao xiao」（雪花飄飄、北風蕭蕭）被解讀為「人生到達低谷，環境也逐漸惡化，卻對此無能為力。」的微妙語境，接連衍生「月底沒流量（即網路額度）了，雪花飄飄，北風蕭蕭」、「天啊，我男神有女朋友了，雪花飄飄，北風蕭蕭」等變型用法²⁰。

¹⁹ 迷因意指受到廣泛轉載、分享，以至於形成特定趣味及規模化傳播的不定式內容。通常存具有話題性、時效性及屬性區隔，例如「黑人問號」、「蝙蝠俠打臉」與「我就爛」，便分別屬於本體轉發、圖像沿用、文字沿用等不同類型。

²⁰ 尋空 2009：〈費玉清《一剪梅》在歐美爆紅！「雪花飄飄，北風蕭蕭」為何唱出歐美人心〉（商業周刊，2020 年 6 月 20 日）。

長遠來看，儘管經過後製、重製、轉譯之後，梗圖、表情包、gif 動圖、短影片等網際內容的媒介價值，仍需經過義界、詮釋、會通、繫聯、例用等多重前置處理，但這或許正是國語文學科之於語文教育與語感養成的新命題，也是相關課程之於大學教育、素養教育，如何進一步為學子固本培元，使其因識而通，因通而達的前瞻挑戰，值得執教者共同深研。

參考文獻

一、圖書文獻（依出版時序）

黃仁達：《中國顏色》（聯經出版，2011年12月）。

普義南主編：《中國語文能力表達》（五南出版社，2017年2月）。

梁世佑主編：《過動：第五屆御宅文化研討會暨巴哈姆特論文獎文集【上】》，
國立交通大學出版社，2017年2月）。

二、期刊論文／會議論文／學位論文（依發表時序）

方師鐸：〈聯想與文學創作之關係兼論語感、譬喻與象徵〉（東海學報，1981
年，6月）。

陳月紅：〈語感、語料與語文教學〉（中國語文通訊，1996年12月）。

蘇金龍：〈從語感、意象的探究談阿盛「脚印蘭嶼」的言外之趣與情意教學〉（雄
中學報，2002年4月）。

王培光：〈語感與寫作能力的相關研究〉（華語文教學研究，2004年6月）。

李運富、張素鳳：〈漢字性質綜論〉（北京師範大學學報，2006年第一期）。

周文鵬：〈視覺語彙：圖符表達與圖文轉譯的四重教／學理序〉（淡江大學2019
年「語文能力表達暨大一國文」教學研討會會議論文，2019年1月）。

黃孟蘭：〈透過語篇對應意義的掌握增加語感〉（淡江人文社會學刊，2010年6
月）。

陳學志、賴惠德、邱發忠：〈眼球追蹤技術在學習與教育上的應用〉（教育科學
研究期刊，2010年12月）。

楊育穎：〈論語感能力在閱讀教學中之落實--以朱自清〈春〉為例〉（東華中國
文學研究，2011年，10月）。

簡維儀：《韻文色彩語感研究—以高中教材選文為例》（國立高雄師範大學國文
教學碩士論文，2013年）。

三、新聞資料（依發佈時序）

陳正健：〈美大學研究：愛挑錯字的人通常較難搞〉，自由時報，2016年4月7
日：<https://news.ltn.com.tw/news/world/breakingnews/1657098>。

〈網逼瘋！Line 錯字地獄貼圖爆紅「因該、以經、在一次」賣到上熱門〉，ETtoday
新聞雲，2018年8月17日：
<https://www.ettoday.net/news/20180817/1237658.htm>。

〈你身邊有錯字特警嗎？研究發現：愛捉錯字反映性格難搞〉，晴報，2019 年

5 月 21 日：

<https://skypost.ulifestyle.com.hk/article/2354000/%E4%BD%A0%E8%BA%AB%E9%82%8A%E6%9C%89%E9%8C%AF%E5%AD%97%E7%89%B9%E8%AD%A6%E5%97%8E-%E7%A0%94%E7%A9%B6%E7%99%BC%E7%8F%BE-%E6%84%9B%E6%8D%89%E9%8C%AF%E5%AD%97%E5%8F%8D%E6%98%A0%E6%80%A7%E6%A0%BC%E9%9B%A3%E6%90%9E>。

洪俊彥：〈家長執著於錯字，讓孩子根本不是在「寫作」，而是在「寫字」〉，關鍵評論網，2019 年 8 月 22 日：<https://www.thenewslens.com/article/123737>。

陳弋：〈「南無阿彌陀佛」到底代表什麼意思？〉，三立新聞，2020 年 5 月 30 日：<https://today.line.me/tw/v2/article/q9gDox>。

馮靖惠：〈新課綱逼走蘇東坡 國中師憂學生靈魂會乾涸〉，聯合報，2020 年 5 月 27 日：

https://vip.udn.com/vip/story/122877/4593116?from=vipudn__newest_cate。

張原紜：〈錯字王一堆！振興「券」硬要講「卷」他崩潰 PO 文〉，華視新聞，2020 年 6 月 3 日：

<https://news.cts.com.tw/cts/life/202006/202006032002574.html>。

洪孟君：〈振興券為何唸ㄉㄉ？一樣都是紙，為何有「卷」也有「券」？〉，親子天下，2020 年 6 月 22 日：<https://flipedu.parenting.com.tw/article/005972>。

四、網際文獻（依發佈時序）

〈「再啦幹」詞條〉，《PTT 鄉民百科》：

<https://pttpedia.fandom.com/zh/wiki/%E5%86%8D%E5%95%A6%E5%B9%B9>。

bomb01：〈日本近期流行的「理所當然廢話詩句」大集合，「每一分鐘就有 60 秒過去」配上文青風背景讓人立刻噴笑〉，2017 年 3 月 1 日：
<https://www.bomb01.com/article/37830>。

〈《理所當然的詩句》這真的是看完會有一種“慄”的感覺〉，宅宅新聞網，2017 年 3 月 3 日：<https://news.gamme.com.tw/1479651>。

〈"每 60 秒就有一分鐘過去"，這種廢話竟然也能出書？〉，哈哈台，2017 年 3 月 10 日：<https://www.hahatai.com/global-buzz/articles/3819>。

尋空 2009：〈費玉清《一剪梅》在歐美爆紅！「雪花飄飄，北風蕭蕭」為何唱出歐美人心〉，商業周刊，2020 年 6 月 20 日：

<https://www.businessweekly.com.tw/focus/blog/3002864>。

以亞里斯多德《尼可馬克倫理學》的道德德性 (*ηθική ἀρετή*) 探討企業倫理之 關鍵意涵

羅月美*、郭怡君**

摘要

企業倫理不是一個新的議題，在古代希臘哲學家亞里斯多德的作品《尼可馬克倫理學》裡，已經對它有許多的著墨。因此，在探討企業倫理時，當今許多的學者都免不了參考亞里斯多德的這本著作。有鑑於此，本篇論文以亞里斯多德的《尼可馬克倫理學》為核心探討道德德性在大學的企業倫理的課程的重要性，並分析他對勇敢、節制、慷慨、和藹與公正的詮釋來檢視企業所應具備有的基本的企業倫理精神。

關鍵字：德性、道德、公正、企業倫理、善

* 中原大學通識教育中心副教授。

** 中原大學國際經營與貿易學系副教授。

An Inquiry into The Pivotal Significance of Business Ethics with Moral Virtue ($\eta\thetaική\ \acute{α}\rhoετή\acute{\eta}$) in Aristotle's *Nicomachean Ethics*

Loh, Yip-Mei*, Kuo, Yi-Chun**

Abstract

Business ethics is not a new topic. In his work *Nicomachean Ethics*, the ancient Greek philosopher Aristotle has written extensively on the subject. Therefore, when inquiring into business ethics, it is unavoidable that many scholars today refer to this work of Aristotle. In view of this, this thesis focuses on Aristotle's *Nicomachean Ethics* to explore the importance of moral virtue in the curriculum of business ethics in universities, and analyzes his views on bravery, temperance, generosity, kindness and justice to examine the fundamental spirit of business ethics that underpins many successful enterprises

Keywords: virtue, moral, justice, business ethics, goodness

* Associate Professor, Center for General Education, Chung Yuan Christian University.

** Associate Professor, Department of International Business, Chung Yuan Christian University.

壹、緒論

在探討企業倫理或商業倫理（business ethics）時，沒有比引述歷史上偉大的思想家的名字更家常便飯了。其中效益主義（utilitarianism）、義務論（deontology）和德性倫理學（virtue ethics）的道德理論最常在企業倫理的辯論中被引述，因為人們有一個普遍的共識，過去的這些理論的主要思想家的思想到今天不僅仍然是十分實用，且不容小覷。因為道德哲學，正如 George Bragues 所說的那樣，它包括企業倫理的一個分支學科，長期以來一直是學術界、教育界與企業界在討論企業倫理時，不容或缺的主題。¹企業在日常生活的每個角落與我們息息相關。我們日常的吃、喝、穿、用與娛樂都與企業界所生產的各式各樣的產品緊密結合。這不僅凸顯企業倫理在企業界的重要性，在大學的商學院中企業倫理更扮演著不可估量的角色，因為大學教育是培育國家樑柱的踏腳石。而學術界對企業倫理的研究與討論在大學教育界裡能形成一種積極的作用。

效益主義起源於十九世紀的英國，最初是由英國思想家傑里米·邊沁（Jeremy Bentham，西元 1748-1832 年）提出，接著由約翰·斯圖爾特·彌爾（John Stuart Mill，西元 1806-1873 年）在他的《效益主義》（Utilitarianism）這部作品的第二章裡談論「何謂效益主義」時，他修正了邊沁那個被諷為豬的哲學的困境。他說：「做一個不滿足的人比做一隻滿足的豬更勝一籌，做一個不滿足的蘇格拉底比做一個滿足的愚笨的人棋高一著。」。²義務論的重要思想家是康德（Immanuel Kant，西元 1724-1804 年）。在他的《道德形上學的基礎》（Grundlegung Zur Metaphysik Der Sitten）裡，他強調我們不應只把他人當作手段，更應同時把對方當作目的。他說「採取這樣一種方式行事，即無論你是在你自己身上，還是在其他所有人的身上都使用人性（Menschheit），同時始終將其當作目的（Zweck），而不僅僅是當作手段（Mittel）。」。³德性倫理學以亞

¹ George Bragues (Sep., 2006). "Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics", *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, 342.

² 'It is better to be a human being dissatisfied than a pig satisfied; better to be Socrates dissatisfied than a fool satisfied.' Louis P. Pojman (1990). *Ethics-Discovering Right and Wrong* (California/the US: Wadsworth, Inc., 1990), 76.

³ 'Handle so, daß du die Menschheit, sowohl in deiner Person als in der Person eines jeden anderen, jederzeit zugleich als Zweck, niemals bloß als Mittel brauchst.' Immanuel Kant (1965). *Grundlegung Zur Metaphysik Der Sitten*, 429 (Hamburg/Deutschland: Verlag Von Felix Meiner, 1965), 52. 德文的‘Mittel’的意思也可以翻譯為「中間」與「媒介」的意思，一般上人們把它翻譯為「手段」。康德的意思是指我們要達到做一件事情的目的必須透過某個媒介或手

里斯多德（Aristotle，西元前 384-322 年）為核心的思想家，儘管它的創始者是蘇格拉底（Socrates，大約西元前 469-399 年）。⁴

亞里斯多德主張「人是政治的動物」，意思是指政治體不是約定俗成（convention），而是自然（nature），因為人的本性不可能離群索居，人必須生活在一個社會結構裡才能滿足彼此的日常生活所需。這就是他主張經濟學隸屬於政治學的原因之一，這點我們會在以下的討論中更清楚地呈現。這幾位重要的思想家的名字，連同闡明他們的倫理學說的重要觀點，常常出現在幾乎所有企業倫理教科書中的道德理論部分。⁵足見，他們在企業倫理學扮演著舉足輕重的角色。

在這篇論文裡，我們以亞里斯多德的德性倫理的思想來探討企業倫理在大學商學院教育的關鍵性意涵。因此，本篇文章進行的方式，首先介紹倫理、道德與德性之間的關係與差異，接著我們以發生在我們身邊的一些企業的例子談論亞里斯多德對財富與幸福的詮釋，最後我們探討亞里斯多德的道德德性中這五個概念：勇敢、節制、慷慨、和藹與正義或公正以彰顯它們在企業經營中的重要意涵。

貳、倫理、道德與德性

甚麼是倫理學（ethics）呢？事實上，在英文裡‘moral’與‘ethics’的意思是相同的，它們之間的區別是前者來自於拉丁文的‘*mores*’，後者源自於希臘文的‘*εὐθος*’（habit，習慣）或‘*ἦθος*’（character，性格），儘管這兩個詞在中文裡我們

段，這個媒介可以是指某個東西，也可以是某某人。例如，我透過金錢買到一間衣服，金錢是我達到買到衣服這個目的的媒介，而賣衣服的小販是我可以達到買到這件衣服這個目的的媒介。也就是說，我們要達到某個目的，一定會透過媒介或者手段才能達成我們的目的。

⁴ 西塞羅（Marcus Tullius Cicero，西元前 106 年至西元前 43 年）在他的《圖斯庫勒論辯》（*Tusculan Disputations*）第五卷，第四節裡稱蘇格拉底為倫理學之父，他說：「蘇格拉底是第一個將哲學從天上召喚下來的人，將它安置在人類的城市中，也將它帶入他們的家中，並以它來提出有關生命和道德以及善與惡的問題」（*Socrates autem primus philosophiam devocavit e caelo et in urbibus collocavit et in domus etiam introduxit et coegit de vita et moribus rebusque bonis et malis quaerere...*）。Marcus Tullius Cicero (1927). *Tusculan Disputations*, translated by J.E. King, Bk. V, iv (London/England: Harvard University Press, first published 1927), 435. Cf. Yip Mei Loh edited (2021). *The Philosophy of Early Christianity in the Era of Digitalisation* (The UK: Cambridge Scholars Published, 2021), xiv.

⁵ George Bragues (Sep., 2006). “Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, 341.

把前者翻譯為「道德」，後者翻譯為「倫理」，但它們的意思不論在拉丁文，還是在希臘文，原意除了是指約定俗成的「風俗習慣」(custom)，⁶還指「習慣」(habit) 與「品格」(character)。

有些哲學家，例如康德，會把它們相互交換使用，它們還是有些微的區別。「倫理」是更接近習俗或實際的實踐的概念，⁷它致力於在道德語境中分析諸如「正確」、「錯誤」、「允許」、「應該」、「善」和「惡」等概念。⁸因此，它跟宗教律法及禮俗接近，例如，在《聖經》中摩西律法的「不可說謊」、「不可偷竊」、「不可殺人」與「應當孝順父母」，等等，這些宗教上的律法不僅是當時希伯來人所必須遵守的法律，現今許多國家也把它們制定成國家的法律，所以倫理與法律及禮俗的關係是密切的。清楚地，倫理學涉及到行動（action）與實踐（practice）。⁹而「道德」則涉及對這些實踐的檢驗，¹⁰即有系統地對倫理的實踐做反省與批判。例如，〈約翰福音〉第八章第四節裡的「行淫的婦人」的故事。當耶穌在聖殿裡向百姓講道時，有文士和法利賽人帶著一位犯姦淫被捉的婦人來到耶穌的面前，並叫她站在眾人的中間，然後對耶穌說：「老師，這女人是正在犯姦淫的時候被抓到的。摩西在律法書上命令我們把這樣的女人用石頭打死，那麼，你怎麼說呢？」耶穌彎下腰，用指頭在地上寫字。他們還是不住問他，耶穌就直起腰，對他們說：「你們中間誰沒有罪，誰就先拿石頭打她！」但是耶穌這個故事裡的眾人，沒有一個人敢用石頭打死這位婦人，他們聽了耶穌的話之後，就陸續離開那裡，只留下耶穌與那位行淫的婦人在那裡，而耶穌也沒有定那位婦人的死罪，只勸她以後不要再犯這件錯誤的行為。在這個例子裡說明了從倫理到道德的過渡。即根據倫理，這位婦人必須被眾人用石頭打死，但是當人們對這個倫理法則做反省與思考時，他們會發現到行淫不必然需要處於死刑。如果我們從亞里斯多德的糾正的公正(*τὸ διορθωτικόν*)來看的話，

⁶ Louis P. Pojman (1990). *Ethics – Discovering Right and Wrong* (California/the US: Wadsworth, Inc., 1990), 2.

⁷ 同上。

⁸ 同上。

⁹ 同上。亞里斯多德在《尼各馬可倫理學》(*Die Nikomachische Ethik*)裡認為倫理學是政治學的分支，在1095a裡他主張政治學的目的不是知識，而是實踐(*τὸ τέλος ἔστιν οὐ γνῶσις ἀλλὰ πρᾶξις*)，而倫理學是關於行動與實踐。因此，在1095b裡他認為學習政治學的人必須擁有一個善與公正的良好品格。Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, Griechisch-deutsch, Übersetzt von Olof Gigon, neu herausgegeben von Rainer Nickel (Düsseldorf/Zürich: Artemis & Winkler Verlag, 2001) I, 1059a, 13, 1095b, 15. 本篇論文有關亞里斯多德的《尼各馬可倫理學》的引文裡的中文是筆者自己的翻譯，這是參考希臘文原文與德文的翻譯。

¹⁰ 同上。

行淫處於死刑的懲罰並沒有符合比例 ($\tau\circ\ \acute{a}n\acute{a}l\circ\gamma\circ\circ v$)，而不符合公正比例的刑責，是不公正的，即不道德的。這點後面我們在談論到公正時會有更仔細的說明。

希臘哲學家蘇格拉底，即倫理學之父，¹¹提出‘ $\acute{a}\rho\acute{e}\tau\acute{\eta}$ ’ (excellence, virtue) 的概念，中文的翻譯有「卓越」、「德性」、「德行」與「美德」。它的拉丁文是 ‘*virtus*’，英文的‘*virtue*’就是源自於這個拉丁文。在拉丁文裡‘*vir*’是指「男性」 (man, male)，它是與男人在戰場上的英勇表現相關。因此，‘*virtus*’的意思是指「勇敢」、「善」(goodness) 與「卓越」。亞里斯多德把它定義為「在人的靈魂中的卓越」(‘excellence in the human soul’,¹²)，它的意思包含有以上所描述的三種道德品格。在希臘人的思想裡，所有的事物都擁有它的卓越之處，例如一匹馬，牠將牠跑的速度發揮到淋漓盡致時，牠是一匹卓越的馬，相同地，把它運用到一把刀子上，也是如此。

與‘ $\acute{a}\rho\acute{e}\tau\acute{\eta}$ ’相對應的另一個詞彙是形容詞的‘ $\acute{a}\gamma\alpha\theta\acute{o}\varsigma$ ’ (善的，好的)，儘管這兩個希臘詞源自不同的詞根，但‘ $\acute{a}\gamma\alpha\theta\acute{o}\varsigma$ ’逐漸地暗指在戰爭中高貴的和英勇的行為，它有時可以指「高貴的」、「勇敢的」與「有能力的」，後來它逐漸地發展成「善的」或「好的」。¹³因此，在古希臘人的思想裡，所謂的「卓越」除了

¹¹Louis P. Pojman 在他的這本書 *Ethics – Discovering Right and Wrong* 的首頁的一個簡介裡引述美國的大都會藝術博物館(the Metropolitan Museum of Art)所展示的一副由 Jacques Louis David(1748-1825)於 1787 年所畫的畫《蘇格拉底之死》(*The Death of Socrates*)。「這幅畫的封面上描繪著蘇格拉底在西元前 399 年在柏拉圖的對話錄的《克里特》(*Crito*)中描述服用毒藥處決自己的情景。蘇格拉底被雅典法院不公正地判處死刑，罪名是腐蝕年輕人以及不尊重雅典的神。他的朋友們提供給他一條逃獄的方法，他認為接受他們的提議是不道德的。作為有記載的歷史上第一個將哲學應用於道德領域的人，蘇格拉底被稱為『倫理學之父』。」。這段引文是 Louis P. Pojman 於 1980 年獲得美國的大都會藝術博物館授權引述在他自己的作品裡。亞里斯多德在《形上學》第一卷第六章裡說蘇格拉底不重視物理學的討論，而著重在對德性事物的研究($\tau\acute{a}\ \eta\theta\acute{\iota}k\acute{\alpha}$)。Aristotle (first published 1933). *Metaphysics*, Book I-IX, with an English translation by Hugh Tredennick, I, vi, 987b1-3 (London/England: Harvard University Press, first published 1933), 42-43.

¹² Kim Cameron (2011). “Responsible Leadership as Virtuous Leadership”, *Journal of Business Ethics*, 2011, Vol. 98, Supplement 1: Responsible Leadership, 27.

¹³ Werner Jaeger (1945). *Paideia: the Ideals of Greek Culture*, translated from the Second German Edition by Gilbert Highet, Vol. 1 (New York/the US: Oxford University Press, 1945), p. 6. Jaeger 把希臘文的‘ $\acute{a}\rho\acute{e}\tau\acute{\eta}$ ’詮釋為「道德德性」(moral virtue)。參考同上。有關於希臘文的‘ $\acute{a}\rho\acute{e}\tau\acute{\eta}$ ’，在國內學者有不同的翻譯，例如「德行」、「美德」與「德性」。筆者認為將它翻譯為「德性」，因為在柏拉圖的早期作品裡，我們知道蘇格拉底問‘ $\acute{o}\ \tau\ i\ \acute{a}\rho\acute{e}\tau\acute{\eta}\ \acute{e}\sigma\tau\acute{i}v$ ’ (what virtue is)，即是在討論本質(essence, substance)的問題。例如，當他問甚麼是美時，他所關心的是到底是甚麼作為一個美的事物的基礎或根本的本質。類似地，當他討論人的善的行為時，他關心的是甚麼是作為這個善的行為的根本本質。例如，在《美諾》裡，他主張德

是指個人在自己的專業上所展現出來的「卓越」之外，還有指在道德品格上也必須做出「卓越」的行為，即勇敢行善的高貴品格。因此，對希臘人而言，德性（*ἀρετή*）單純是指能使一個人的生命令人欽佩的以及卓越的品質。¹⁴Werner Jaeger 就認為希臘人的卓越的觀點除了指包括個人能力及他的能力所展現出來的成果，例如成功與名譽——但不是指他出身為武士貴族身分的卓越，也不是指建立在財富之上的地主階級的卓越——，還有指行為者擁有適度的能力在他的行為上展現出他的卓越。¹⁵一位既在專業上表現出卓越，也在道德品格上展現出卓越，才能成為一位卓越的人，兩者缺一不可。就古希臘哲學家而言，例如柏拉圖與亞里斯多德，一位卓越的政治家除了擁有治理城邦的卓越能力之外，還必須擁有卓越的道德品格。如果他只擁有前者，缺乏後者，那麼他將無法做出對城邦有益的正義或公正的行為。而正義是善的（*ἀγαθός*），且是在他的能力之內所能做得到的。例如，根據紐約時報檔案資料（*The New York Times Archives*）的記載，西門子公司的首席執行官 Hermann von Siemens 在二戰期間，在他的領導下，該公司最糟糕的行為除了涉及到奧斯維辛集中營和布痕瓦爾德集中營（camps of Auschwitz and Buchenwald）之外，還包括涉及到對員工的虐待。¹⁶可見，專業上與品格上的卓越是相輔相成的，因為卓越是我們擁有美好生活的必要條件。具體的來說，道德德性對企業來說並不是附屬品，而是企業組織的核心。¹⁷

性是勇敢、節制、虔誠、智慧與公正。當他問「甚麼是德性？」，即是在問甚麼是「德性」的根本本質或基礎，以至於可以將它應用到所有人的身上，不論他們的年紀與種族。於是凡是能夠做出勇敢的行為的人時，我們都稱他的行為是勇敢的。蘇格拉底是第一位提出德性的道德學說(*doctrine of virtue*)。‘*ἀρετή*’的拉丁文 ‘*virtus*’，它意思是「勇敢」。康德在《道德的形而上學》(*The Metaphysics of Morals*)裡稱它為「道德勇氣」(*fortitude moralis*)。他給德性所下的定義是「現在，以審慎的決心去反抗一個有強大力量但卻是不公正的敵人的能力是勇敢，但就在我們之內的道德傾向的敵人而言，這便是德性，即道德勇氣(*virtus, fortitude moralis*)」。Immanuel Kant (2017). *The Metaphysics of Morals*, edited by Lara Denis, translated by Mary Gregor (Cambridge University Press, 2017), 6:380, 156.

¹⁴ Steven M. Mintz (Aug., 1996). “Aristotelian Virtue and Business Ethics Education”, *Journal of Business Ethics*, Aug., 1996, Vol. 15, No. 8, 828.

¹⁵ Werner Jaeger (1945). *Paideia: the Ideals of Greek Culture*, translated from the Second German Edition by Gilbert Highet, Vol. 1, 70.

¹⁶ The New York Times Archives (1986.10.15). ‘Hermann von Siemens, Director of German Concern for 27 years’. Retrieved from <https://www.nytimes.com/1986/10/15/obituaries/hermann-von-siemens-director-of-german-concern-for-27-years.html>. Accessed March 12, 2023.

¹⁷ Ronald Jeurissen (Oct., 2000). “The Social Function of Business Ethics”, *Business Ethics Quarterly*, Vol. 10, No. 4, 822.

柏拉圖（Plato，西元前 429-348 年）在他的兩部作品《普羅達哥拉斯篇》（*Protagoras*）與《美諾篇》（*Meno*）裡討論「是否德性可教？」以及「甚麼是德性？」這兩個核心的議題。柏拉圖的老師蘇格拉底除了在柏拉圖的《拉凱斯篇》（*Laches*）裡主張德性是善與惡的知識，¹⁸在《普羅達哥拉斯篇》與《美諾篇》裡他也主張德性是公正或正義、節制、虔誠、勇敢與智慧。所以一個在品格上是卓越的人是指一個人做出公正、節制、虔誠、勇敢與智慧的行為，他才是一位擁有德性的人。柏拉圖的學生亞里斯多德在他的倫理學的重要著作《尼可馬克倫理學》中進一步的發展了他的前輩的學說，把德性分為兩種，一種是理智德性（*διανοητική ἀρετή*），另一種是道德德性（*ἠθική ἀρετή*）。¹⁹他列出並描述了十三種的道德德性，²⁰它們是勇敢、節制、誠實、慷慨、和藹、寬容大量、溫和、機智、羞恥、公道、高尚、抱負與公正。²¹換句話說，他把道德的學說融入到蘇格拉底的德性概念中，亞里斯多德說：

道德德性是由習慣所形塑的結果，它的名字僅僅是從「習慣」（*ἔθος*）中稍作改動得到「道德的」（*ἠθική*）。此外，還可以得出這個結論，即沒有任何道德德性是透過自然在我們之內產生。因為沒有任何自然物體能夠透過習慣而改變它的本性，例如石頭的本性是往下掉落，即使我們把它往上拋千萬次，它永遠不能習慣於向上升。²²

首先，亞里斯多德清楚地把道德德性視為是人透過後天的學習所養成的習慣；換句話說，道德德性是透過不斷重複地練習獲得，直到它們發展為習慣成為人的第二天性，即習慣是品格。他在《優德彌安倫理學》（*Eudemian Ethics*）這部作品的第二卷裡告訴我們：

¹⁸ Hugh H. Benson (2003). “Socrates and the beginnings of moral philosophy” in *From the Beginning to Plato*, edited by C.C.W. Taylor (London and New York: Routledge), 334-335.

¹⁹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, II, 1103a, 57.

²⁰ 參考 Christoph Horn (2013). *Philosophie Der Antike – Von den Vorsokratikern bis Augustinus* (München/Germany, Verlag C. H. Beck oHG), 61.

²¹ 本篇論文只集中在討論這十三種裡的五種（勇敢、節制、慷慨、和藹與公正），而不一一把他的這十三種道德德性細述，否則就使得整篇論文繁瑣。理由是這五個概念與本篇論文的第貳節「財富及幸福」最為密切。勇敢是德性的基礎，而和藹卻與溫和是十分的相近。誠實包含在公正與節制的概念裡。因為一個不誠實的人無法行出公正的行為，公正比誠實更基礎。這點在第貳節中愛爾蘭的「馬肉醜聞」的例子可以凸顯出來。另外，誠實也包含在節制的概念裡，企業的貪婪就是缺乏節制與誠實的不道德行為。

²² Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, II, 1103b, 57.

因此，很明顯的，道德德性與快樂和痛苦有關。由於倫理，正如它的名字所暗示的那樣，它是從習慣中成長起來的，並且通過我們經常在某種方式中運作，一種並非與生俱來的習慣最終被訓練成以這種方式起作用…。

(‘Οτι μὲν τοίνυν ἡ ἡθικὴ ἀρετὴ περὶ ἡδέα καὶ λυπηρά ἐστι, δῆλον. ἐπεὶ δ' ἐστὶ τὸ ἡθος - ὥσπερ καὶ τὸ ὄνομα σημαίνει ὅτι ἀπὸ ἔθους ἔχει τὴν ἐπίδοσιν, ἐθίζεται δὲ ὑπὸ ἀγωγῆς τὸ μὴ ἔμφυτον τῷ πολλάκις κινεῖσθαι πως οὕτως ἥδη ἐνεργητικόν... ）²³

我們成為一位勇敢的人是由於總是做勇敢的行為，我們成為一位公正的人是因為總是做公正的事情，所以德性強調的是「我應該是怎樣的」，而不是「我應該做甚麼」。其次，這是亞里斯多德把他的老師的德性的思想進一步推進，他把他的老師的德性(*ἀρετή*)觀念與傳統的倫理(*ἡθος*)中的風俗和習慣(*ἔθος*)關連起來成為道德的(*ἡθική*²⁴)。在他的《尼可馬克倫理學》1096a裡，他批評柏拉圖，並說真理更勝於他與他的老師的友誼。²⁵

參、財富與幸福

亞里斯多德認為人類所有的專業或行業，不論是技藝與研究以及人的所有實踐與選擇，都以善為目的(*τέλος*²⁶)。在這些善中，每種技藝與研究所伴隨的

²³ Aristotle (1935). *Eudemian Ethics*, II. II, 1220a, 246. 中文引文為筆者依據《優德彌安倫理學》的希臘文原文翻譯。

²⁴ 在亞里斯多德的觀點裡，‘*ἡθος*’是指在一個社會中大家的共同的習慣(*ἡθική*)以及習俗而形成個人的品質與品性。例如，不可說謊是在一個社會裡大家必須擁有的共同生活習慣，所以說謊，例如考試作弊，是我們這個社會所不能容忍，以及孝敬父母是我們的習俗，所以棄養父母是我們的社會不能接受的。

²⁵ 亞里斯多德說：「但不保留自己的感情似乎更好，也是對真理的責任，尤其是因為我們是愛好智慧的人。因為兩者都是我們所珍愛的，我們仍然可以承擔選擇真理的責任。」(‘δόξειε δ' ἀντὸς βέλτιον εἶναι καὶ δεῖν ἐπὶ σωτηρίᾳ γε τῆς ἀληθείας καὶ τὰ οἰκεῖα ἀναιρεῖν, ἄλλως τε καὶ φιλοσόφους ὄντας ἀμφοῦν γὰρ ὄντοιν φίλοιν ὅσιον προτυμᾶν τὴν ἀλήθειαν.’) Aristotle. *Die Nikomachische Ethik*, I, 1096a, 18. 亞里斯多德這句話的意思是指‘Amicus Plato, magis amica veritas’（「柏拉圖是我的朋友，真理更是我的朋友」），即在老師與真理之間；他選擇真理。參考 Christoph Horn (2013). *Philosophie Der Antike – Von den Vorsokratikern bis Augustinus* (München: Verlag C. H. Beck oHG), 55.

²⁶ 例如，一把椅子的目的(*τέλος*)可能是提供一個座位，而當一把椅子支撐人體臀部的曲率而不會在壓力下塌陷時，它就是一把好椅子。同樣，成為優秀的雕塑家、企業家和長笛演奏家的是成功和適當地履行他們作為雕塑家、企業家和長笛演奏家的功能。Mark Dimmock and Andrew Fisher. ‘Aristotelian Virtue Ethics’ in *Ethics for A-Level*, chapter 3, 49.
<http://www.jstor.org/stable/j.ctt1wc7r6j.7>. Accessed March 12, 2023.

活動都不相同，例如醫學的技藝伴隨有醫療的活動，它所產生的善是健康，經濟（*oikovόμος*²⁷）伴隨交易的活動，它所產生的善是財富，建築伴隨有建造的活動，它所產生的善則是牢固的房子。²⁸所有這些不論是醫學、建築與經濟等等都屬於政治學中以善為目的，醫學以健康為目的，經濟以財富為目的，建築以牢固的房子為目的。亞里斯多德說：

既然政治學利用了其餘的科學，又因為它對我們應該做甚麼和我們應該禁止做甚麼立法，所以這門科學的目的必須包括其他科學的目的，這個目的必須是人類的善。²⁹

以上很顯然地說明了，「企業總是做出道德的決定」(businesses have always made ethical decisions)³⁰。如果它的決定是朝向人類的善，那這個企業的目的，即財富或利潤，是善的。另一方面，以上也說明了企業是有「企業的社會責任」（“corporate Social Responsibility”³¹），而不單單是為了它自己的財富或利潤的增加，所以企業的經營必須符合社會中大家遵循的共同生活倫理，即習慣。所以它隸屬於政治學之內，必須受到政府的監督以免傷害到他人的利益，而導致社會秩序的混亂。也就是說，亞里斯多德支持「企業的形成以滿足個人的需要並為社會提供穩定，但是企業的宗旨和目標應與國家及其公民的宗旨和目標保持一致。」³² Denis Collins 認為亞里斯多德在這裡強調的是，社會的每個部門在任何特定時間都從屬於政治的潮流。通過將其他的技藝(包括賺錢的技藝)置於政治學之下，亞里士多德希望確保結構不會與個人和國家的目標發生衝突。因此，商業追求利潤是可允許的，因為它只是在履行它的合適的功能，就像醫療的專業是對疾病的治癒一樣。³³但是對於自願做惡的企業家，亞里斯多德認為懲罰是必須的。所以法律的介入很重要，因為大多數人是服從懲罰，而

²⁷ 希臘文的單詞‘*oikovόμος*’(經濟)是由兩個詞彙‘*oikos*’(意思是指「家」)與‘*vόμος*’(「法律」(law)、「規則」(rule)與「權威」(authority 的意思)所組合而成的。它的意思是指「家的管理」或者「家法」。如果是指人的話，它的意思是指「房子的主人」、「莊園的管家」、「公共財政的主管」或者「一個城市的財務主管」。

²⁸ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, I, 1094a, 9; II, 1097a, 23.

²⁹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, I, 1094b, 11.

³⁰ Mark Dimmock and Andrew Fisher. ‘Business Ethics’ in the *Ethics for A-Level*, chapter 8, 144. <http://www.jstor.org/stable/j.ctt1wc7r6j.12>. Accessed March 12, 2023.

³¹ 同上。

³² Steven M. Mintz (Aug., 1996). “Aristotelian Virtue and Business Ethics Education”, *Journal of Business Ethics*, Aug., 1996, Vol. 15, No. 8, pp. 827-838, 827.

³³ Denis Collins (Oct., 1987). “Aristotle and Business”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 6, No. 7, 570.

不是做高尚的行為。³⁴企業家除了必須嚴格執行企業倫理守則之外，更必須對政府法規給予極大的關注。³⁵根據亞里斯多德的觀點，道德德性與理智德性只能夠在一個較大的政治的共同體裡獲得，亦即透過教育與模仿。人們要成功獲得德性，一切都取決於國家是否是一個秩序井然、有文化、繁榮的公民共同體（*Bürgergemeinschaft*）。³⁶由此推論出，亞里斯多德主張「讓人們真正成為有道德的人是政治權威的工作」³⁷。這樣在大學的商學院裡的企業倫理的教育就更顯得迫切與重要。

亞里斯多德更進一步主張當財富被正當地使用時，它不僅是善的，且也是幸福的。他主張人們實踐善是因為追求幸福，幸福是善的目的。³⁸他說：

幸福的基礎是德性的活動，與它相反的活動造成相反的結果（*κύριαι δέ εἰσιν αἱ κατ' ἀρετὴν ἐνέργειαι τῆς εὐδαιμονίας, αἱ δὲ ἐναντίαι τοῦ ἐναντίου.*）³⁹。

這推論出，亞里士多德提出了一種企業倫理，它的要旨在促進個人幸福的實現；⁴⁰而個人幸福的實現不純粹是個人的事情，因為它必須是在與其他人的關係中才能實現。如上面我們提到的那樣，亞里斯多德主張，人是政治的動物，人們聚集住在一起形成一個國家，不僅僅是出於本能上彼此相互的需要與利益，而是因為「自然」使我們傾向那個方向，以達到我們的目的（*τέλος*）；這個目的就是公民的善的生活，沒有了國家，人們幾乎無法實現善的生活。因此，亞里斯多德認為唯有國家才能夠完全保障人類的生活條件。⁴¹在這種情況之

³⁴ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1113b, 111.

³⁵ George Bragues (Sep., 2006). “Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, 346.

³⁶ Christoph Horn. *Philosophie Der Antike – Von den Vorsokratikern bis Augustinus*, 62.

³⁷ Peter Simpson (Mar., 1992). “Contemporary Virtue Ethics and Aristotle”, *The Review of Metaphysics*, Mar., 1992, Vol. 45, No. 3, 505.

³⁸ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, I, 1095a, 13.

³⁹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, I, 1101a, 40-43.

⁴⁰ George Bragues (Sep., 2006). “Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, 342.

⁴¹ Christoph Horn. *Philosophie Der Antike – Von den Vorsokratikern bis Augustinus*, S.62. 希臘文的‘polis’是指‘城邦’(city-state)，這是眾所周知的常識。本篇論文以亞里斯多德的德性倫理學討論現在的企業倫理。德國耶拿大學教授兼語言哲學家Gottlob Frege (1848-1925)的一部作品 *The Foundations of Arithmetic*，他指出：「只有在句子的上下文中，一個單詞才有意義。」(It is only in the context of a sentence that a word has meaning)。Munitz, K. Milton (1981). *Contemporary Analytic Philosophy*, New York/The US: Macmillan Publishing Co., Inc., 82. 因此，在文章的脈絡上以及與時共進，本篇論文與 Prof. Horn 以及其他英文論文一致，將亞里斯多德的‘城邦’翻譯為大家目前使用與聽得懂的概念與文字‘國家’，以免顯得與本篇論文的內容格格不入。

下，亞里士多德的企業倫理將包含那些在商業活動提供的社會環境中促進美好生活的原則。⁴²所以當財富的取得是與德性不一致，而被不正當使用時，它會導致他人的不幸福、甚至毀滅，也就是惡。⁴³也就是說，當企業以不正當的手段去擁有與使用財富時，它對個人與社會造成的不幸福是無可計量的；而這種不幸福是惡，因為它的財富是建立在大眾的不幸福的基礎上，這樣它所獲取的財富就缺乏善。例如，根據英國的《衛報》，發生在 2013 年愛爾蘭與歐洲的「馬肉醜聞」事件。一家食品企業公司以有意圖的欺詐的手法賺取豐厚的不法利益；而在這家食品工作的員工沒有人有勇氣把這件欺詐事件揭露，使得他們成為整件說謊事件的共同結構裡的共犯之一。根據《衛報》的報導，這事件被揭露出來是由於愛爾蘭食品安全局對來自超市的一系列廉價冷凍牛肉漢堡和即食食品進行檢測是否存在來自其他未申報物種的 DNA。它在超過三分之一的牛肉漢堡樣本中發現了馬的 DNA，在其中 85% 的樣本中發現了豬的 DNA。⁴⁴類似地，在臺灣發生「地溝油」的食安事件，不良業者以回收餽水油製成劣質的食用油販賣，一家知名豬油品牌公司因貪圖數百萬元差價，向屏東地下油廠購買黑心油，製成香豬油後販賣到市面，國內許多知名企業皆使用到該油品，許多小吃攤、糕餅業、中西式餐飲都受到牽連，有數百噸的問題食油已經流入市面，吃到毒油的民眾難以估計。⁴⁵這事件對民眾的身體健康所構成的威脅遠比愛爾蘭與歐洲的「馬肉醜聞」事件更為嚴重。

以上很顯然地說明了，企業倫理除了隸屬於個人與公司的道德行為之外，在更高的範圍上它隸屬於企業與政治的法律問題。就前者而言，消費者購買該食品公司的產品是基於對它的信任 (trust)。這種信任帶來了一個問題，即該公司應該向它的消費者提供多少信息以及以何種形式提供。⁴⁶這裡蘊含著企業領袖的領導責任。亞里斯多德在《尼可馬克倫理學》第五卷 1133a 裡主張在商業交易的行為中，相應的公正或正義包括回報，而且是按比例 (proportion) 而不

⁴² George Bragues (Sep., 2006). “Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, 343.

⁴³ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, I, 1094b, 11.

⁴⁴ Felicity Lawrence (2013.02.15). ‘Horsemeat scandal: the essential guide’. Retrieved from <https://www.theguardian.com/uk/2013/feb/15/horsemeat-scandal-the-essential-guide#101>. Accessed March 12, 2023.

⁴⁵ 嚴思祺（2014 年 9 月 4 日）。台灣爆發「地溝油」食安危機。BBC NEWS 中文，取自：https://www.bbc.com/zhongwen/trad/china/2014/09/140904_tw_gutter_oil。

⁴⁶ Mark Dimmock and Andrew Fisher. “Business Ethics” in *Ethics for A-Level*, chapter 8, 147-148. <http://www.jstor.org/stable/j.ctt1wc7r6j.12>. Accessed March 12, 2023.

是按平等 (equality)。如果沒有以善報善，就沒有相互的交易發生。⁴⁷很明顯地，亞里斯多德在這裡指出在商業交易的活動之中正義的重要性，同時他也強調，「正義是互惠 (reciprocity)」⁴⁸。即在交易的商業活動中比例的互惠是正義。而「馬肉醜聞」事件在公司與消費者之間沒有符合以善報善的互惠的正義；也就是說，公司對消費者缺乏正義的回報。詐欺不僅是正義的缺乏，更是無法促進人類善的生活。

另一方面，就「馬肉醜聞」事件而言，如果這起事件不是政府的公部門進行定期性的抽驗，它是不會被揭發。這是為何亞里斯多德把一切的專業，包括賺錢的技藝，隸屬於政治學的原因。亞里斯多德認為道德德性是指一個社會中人們的共同的生活習慣——即道德 (*ἡθική*) 以及習俗——而形成個人特殊的品質與品格，而欺詐卻與這個社會中人們遵循的共同生活習慣相違背。所以從這個例子裡說明了企業倫理具有不可或缺的社會責任，因為企業行為如上所說的那樣是一種與道德有關的決定。正如亞里斯多德所主張的那樣，「商業生活方式有些是具有暴力性的，顯然財富並不是人們所追求的善。因為它只能作為達到其他目的的手段。」⁴⁹清楚地，財富只是我們獲得幸福的手段，它不是幸福的目的本身。換句話說，財富的獲取不能以不正當的手段，對它的獲得不僅是有其限制的——就像醫生開處方給病人是有一定劑量的限制一樣，否則對病人的生命是有危險的——，且行為者還必須是出於正確的動機，即有德性的人是以促進他人的美好生活為他們的行為目的。與其相反的話，這種商業活動不僅不與德性的活動相一致，且是具有暴力性的。

顯然地，在公司職位越高者就越更需要具備道德德性，這樣才能讓公司組織中的各項倫理機制順利運轉以履行它的社會責任。因為當他可能存在角色衝突時，由於他履行作為公司的僱員與社會成員的角色，他的性格引導他在特定情況下做正確的事就成為關鍵了，因此，道德德性在企業管理中就佔有一席不可或缺之地。⁵⁰

⁴⁷ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1133a, 206-207.

⁴⁸ Scott Meikle (1979). "Aristotle and the Political Economy of the Polis", *The Journal of Hellenic Studies*, Vol. 99, 59.

⁴⁹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, I, 1096a, 19.

⁵⁰ Steven M. Mintz (Aug., 1996). "Aristotelian Virtue and Business Ethics Education", *Journal of Business Ethics*, Aug., 1996, Vol. 15, No. 8, pp. 827-838, 827.

肆、道德德性

在上面我們談到亞里斯多德在他的《尼可馬克倫理學》裡列出了十三種道德德性，我們在這裡只談論五個在企業倫理中討論財富時相關的道德德性：勇敢、節制、慷慨、和藹與公正。有關於亞里斯多德的道德德性的一個重要概念是‘μεσότης’（中道、中間或者適當），它的意思是指既不過度（*hyperbolé*），也沒有不及（*elleipsis*）。但是我們必須注意的事情是，亞里斯多德的中道只用在行為本身是善的道德行為，不用在那些行為本身是惡的，例如幸災樂禍、無恥、忌妒、通姦、偷竊、謀殺，等等。⁵¹因為這些惡連考慮都不能，更何況是去做呢。以下我們就以他的「中道」的概念來探討他的幾個主要的道德德性。

一、勇敢

在《尼可馬克倫理學》1115a 裡亞里斯多德給勇敢的定義是「勇敢是恐懼與信心之間的中道」（‘ὅτι μὲν οὖν μεσότης ἐστὶ περὶ φόβους καὶ θάρρου’）。一方面，勇敢不是指不會害怕，勇敢在於克服恐懼。另一方面，勇敢也不是指一個人具有過度的信心，因為如果一個人一無所懼，信心過度的話，那是一種魯莽。⁵²亞里斯多德說：

為正確的動機、以正確的方式、在正確的時間忍受和害怕正確的事情，並以類似的方式表現出信心，他就是勇敢的人。因為一個勇敢的人會根據每個案例的優勢，並按照理性指導他來感受和行動。⁵³

以上清楚地指出，亞里斯多德的中道是指根據理性來指導他的行為。他對勇敢的定義是指在恐懼與信心之間取得不過度也無不及的中道。勇敢的人與魯莽的人的差異是後者是浮躁的，雖然他們在危險來臨之前急於求成，但當危險來臨時他們卻避而遠之。然而，前者熱衷於行動，但事前卻冷靜。⁵⁴即後者缺

⁵¹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, II, 1107a, 75. 康德在他的《道德的形而上學》裡認為亞里斯多德的「中道」學說是錯誤的，他舉出的例子是「如果『善於管理』(good management)是在兩種惡——浪費和貪婪——的中道：作為一種德性，它不能被描述為揮霍行為逐漸減少或守財奴一方支出增加的結果——就好像這兩種相反方向的惡習在良好的管理中相遇了一樣。」Immanuel Kant (2017). *The Metaphysics of Morals*, 6:404, 174-175. 顯然地，康德在這裡對亞里斯多德的批評似乎是對他的思想的誤解，因為亞里斯多德十分清楚地強調中道只用在行為本身是善的道德行為。

⁵² Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1115b, 19.

⁵³ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1115b, 118.

⁵⁴ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1116a, 121.

乏理性的考慮，前者根據理性的計算，在適當時刻以正確的方式出於正確的動機而採取行動。Christoph Horn 說：「那些擁有勇敢的德性的人在危險行動的範圍中會採取適當的尺度（ein angemessenes Maß）準備承擔風險。接著他在這樣的方式裡行動，即他在過度的自我保護（怯懦）與極端的自我冒險之間保持一種最佳的中間狀態。因此，作為中道（*mesotēs*）的品格德性的學說的含意是將以德性（*phronimos*）為特徵的能力描述為一種情況恰當的合適的行為選擇（包括擁有伴隨著正當的情感）。」⁵⁵這點，亞里斯多德清楚地表明勇敢是德性，它遵循正確理性的指示，在我們的能力範圍內的自願的行為。⁵⁶

此外，亞里斯多德也強調一位勇敢的人是不會對經濟上的困難感到恐懼，否則的話，這就顯示了他對金錢的過度關注以及對金錢的使用上由於缺乏節制而超出個人控制範圍之內。⁵⁷亞里斯多德以軍事上的訓練為例子來說明企業主所應具備有的「勇敢不是出於強迫，而是出於高貴」（*δεῖ δ' οὐ δι' ἀνάγκην ἀνδρεῖον εἶναι, ἀλλ' ὅτι καλόν.*）⁵⁸。在《優德彌安倫理學》1230a30 裡他補充說：

這是明顯的，勇敢，因為它是一種德性，會使人為了某種目的而面對恐懼，所以，他這樣做既不是出於無知（因為他的德性使得他的判斷是更正確的），也不是由於快樂，而是因為這種行為是高貴的——因為如果不是高貴而是瘋狂的，他就不會面對危險：因為那樣是卑劣的。⁵⁹

勇敢是高貴或美（*καλόν*），軍人在戰爭中是有各式各樣的冒險的，例如敵軍作戰時的詭詐，這些在戰場上的軍人必須經歷的經驗。由於他們具有這樣的經驗，因此他們善於懂得攻與防。⁶⁰相同地，亞里斯多德認為企業領袖也必須具備有這些樣的勇敢品格，因為帶領一家企業，企業領袖需要勇氣去面對各式各樣的經濟與政治局勢變化的挑戰與危機，因此，他除了具備有專業知識之外，德性更是他必須具備的條件去經歷各種的冒險，因為「商人，尤其是企業

⁵⁵ Christoph Horn (2013). *Philosophie Der Antike – Von den Vorsokratikern bis Augustinus*, 61.

⁵⁶ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1115a, 117.

⁵⁷ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1115a, 117.

⁵⁸ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1116b, 123. 亞里斯多德強調公民具有勇氣的重要性，每位公民不論他的職業為何，都必須具備像軍人那樣勇於保護自己的國家與人民的生命財產而毫不畏懼。企業主也是如此，企業主不應逃避辛勞的事情與恐懼國際情勢之不穩定而畏懼開拓海外市場的風險。

⁵⁹ Aristotle (1935). *Eudemian Ethics*, 1230a30, 324. ‘..., δῆλον ὅτι καὶ ἡ ἀνδρεία ἀρετή τις οὕσα ἔνεκά τινος ποιήσει τὰ φοβερὰ ὑπομένειν, ὥστε οὔτε δι' ἄγνοιαν (όρθως γὰρ μᾶλλον ποιεῖ κρίνειν) οὔτε δι' ἡδονὴν, ἀλλ' ὅτι καλόν, ἐπει, ἂν γε μὴ καλὸν ἡ ἀλλὰ μανικόν, οὐχ ὑπομενεῖ αἰσχρὸν γάρ.’

⁶⁰ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1116b, 123.

家，在投資回報不確定和局勢的變化多端時必須經歷這種經驗」⁶¹。就亞里斯多德而言，商人與企業領袖所具備的商業勇氣去經營與管理他們的企業，不是為了金錢的緣故，而是為了創造美好的生活，即幸福，因為金錢只是獲得幸福的手段，不是目的本身。

二、節制

以上我們知道亞里斯多德主張勇敢克服我們所感受到的恐懼的情緒。至於節制，他認為是，處理我們對肉體快樂的放縱與貪婪。所以，亞里斯多德所談論的節制是指個人過度追求肉體快樂與慾望的一種自我控制，因為我們在肉體方面的過度快樂是一種放縱，而「節制是有關於肉體快樂方面的中道」(*ὅτι μὲν οὖν μεσότητς ἔστιν περὶ ἡδονὰς ἢ σωφροσύνη*)⁶²。所以他強調的節制主要涉及到味覺與觸覺方面的肉體的快樂，例如，飲食與性愛，因為不論是動物，還是人都在這些方面上放縱或者節制，而不涉及到視覺、嗅覺、聽覺方面的快樂，除非它們與性和飲食有關。⁶³

從這個觀點來看，亞里士多德似乎並不鼓勵我們現代這種高糖飲料與高熱量的速食文化和高濃度酒精的生產以及色情娛樂，因為這些都對人的身體的與心靈的健康構成威脅，且他可能會呼籲企業主要求他的員工對這些方面的節制，以免他們養成對肉體快樂的放縱的惡習而在工作表現上不符期待。例如，英國政府不遺餘力不斷呼籲她的國民要注意健康的飲食，以解決國民過度肥胖所造成醫療的嚴重負荷以及國民形象的問題，這樣的一個呼籲在英國產生不少的積極效果。⁶⁴可見，企業的社會責任與倫理是任重道遠的。為要達到這個企業倫理的精神，個人在企業行為的節制上十分重要。因為如果企業對於國家資源的開發缺乏節制的話，就可能會濫砍與濫伐而導致國家土地被破壞與汙染，等等。

⁶¹ George Bragues (Sep., 2006). ‘Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics’, *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, 346.

⁶² Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1118a, 131.

⁶³ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, III, 1118a-b, 131-133. 同時亞里斯多德也區別了放縱的人與節制的人，後者被稱為節制是因為他在沒有得到肉體上的快樂時也不會有痛苦的感覺，而前者剛好相反，他的肉體的快樂完全受到他的慾望的控制，當他的肉體的快樂無法滿足時，他就感覺到十分的痛苦。因此，他受到兩種痛苦的綑綁：得不到的快樂的痛苦與渴望著快樂的痛苦。Ibid., 1118b-1119a, 133-135。

⁶⁴ Steve Hardman-Hill (2013. 01.07). ‘Government adverts back healthy eating’. Retrieved from <https://www.bbc.com/news/health-20914684>. Accessed March 12, 2023.

另外，企業的賄賂是出於對財富缺乏節制的一種貪婪的慾望。它是公司從事不道德行為的典型例子。因此，所有的國家都有法律禁止行賄的法律以期能達到企業能表現出自制的行為。例如，德國西門子公司捲入一場令人震驚的「貪污醜聞」，該公司向政府官員和公務員行賄，以致德國警方於 2006 年 11 月 15 日突擊搜查位於慕尼黑的公司總部以及其他子公司時，全世界都感到震驚。西門子公司的第一反應是聲稱無罪，並將事件歸咎於一個小撮的「犯罪團伙」。⁶⁵類似的官商勾結事件同樣也發生在臺灣社會。根據報導，關務署台北某關員以及桃園市衛生局食品藥物管理科某雇員涉嫌收受水產進口商賄賂，洩漏查緝機密或偽造不實資料讓業者溜進卸貨區將問題食品換成合格產品，將問題食品掉包，只銷毀替代的劣質品或空的封存箱，造成日本輻射區及泰國等地含農藥的六千多公斤問題食品進口台灣流入市面。⁶⁶賄賂是企業對財富的貪婪的不道德行為，唯有透過法律的規定才有可能阻止那些對財富缺乏節制的企業之不道德行為。從以上兩個例子來看，可見節制在企業倫理的重要性。

三、慷慨

亞里斯多德的慷慨是指財物上的中道，與慷慨相反的是揮霍與吝嗇，因為這兩者都是在財富上的過度與不及。如上所述，亞里斯多德認為財富是我們生活的手段，所以它是有用的東西，但是揮霍的人沒有將它好好的使用。⁶⁷因此，就亞里斯多德的觀點，在《聖經·新約》裡浪子回頭的故事裡的浪子是一位不具備有德性的人，因為他沒有將父親給他的財物在使用與管理上表現出卓越，而是將它揮霍掉了。這種人在商業活動上，會把國家的資源耗盡，並破壞國家未來的經濟基礎。例如，對森林的濫砍等等。相反地，慷慨的人能夠在使用與管理財物上表現卓越，他就是有德性的人。亞里斯多德認為慷慨的人快樂地以合適的數量、在合適的時間把財物給予合適的人，而不是從他人那裡接受財物，因為給予蘊含了做好事以及做高尚的行為。但是如果他把財物給予不合適的人，他也不能稱得上是有德性的人。⁶⁸

⁶⁵ Jo Adetunji (2018.12.13). ‘Lessons from the massive Siemens corruption scandal one decade later’. Retrieved from <https://theconversation.com/lessons-from-the-massive-siemens-corruption-scandal-one-decade-later-108694>. Accessed June 17, 2023.

⁶⁶ 劉時均(2015 年 4 月 29 日)。官商勾結海外問題農漁品銷台。聯合報。取自：<https://paper.udn.com/udnpaper/PID0001/277658/web/#3L-5843471L>。2023 年 10 月 27 日下載。

⁶⁷ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, IV, 1119b-1120b, 141-143.

⁶⁸ Ibid.

亞里斯多德認為與揮霍的人相比，吝嗇的人是更惡的，因為吝嗇的人在給予上不足，在索取上卻過多。例如，根據 2023 年 1 月 BBC 的報導，亞馬遜公司的職員走上街頭罷工的原因是因為他們上廁所的時間是定時的，且受到他們的經理們的質疑。⁶⁹亞里斯多德稱吝嗇的人為「守財奴」、「奸詐的人」或者「吝嗇鬼」，並稱揮霍的人是貪婪的人，他們向任何人索取任何的東西，甚至索取不當之財物；亞里斯多德指出皮條客、賭博經營者和高利貸人都是賺取不當財物。還有強盜與詐騙者也是屬於貪婪的人，他們出於貪婪從用不正當的方式索取財物，亞里斯多德認為這一類的索取是一種吝嗇的行為。⁷⁰因此，就某一方面而言，揮霍的人與吝嗇的人是有雷同之處。⁷¹

以上清楚地，亞里斯多德反對特種行業與高利貸的經營，更不用說詐騙集團了，因為這些行業都是出於貪婪，不僅腐敗人心，且是惡。

四、和藹

亞里斯多德強調在共同生活——例如在宿舍裡與室友一起生活在一個空間——與人交談及買賣中，和藹是很重要的，尤其在商業活動中，以和藹的態度與人洽談更是關鍵的表現。和藹與友愛（*φιλία*, Freundschaftlichkeit）不同，後者是由感情（Liebe）或熱情（πάθος, Leidenschaft）所驅動，而前者反映了以令人滿意的且適合他人的地位的方式與他人（無論是陌生人還是熟人、地位高的人還是普通人）互動時的善意品質（*εξίν*），因為如果用對待熟人的方式來對待陌生人是不合適的，反之亦然。所以必須用適合他們的身分的方式與他們交往。例如，一位職員不會用他或她與其他同事的談話方式或語氣與他或她的主管交談那樣。由於不是出於愛或恨的感情，對他們所接觸的人沒有表現出快樂或痛苦。因此，他們在做事情上表現出合適的舉止行為以及與中道的品質相符（*κατὰ τὴν μέσην εξίν*）。⁷²

亞里斯多德也告訴我們，和藹是介於阿諛奉承與愛爭辯之間的中道。愛爭辯的人經常侮辱與他們打交道的人，或挑戰他們日常生活中一切的人，相反地，那些阿諛奉承的人在行為上的表現為了對方的金錢，凡事都不加區別地讚

⁶⁹ Dearbail Jordan and Zoe Conway (2023.01.25). ‘Amazon strikes: Workers claim their toilet breaks are timed’. Retrieved from <https://www.bbc.com/news/business-64384287>. Accessed March 12, 2023.

⁷⁰ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, IV, 1121b-1122a, 149-151.

⁷¹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, IV, 1121a, 147.

⁷² Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, IV, 1126b-1127a, 173-175. 參考 George Bragues. “Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 67, No. 4, (Sep., 2006): 349.

揚與迎合對方，對事情更是沒有是與非的意見。而和藹的人的行為是中道的，他們贊同正確的事情，反對錯誤的事情。⁷³例如和藹的人反對職場上的霸凌、騷擾與不公平的待遇，因此他們既不願意以職權霸凌他人，更不會是職權霸凌的旁觀者。⁷⁴亞里斯多德沒有給這種具有這種品質的人一個名稱，這裡稱它為和藹。如上所述，因為它跟友愛很相似，卻又不同於友愛。所以這裡稱它為和藹是恰當的。

五、公正或正義

在道德德性中，亞里斯多德認為公正（*δικαιοσύνη*）是所有德性中最重要的。他說：「公正是所有德性中最高的德性，甚至比晨星與暮星更令人敬佩」⁷⁵。他更指出「公正是指擁有一種品質，這種品質使我們能夠、正在做、也願意公正地做正確的事。相同的也應用到不公正上，使我們傾向於做不正確的事情，並且願意做不公正的事情」⁷⁶。這裡，亞里斯多德清晰地指出我們做公正的事情與否都是出於我們願意如此做。例如，一位具有公正品質的人願意公平地對待每個人，不論他們的種族、職業與背景，並賦於給他們適合他們能力的工作與角色。他說：

一位公正的人是指他傾向於遵守法律並公平地對待他人的人，而不公正的人則與此相反 (*τὸ μὲν δίκαιον ἄρα τὸ νόμιμον καὶ τὸ ἴσον, τὸ δὲ ἄδικον τὸ παράνομον καὶ τὸ ἄνισον.*)⁷⁷。

顯然地，公正是我們與他人交往的行為中所必須具備的品質⁷⁸，因為它是一種促進對於另一個人的善或利益的德性表現。⁷⁹人們養成正確的道德德性是一個社會穩定與否的重要因素，而社會的興盛商業活動在其中扮演著不容缺乏

⁷³ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, IV, 1126b, 173.

⁷⁴ 成之約。〈我國企業與勞工因應職場霸凌的 現況檢討及作法〉。取自：《台灣勞工季刊》，No. 61，1-31 頁，2023 年 03 月 24 日下載：

<https://www.mol.gov.tw/media/2zxlylwf/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E5%8B%9E%E5%B7%A5%E5%AD%A3%E5%88%8AAno61-%E6%A8%82%E8%AA%AA%E9%A0%AD%E6%A2%9D-%E6%88%91%E5%9C%8B%E4%BC%81%E6%A5%AD%E8%88%87%E5%8B%9E%E5%B7%A5%E5%9B%A0%E6%87%89%E8%81%B7%E5%A0%BA%E9%9C%B8%E5%87%8C%E7%9A%84%E7%8F%BE%E6%B3%81%E6%AA%A2%E8%A8%8E%E5%8F%8A%E4%BD%9C%E6%B3%95.pdf?mediaDL=true>

⁷⁵ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1130a, 191.

⁷⁶ Ibid., 1129a, 187.

⁷⁷ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, 1129a, 189.

⁷⁸ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1130a, 191.

⁷⁹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1130a, 191.

的角色，因為它涉及到創造他人的美好生活。因此，社會資源的公正分配與法庭上公正的判決都是促進他人的美好生活的關鍵因素。立法者立法的基礎也是基於促進人們的幸福由於追求幸福是人們的目的。⁸⁰

在人與人之間交易活動中亞里斯多德提出兩種公正，一種是糾正的公正(*τὸ διορθωτικόν*)，另一種是分配的公正(*ἡ διανομή*)。這兩者不論是前者還是後者都強調比例(*τὸ ἀνάλογον*)的重要性。因為「比例是媒介，公正就是符合比例⁸¹」(*τὸ γὰρ ἀνάλογον μέσον, τὸ δὲ δίκαιον ἀνάλογον*)。顯然地，亞里斯多德對這兩種正義的表達模式是以算術比例與幾何學比例來呈現它們抽象的關係模式。Josef Soudek 認為亞里斯多德這兩種公正的概念「在兩個不同的層面上運作：它們在個人行為（倫理）層面和社會行為（政治）層面上調節人與人之間的關係。最後，正義的觀念及其兩種的形式不只是規範人類行為，它們還揭露了萬物存在的存有的模式。它是一種可以用數學比例表達的抽象關係模式。」⁸²而這兩者的差異是分配的公正基於人的「自然的」不平等，例如，出身、地位，所以它是一種「自然的公正」('natural justice')，在經濟方面它是指財富的分配；而糾正的正義則關注由「約定俗成」所確立的人與人之間的平等，所以它是由國家的法律和人與人之間的約定所確立的正義。⁸³它強調的是一種人與人之間的交易活動，且有兩種類型：出於自願(*ἐκούσια*)與違反自願(*ἀκούσιος*)。前者是指例如買與賣、放貸、抵押、出租等；後者是指例如偷竊、侮辱、致人傷殘等。⁸⁴

亞里斯多德在《尼可馬克倫理學》第五卷裡指出糾正的公正是在出於自願的或違反自願的私人交易中的公正，這種公正的性質與分配公正的性質不一樣。後者所依循的數學模式是幾何學的比例，而前者則是算術的比例。在算術的比例上，亞里斯多德區別出有兩種中道：一種是對所有人都一樣，另一種是相對於我們。

首先，我們先看第一種的中道。在糾正的公正方面，他提出的問題是「損失」或「獲得」或偏離中道的問題。在交易中不論一個人騙了另一個人，還是相反，這兩者的行為是毫無差異。法律不僅只考慮這個行為所造成的傷害以及

⁸⁰ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1129b, 189.

⁸¹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1131b, 199.

⁸² Josef Soudek (Feb. 29, 1952). “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1, 47.

⁸³ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1131a, S. 197; 1132a, 201.參考 Josef Soudek (Feb. 29, 1952). “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1, 47 & 52.

⁸⁴ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1131a, 197.

把雙方視為是平等，且還關心是否一方做了不公正的事情使得另一方受到了不公正的對待而遭遇到傷害。因此，一個人騙了另一個人，那位被騙的人所遭受受到的痛苦是一種「損失」，而那位騙子卻是一種「獲得」，因此，平等是在較多與較少之間的中道。法官就得透過剝奪那位騙子的「獲得」使他受到「損失」以償還公正給受害者。糾正的公正就是在獲得與損失之間的中道。⁸⁵即在獲得與損失這兩端之間取得中間點，亞里斯多德說：

法官恢復平等。好像有一條線分為兩個不平等的部分，他拿走了較大部分大於一半並將其添加到較小的部分上。只有當整體被分成相等的兩部分時，一個人才能說他擁有真正屬於他的東西，也就是說，他得到了平等的部分。平等是按算術比例 (*κατὰ ἀριθμητὴν ἀναλογίαν*) 介於較大和較小之間的中位數，即中道。就是這個原因，它擁有「公正」（‘δικαιον’）這個名稱，這個詞的意思是指分成兩個相等的部分 (*δίχα*)，這就好像我們稱它為平分 (*δίχαιον*)，而法官就是平分者 (*διχαστής*)，不是公正者 (*δικαστής*)。⁸⁶

以上亞里斯多德顯然地告訴我們，糾正的公正所關注的是，在過多與過少之間找到一個中位數或中道來建立平等。在商業交易上的糾正的公正，亞里斯多德沒有給我們一個例子來說明，這裡參考 Josef Soudek 紿我們的一個例子是，「有一個人花了 12 個米奈 (minae) 買了一棟房子。接管後，他發現房子是有損壞的，在他看來，這會使財產的價值降低到 8 米奈。於是，他上法庭並起訴原屋主要求恢復他聲稱自己被多收的米奈。但是房子的賣家仍然聲稱房子值他收到的 12 米奈。現在，法官確定房屋的價值，這將是兩個索賠之間的中間值，即 10 米奈。因此，他按照算術比例規則行事： $12-10=10-8$ 。按照亞里士多德的說法，在原來的交易中，賣方『賺』了 2 米奈，買方『損失』了 2 米奈；因此，賣方產生了『雙重過剩』：他自己的『收益』和賣方的『損失』。因為當從兩個相等的一個中減去某物並添加到另一個時，另一個就比前一個多出了兩倍的差量。亞里士多德所指的相等是賣方應收到的金額和買方應支付的金額，由法官裁定。這兩項金額，比例的中間項，是同一筆交易的雙方，買方的支出和賣方的收款，當然是相同的。它們代表了法官所確定的對象的『價值』，表達了『公正的價格』。」⁸⁷

⁸⁵ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1132a, 201.

⁸⁶ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1132a, S. 203.

⁸⁷ Josef Soudek (Feb. 29, 1952). “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1, 51-52.
參考 Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1132a, 201.

亞里斯多德提供給我們第二種相對於我們的中道是指不是對所有人都相同的。例如，一位教練他必須能夠決定相對於他的運動員的身材給於他們正確數量的食物。如果 10 磅的食物太多，2 磅的食物又太少，這並不能推斷教練將指定 6 磅的食物給他的運動員。因為這可能對一位剛開始做訓練的運動員太多，對一位已受過嚴格訓練的運動員又太少，因此，教練是視每位運動員的狀況給於適合他們數量的食物。⁸⁸

分配的公正涉及到分配問題，亞里斯多德對它所持的觀點是「分配是從合作夥伴相互承擔的投入業務的共同資金中進行的」⁸⁹，例如，它規範了合夥企業中資金回報的分配。⁹⁰分配正義如上所述是一種「幾何學的比例」，即 A:B::C:D；亞里斯多德稱這為「分離的比例」(*συνεχής*)。⁹¹它共有四個比例項。亞里斯多德說：

同樣，只包含至少四個比例項，並且它們的比例是相同的。因為人與事物的區別是相同的。A 之於 B，C 之於 D，反之亦然：A 之於 C，B 之於 D。整體以同樣的方式與整體相關；所以它通過分配組合，當這樣組合時，這個組合是正義的。⁹²

以上構成公正模式的比例的四項 A:B::C:D，由兩項代表人和兩項代表事物所組成。A 和 B 代表合夥企業的兩個合夥人，C 和 D 代表他們在共同基金中的份額或他們的份額的回報。比例將是 A+C:B+D::C:D。⁹³

總結以上，我們知道分配的公正是根據他們的優點和能力來決定自然不平等的比例，而糾正的公正通過將交易各方完全視為典型交易中的行為者，並從他們的個性和環境的自然不平等中抽象出來，將交易各方平等對待。因此，糾正的公正在範圍上是普遍的，在性質上是抽象的。⁹⁴

在財富管理與以上所提的五種德性方面，根據 CNBC Make it 的報導，芬蘭與丹麥不是世界上最富裕的國家，但卻是世界上最幸福的國家，這兩國家就是實現亞里斯多德的在財富管理上道德德性的例子。他們在財富上不追求超級

⁸⁸ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, II, 1106b, 73.

⁸⁹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1131b, 199.

⁹⁰ Josef Soudek (Feb. 29, 1952). “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1, 49.

⁹¹ Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1131b, 199.

⁹² Aristotle (2001). *Die Nikomachische Ethik*, V, 1131b, 199.

⁹³ Josef Soudek (Feb. 29, 1952). “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1, 50.

⁹⁴ Josef Soudek (Feb. 29, 1952). “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1, 52.

的富裕（super rich），但是卻追求好的生活品質的中道與對財富追求的節制、慷慨以及缺乏貪汙以確保國家資源分配的公正。⁹⁵正如這個影片在 10:47-58 裡說的那樣，「中道是幸福的程式。在西元 2300 年前，亞里士多德發起了關於幸福的研究，他的觀點是正確的。」⁹⁶

結論

企業倫理的關鍵意涵在亞里斯多德的《尼可馬克倫理學》所談論的道德德性中得到充分的彰顯，成為現在在大學商學院的教育裡一門必不可少的道德教育。儘管德性學說因蘇格拉底之故而發展成為一門科學，亞里斯多德對此的重要貢獻是功不可沒。我們可以說，他站在柏拉圖的肩膀上將德性（*ἀρετή*）與倫理（*ἔθος*）融會貫通地進一步發展成為德性倫理學（*ἡθική ἀρετή*），因此，奠定了德性倫理學在道德哲學上的基礎，尤其他的中道的思想在倫理學史上佔有不可被替代的特殊地位。我們可以這樣說，亞里斯多德奠定了德性倫理學在西方倫理學發展的關鍵思想家。

更重要的是，這篇論文所探討的亞里斯多德的五種道德德性：勇敢、節制、慷慨、和藹、公正對財富的重要性在現在的社會中仍然具有積極的效用。因此，亞里斯多德的中道德性倫理學思想長期以來一直是企業倫理學裡探討與研究的主題。正如 CNBC Make it 這部影片裡所說的那樣，亞里斯多德是第一位哲學家研究人類幸福的原因。財富是幸福的必要條件，卻不充分。幸福不是財富不斷的累積成為巨富，而是要以德性去管理與追求財富才能讓人擁有真正的幸福以及讓國家繁榮興盛。

⁹⁵ CNBC Make it (2020.01.10). ‘Finland And Denmark Are Happier Than The U.S’, <https://www.youtube.com/watch?v=6Pm0Mn0-jYU>. Accessed August 30, 2023.

⁹⁶ CNBC Make it (2020.01.10). ‘Finland And Denmark Are Happier Than The U.S’, <https://www.youtube.com/watch?v=6Pm0Mn0-jYU>. Accessed August 30, 2023.

參考文獻

- Aristotle. *Metaphysics*, Book I-IX, with an English translation by Hugh Tredennick, London/England: Harvard University Press, first published 1933.
- Aristotle. *Eudemian Ethics*, with an English Translation by H. Rackham, Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1935.
- Aristotle. *Die Nikomachische Ethik*, Griechisch-deutsch, Übersetzt von Olof Gigon, neu herausgegeben von Rainer Nickel, Düsseldorf/Zürich: Artemis & Winkler Verlag, 2001.
- Benson, H. Hugh. "Socrates and the beginnings of moral philosophy" in *From the Beginning to Plato*, edited by C.C.W. Taylor, London and New York: Routledge, 2003.
- Bragues, George. "Seek the Good Life, Not Money: The Aristotelian Approach to Business Ethics", *Journal of Business Ethics*, Sept. 2006, Vol. 67, No. 4, (Sep., 2006): 341-357.
- Cameron, Kim. "Responsible Leadership as Virtuous Leadership", *Journal of Business Ethics*, Vol. 98, Supplement 1: Responsible Leadership (2011): 25-35.
- Cicero, Tullius Marcus. *Tusculan Disputations*, translated by J.E. King, London/England: Harvard University Press, first published 1927.
- Collins, Denis. "Aristotle and Business", *Journal of Business Ethics*, Vol. 6, No. 7, Oct., 1987: 567-572.
- Dimmock, Mark and Fisher, Andrew. 'Aristotelian Virtue Ethics' in *Ethics for A-Level*, chapter 3, Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/j.ctt1wc7r6j.7>. Accessed March 12, 2023.
- Dimmock, Mark and Fisher, Andrew. 'Business Ethics' in the *Ethics for A-Level*, chapter 8, Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/j.ctt1wc7r6j.12>. Accessed March 12, 2023.
- Jaeger, Werner. *Paideia: the Ideals of Greek Culture*, translated from the Second German Edition by Gilbert Highet, Vol. 1, New York/the US: Oxford University Press, 1945.
- Kant, Immanuel. *The Metaphysics of Morals*, edited by Lara Denis, translated by Mary Gregor Cambridge University Press, 2017.

- Horn, Christoph. *Philosophie Der Antike – Von den Vorsokratikern bis Augustinus*, München: Verlag C. H. Beck oHG, 2013.
- Jeurissen, Ronald. ‘The Social Function of Business Ethics’, *Business Ethics Quarterly*, Oct., 2000, Vol. 10, No. 4 Cambridge University Press, (Oct., 2000): 821-843.
- Kant, Immanuel. *Grundlegung Zur Metaphysik Der Sitten*, Hamburg/Deutschland: Verlag Von Felix Meiner, 1965.
- Meikle, Scott. “Aristotle and the Political Economy of the Polis”, *The Journal of Hellenic Studies*, Vol. 99, (1979): 57-73.
- Mintz, M. Steven. “Aristotelian Virtue and Business Ethics Education”, *Journal of Business Ethics*, Vol. 15, No. 8, (Aug., 1996): 827-838.
- Munitz, K. Milton. *Contemporary Analytic Philosophy*, New York/The US: Macmillan Publishing Co., Inc., 1981.
- Pojman, P. Louis. *Ethics – Discovering Right and Wrong*, California/the US: Wadsworth, Inc. 1990.
- Simpson, Peter. “Contemporary Virtue Ethics and Aristotle”, *The Review of Metaphysics*, Vol. 45, No. 3, (Mar., 1992): 503-524.
- Soudek, Josef. “Aristotle’s Theory of Exchange: An Inquiry into the Origin of Economic Analysis”, *Proceedings of the American Philosophical Society*, Vol. 96, No. 1 (Feb. 29, 1952): 45-75.
- Loh, Yip Mei edited. *The Philosophy of Early Christianity in the Era of Digitalisation*, The UK: Cambridge Scholars Published, 2021.

電子資源

- Adetunji, Jo (2018.12.13). ‘Lessons from the massive Siemens corruption scandal one decade later’. Retrieved from
<https://theconversation.com/lessons-from-the-massive-siemens-corruption-scandal-one-decade-later-108694>. Accessed June 17, 2023.
- CNBC Make it (2020.01.10). ‘Finland And Denmark Are Happier Than The U.S.’, Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=6Pm0Mn0-jYU>. Accessed August 30, 2023.
- Hardman-Hill, Steve (2013. 01.07). ‘Government adverts back healthy eating’. Retrieved from <https://www.bbc.com/news/health-20914684> . Accessed March

12, 2023.

Jordan, Dearbail and Conway, Zoe (2023.01.25). ‘Amazon strikes: Workers claim their toilet breaks are timed’ . Retrieved from

<https://www.bbc.com/news/business-64384287>. Accessed March 24, 2023.

Lawrence, Felicity (2013.02.15). ‘Horsemeat scandal: the essential guide’.

Retrieved from

<https://www.theguardian.com/uk/2013/feb/15/horsemeat-scandal-the-essential-guide#101> . Accessed March 12, 2023.

The New York Times Archives (1986.10.15). ‘Hermann von Siemens, Director of German Concern for 27 years’ . Retrieved from

<https://www.nytimes.com/1986/10/15/obituaries/hermann-von-siemens-director-of-german-concern-for-27-years.html>. Accessed March 12, 2023.

劉時均(2015 年 4 月 29 日)。官商勾結海外問題農漁品銷台。聯合報。取自：
<https://paper.udn.com/udnpaper/PID0001/277658/web/#3L-5843471L> 。 2023
年 10 月 27 日下載。

嚴思祺(2014 年 9 月 4 日)。台灣爆發「地溝油」食安危機。BBC NEWS 中文，
取自：

https://www.bbc.com/zhongwen/trad/china/2014/09/140904_tw_gutter_oil 。
2023 年 10 月 27 日下載。

成之約。〈我國企業與勞工因應職場霸凌的現況檢討及作法〉。取自：《台灣勞
工季刊》，No. 61，1-31 頁。2023 年 03 月 24 日下載：

<https://www.mol.gov.tw/media/2zxlylwf/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E5%8B%9E%E5%A5%AD%E5%A3%E5%88%8A%061-%E6%A8%82%E8%AA%AA%E9%A0%AD%E6%A2%9D-%E6%88%91%E5%9C%8B%E4%BC%81%E6%A5%AD%E8%88%87%E5%8B%9E%E5%B7%A5%E5%9B%A0%E6%87%89%E8%81%B7%E5%A0%B4%E9%9C%B8%E5%87%8C%E7%9A%84%E7%8F%BE%E6%B3%81%E6%AA%A2%E8%A8%8E%E5%8F%A%E4%BD%9C%E6%B3%95.pdf?mediaDL=true> 。

反思「他者」——以「社會關懷」議題 融入大一國文課程之實踐^{*}

黃 啟 峰^{**}

摘要

二十一世紀後，隨著網路與智慧型手機的盛行，在教學現場可以觀察到學生並未隨著資訊量的爆炸，而同步擴展視野與提升能力，反而出現閱讀素養的退化，以及「自主意識抬頭」影響下所呈現出的學習窠臼。技專校院的國文課程，承接中學以來六年國文課程所累積的經典中文作品的先備知識，然而技專校院大一國文課程的老師面對諸多非本科系的學生，更加著重的是替學生建立起能「帶得走」的人文素養，而非文學史式的國學鑽研課程。因此，從國文課程中規劃一系列「他者」的作品談起，是帶領學生透過閱讀經歷「放下自我」、「換位思考」重要的契機。透過「自然與動物的觀察反思」、「歷史族群的内心探索」及「社會弱勢處境人物的描寫」等主題文本的規劃，加上走入社區訪談的作業設計，能讓大一學生在國文課程的最後一個單元，建立起「與各種廣義的文本對話」及「打破框架，並從文學提煉出對生活各種議題的反思」等學習模式。期能從中改善技職學生普遍對傳統國文課程產生疏離感的狀況，並引導學生透過學習，培養他們建立從「自利」到「利他」，從「傾聽」到「同理」的多元文化價值觀。

關鍵字：國文、社會關懷、他者、反思、多元文化

* 本文初稿發表於「2022 人文與科技——通識課程跨域教學研討會」（臺北：臺北市立大學通識教育中心主辦，2022.11.18），感謝研討會講評人鄭柏彥老師及期刊審查委員在論文撰寫修改期間提供寶貴意見，特此致謝

** 亞東科技大學通識教育中心副教授。

Reflect on the "others"—The Practice of Integrating the Issue of "Social Concern" into the Freshman Chinese Curriculum

Huang, Chi-Feng*

Abstract

After the 21st century, With the prevalence of the Internet and smart phones, it can be observed in the teaching field that students did not expand their vision and improve their reading ability simultaneously with the explosion of information. On the contrary, there is a degeneration of reading literacy and a learning pattern under the influence of "rise of subjective consciousness". The Chinese courses of technical colleges take over the prerequisite knowledge of classic Chinese works accumulated in the Chinese courses for 6 years during high school. However, the teachers of the freshman Chinese courses in technical colleges face many non-undergraduate students, and they must pay more attention to building the humanistic qualities that can be "taken away" for students, rather than the literary history-style Chinese studies courses. Therefore, planning a series of "others" works in the Chinese curriculum is an important opportunity to lead students to "let go of themselves" and "empathize" through reading experience. Through the planning of thematic texts such as "Observation and Reflection on Nature and Animals", "Inner Exploration of Historical Groups" and "Description of Disadvantaged People in society", coupled with the homework design of going into community interviews, freshmen can build new study model in the last unit in Chinese courses. This model is established by "dialogue with various texts in a broad sense", "break the framework, and extract reflections on various issues in life from literature". Finally, I hope this research will improve the general alienation of technical college students from traditional Chinese courses and guide them to develop multicultural values from "self-interest" to "altruism" and from "listening" to "empathy" by studying in freshman Chinese.

Keywords: Chinese, Social Concern, others, reflection, multiculturalism

* Associate Professor, Asia Eastern University of Science and Technology, Center of General Education.

壹、研究背景與目的

亞東科技大學作為一所技職體系的大專校院，「大一國文」課程在本校為基礎通識中 4 學分的必修課。筆者在每學年剛開學第一次上課時，與大學新鮮人展開關於國文課程的對話，發現技職體系的學生，特別是理工領域，對於過往「國文」課程的學習經驗，普遍有學習動機低落的現象，在學生所填寫的資料調查表中對「國文」的印象，包含教授「歷史」、「背書」，以及生活少用的「文言文」，觀感不乏「無聊」、「枯燥乏味」、「難懂」等感受，僅有少數學生會以較正面的角度，提及其涉及「說話的藝術」、「涵養」、「抒情」、「生活反思」等面向。由此可知，若以傳統教授國文經典文章的授課方式，對於這個世代學習相對被動的學生群體來說，課堂中教師與學生之間的鴻溝恐怕將只會不斷擴大。特別是大學課程中的國文，因為定位上已脫離升學考試導向的主要準備科目，而轉為通識課程的一環，因此如何活化國文課程本身內容，以及引導學生培養與文本對話的習慣與能力，是筆者希望在大學國文課程革新實踐的目標。

台灣社會過去一方面承繼華夏文化中的漢字文化傳統及儒家主體思想的體系，同時也接受從歐美文化引進的理性精神與科學啟蒙的一套新的價值觀念，學生對「國文」課程的認知，因這兩套體系的差異性，往往形成一種如黃俊傑教授所分析的「傳統」與「現代」的斷裂感。¹⁵⁶當我們的國文課程完全導向傳統的經典文本課程時，學生覺得與「現代社會」有強烈的隔閡感；當我們完全以「現代價值體系的西方主流知識話語」作為闡述的對象，學生又對歐美文明背後生發的「歷史社會體系」一知半解，因為那終究與在東亞空間生活的我們有相當的不同。特別是台灣經歷 1987 年解嚴，1991 年後因美蘇冷戰結束形成的全球化浪潮，1992 年國內第一個電子佈告欄系統(BBS)正式啟用，1995 年國內成立第一個華文搜尋引擎，1998 年國內使用網路突破 200 萬人¹⁵⁷，2007 年第一支智慧型手機的問世，使整個社會，乃至學校的課堂都產生巨大的變化。學生對「資訊」的取得開始出現去中心化的狀況，除了課堂教師單方面的教授，學生同步可以透過即時而豐富的網路資訊去補充、辯證課堂的知識。新世代學生個人的「主體意識」權力的獲得，雖有利青年獨立思想之建立，但同

¹⁵⁶ 黃俊傑：〈論大學通識教育中的主體覺醒與群體意識〉，《轉型中的大學通識教育：理念、現況與展望》（臺北：臺大出版中心，2015），頁 43。

¹⁵⁷ 參考自財團法人台灣網路資訊服務中心〈台灣網路大事記總表（1985-2014）〉。http://www.myhome.net.tw/timeline/images/internet_timeline02.pdf。摘引日期：2022.9.25

時也迎來了不少的隱憂有待解決。

新世代的學生生於資訊爆炸、經驗匱乏的世代，對科技文明的依賴有增無減，各種網路影音資訊與交流平台的便利化，使學生在各種資訊取得上更為容易，雖有益於自學，卻同時也出現一些堪憂的副作用，諸如網路資訊缺乏過濾，混雜正確與錯誤的資訊，抄襲的樣態變得更加複雜化，或是過多閃現的訊息充斥在手邊的智慧型手機中，導致學生愈容易分心在紛雜卻資訊性低的訊息中，甚至是過度沉迷於手機當中的各種影音文字訊息，而在現實人際交流上更顯疏離，思維趨於封閉與自我，一場在二十世紀西方便已揭開的城市現代性所帶給人們的異化現象，在二十一世紀的台灣正以一種更劇烈的態勢發展中，此為教學現場的老師必須正視的時代趨勢。

有鑑於此，筆者於 2015 年起與本校林智莉、吳憶蘭、傅孝維三名國文老師共同討論革新校內的國文課程教材內容，將原先以文學史排序的經典文章作為選文，以及上下學期「韻文」及「散文」分類討論的架構，作大幅度的調整，為了呼應新世代以學習者為導向的教學趨勢，我們的國文課程改成以主題方式選文，融入生命教育的精神，依先後順序分別為「自我探索」、「情感梳理」、「生活沉思」及「社會關懷」四個單元，作為一學年國文課程選文的基準，上學期課程著重的是「內在情感的沉澱」，下學期課程著重的是「外在世界的對話」。筆者於當中主要負責設計的國文課程為第四個單元，亦即「社會的關懷」，作為國文課程的最後一個單元，筆者希望透過此單元的設計，引導同學從國文的課程建立認識「他者」，乃至外在世界的開放心態，並從陌生的他者身上，回返自身展開「反思」的一種練習過程，透過自我→他者→自我的過程，讓學生一方面能培養情感覺察及獨立思考之能力，另一方面也能協助學生在「主體」與「群體」之間找到一個平衡的位置。

明朝大儒顧憲成曾在東林書院門前題了一副對聯：「風聲雨聲讀書聲，聲聲入耳；家事國事天下事，事事關心」，來概括知識分子苦讀的歷程及對家國社會的使命感與責任心，可見閱讀雖從個人開始，但最終卻總是展望社會。自古以來追求「修身、齊家、治國、平天下」的傳統士大夫如此，回到現代知識普及的時空背景，知識的追索雖已未必指向唯一的「出仕」理想，然閱讀所帶來的「觀」與「用」，仍是今日讀書人不可忽視的處世之道。文學可以很自我，很私密，但其實也可以很有用，很具社會影響力。至聖先師孔子早在春秋時期即說「《詩》可以興，可以觀，可以群，可以怨。邇之事父，遠之事君。多識於草木鳥獸之名」，台灣現代主義小說名家白先勇則提過，文學主要的作用在於同情，我們在閱讀一個個的情境與故事的過程，無形也培養了我們對自我以

外的各種社會百態的同理心，此同理心看似無形，卻可視為莊子「無用之大用」之代表。因此中國現代文學的重要評論者夏志清甚至以為關懷社會的「人道主義」，是中國新文學特別受到強調的特質，對照西方，二十世紀的存在主義文學大師沙特與卡繆，也不約而同認為文學應為「時代」而寫，為包含各種他者的「我們」而寫。

「他者」(the Other)，是自我、我們、同類人的相異及相反的概念，在傳統經典的學習過程中，「他者」往往是一種「大寫的他者」，如西方文化的「神」，東亞文化中的「聖人」¹⁵⁸，與他者的對話，是一種向偉大心靈學習效仿的過程，而隨著知識普及化、全球化趨勢與多元文化價值觀的興起，二十一世紀的學生所要面對的日新月異科技帶動下的社會變遷，及不同文明交織並陳的世界，我們除了要意識到大寫他者所帶給我們的養分，同時也要關懷許多小寫的他者們所蘊含的意義，21世紀的公民若不想重演一種啟蒙現代性所演變而成的「霸權」與帝國主義中心論，那麼對多元文化、平等、正義等問題就必須納入我們學習的思考當中。因此，筆者想以人文作為科技文明異化的警醒與反思。科技是人類文明迄今的高度化結晶，但科技的昂揚與過分樂觀往往帶來對自然萬物的傷害與自身的反噬，因此二十一世紀一方面我們欣喜於全球各地的開發與智慧裝置的發展，但同時也面對到地球暖化的強烈警訊，及各種憂鬱症狀、網路霸凌等各類現代人的精神症候症及衍生的後遺症。在這當中，筆者以為新世代族群除了對專業知識與科技文明的研究了解，同時也應時時提醒回返人文的思考，跳脫單一經濟或科技面向的思維，而能有更寬廣包容的視野，去傾聽、觀察自身習慣的思維以外的事物，因此，在歌頌城市文明的繁華之餘，也能帶領學生領略「天地之間的大美」，在強調個人權益的訴求的同時，也能帶領學生傾聽來自他者與邊緣的聲音，不管是無聲的自然與共存的動物，或是歷史中逐漸湮沒的族群及社會中弱勢的小人物，或是生活中與自己相對立場的人事物，都是值得帶領學生去了解與對話的對象。因此本篇論文希望以「反思他者」作為課程設計的入徑，以社會關懷的議題融入教材文本，設計帶領學生培養「自我覺察」、「建立多元文化價值」與「能與新世紀社會對話的人文素養」能力之課程，並透過研討以檢視課程實踐的成果及成效。

¹⁵⁸ 黃俊傑：〈全球化趨勢對華人地區大學教育的衝擊〉，《轉型中的大學通識教育：理念、現況與展望》（臺北：臺大出版中心，2015），頁146-147。

貳、文獻探討

一、通識課程革新

但昭偉〈通識教育改革的美國經驗〉，提醒「應逐漸從課程評量和結構性調整的迷思中跳脫，而著眼於參與課程的人身上」，「課程本身不應是一套死的制度規劃，而應是有生命的設計」，且其從美國通識教育發展發現，人文經典閱讀以往單純經典閱讀的模式，已更進一步發展到「從經典中獲取實用技能」的模式。通識教育專業精神的指標在於，讓學生建構通識教育對自己的意義，與讓學生透過通識教育學到實用的技能兩個重點。¹⁵⁹但文在課程革新特別強調課程調整因應學生變化的動態性，以及課程更趨精緻化的趨勢。

肯特強森（D. Kent Johnson）等人透過問卷彙整出美國通識改革的三個主要理由：1.追求整體的連貫性 2.滿足學生與老師課堂實際需求的內容 3.需要定期更新課程，加入多元文化、電腦素養、科技應用、國際化等內涵的課程。¹⁶⁰因此系統化、跨域、全球化議題及數位能力都變成新時代教育革新無可避免的議題。

艾倫（Mary J Allen）提及「高等教育已經從教學取向轉為學習取向，重心從強調教師做什麼轉為學生學什麼」，而以學習為中心的課程設計，強調師生互動、同儕合作、主動學習、即時回饋、時間內完成任務、尊重多元能力及不同認知途徑等作法¹⁶¹，課程設計上更著重的是學生於學習上的自我探索與成長。

黃俊傑點出現今台灣通識教育的兩個問題是：(1)「傳統」與「現代」之間的斷裂(2)「全球化」與「本土化」之間的斷裂。戰後台灣的文化變遷中最突出的文化現象是「個體性的覺醒」，但也潛藏著嚴重的「自我中心主義」，甚至文化的自戀狂的心態。建議應規畫融合傳統與現代，全球與本土內涵之課程，並規劃「主體」與「群體」均衡的通識課程。面對經典教育的變革，對經典中的價值系統應進行「批判的繼承」，而不是全排的接受，如此才能使經典的永恆

¹⁵⁹ 但昭偉，〈導讀：通識教育改革的美國經驗〉，肯特強森（D. Kent Johnson）、詹姆斯·瑞特克利夫（James L. Ratcliff）、傑瑞·蓋福（Jerry G. Gaff）著，吳璧純、詹志禹譯，《通識教育課程改革》（臺北：國立編譯館與國立政治大學政大出版中心，2010），頁 v-vi。

¹⁶⁰ 肯特強森（D. Kent Johnson）、詹姆斯·瑞特克利夫（James L. Ratcliff）、傑瑞·蓋福（Jerry G. Gaff）著，吳璧純、詹志禹譯，《通識教育課程改革》，頁 30-33。

¹⁶¹ 艾倫（Mary J Allen）著，黃心怡譯，《通識教育課程評鑑》（臺北：國立編譯館與國立政治大學政大出版中心，2010），頁 3-10。

價值對現代社會產生意義。在教學實務上，應導入「多元主體並立」的精神，避免以經典中所呈現的單一主體或價值觀宰制其他主體或價值觀。在 21 世紀新人文主義裡，要注意自我 (self) 與他者 (other) 之間的互動與對話。我們應該秉持著「互為主體」的精神。不僅是人與人之間互為主體，人與自然、人與超自然之間亦應如是奠定價值基礎。¹⁶²黃對當代台灣通識教育的問題分析十分透徹，本論文希望導入與各種他者文本的對話，消彌當中的斷裂感，並嘗試建立一種新世代多元主體並立的課程模式。

二、閱讀與素養教學

陳恆安認為公共性、自主性與多樣性培養學生建立現代公民素養的三大精神。¹⁶³苑舉正強調公民素養須注意五種能力：理解新時代的倫理價值、對他人差異保持寬容與尊重、擁有接受新知的能力、維持閱讀和寫作的程度、鑑別好壞美醜的判斷與勇氣。¹⁶⁴林崇熙發現台灣的大學教育強調單一專業取向，卻缺乏跨領域的廣度與高度，應以學生生命成長為本，透過統整性課程、全觀性課程、前瞻性課程進行公共性導向的社會實踐，讓學生在人與人、人與物、人與環境、人與自我等對話式體驗中進行感受與意義感的建構。¹⁶⁵大學課堂中的素養教學，更看重的是知識必須因應新時代的趨勢進行調整，並關切如何讓知識在學生身上消化，在社會當中產生多元性的實踐。

劉桂光點出一〇八新課綱的核心目標是「終身學習」，其中的關鍵在於學生是否能夠習得自主學習的能力。¹⁶⁶黃國珍因應數位時代的教育變革，提出課程與教學應脫離只重灌輸知識的「為傳遞而教」 (Teaching for Transmission)，轉向「為理解而教」的教學 (Teaching for Understanding)。閱讀的核心內涵在於探究精神，當中歷程從擷取訊息、廣泛理解、發展解釋、統整解釋到省思評鑑，讓閱讀變成一個有意識、有目的的歷程。¹⁶⁷探究式閱讀的操作策略有利於學生深化閱讀理解能力，讓知識能因應時代與學習主體而不斷產生動態的調整。

¹⁶²黃俊傑，《轉型中的大學通識教育：理念、現況與展望》（臺北：臺大出版中心，2015），頁 43、49、50、169、211、214。

¹⁶³陳恆安，〈大學的未來開始了嗎？〉，楊倍昌、陳政宏主編，《大學新 5 功》（臺北：教育部，2015），頁 16-19。

¹⁶⁴苑舉正，〈如何讓公民素養陶塑計畫推動高等教育改革〉，《大學新 5 功》，頁 31。

¹⁶⁵林崇熙，〈大學教育的後現代辯證〉，《大學新 5 功》，頁 48-60。

¹⁶⁶劉桂光，〈素養導向閱讀教學最佳的工具書——真實情境下的探究式閱讀〉，黃國珍，《探究式閱讀：黃國珍的閱讀進階課》（臺北：親子天下，2020），頁 24。

¹⁶⁷黃國珍，《探究式閱讀：黃國珍的閱讀進階課》，頁 46、51。

三、多元文化價值

阿里·拉坦希（Ali Rattansi）認為多元文化主義（Multiculturalism）相對於單一種族化，主要尋求促進文化多樣性，像是少數民族的語言，跟聚焦少數文化與主流文化之間的不平等關係，其進一步帶出「跨文化主義」，著重鼓勵少數群體與多數群體之間的互動和對話。¹⁶⁸邁克沃爾（Michael Walzer）則勾勒出一種「複合平等」式的正義的社會圖景：分權的民主社會主義、強福利國家、有約束的市場、開放和去神秘化的行政部門、獨立的公立學校、共享艱苦工作和閒暇、保護宗教和家庭生活、不受等級或階級影響的公共榮譽授與和遞奪制度、工人控制公司和工廠，一種政黨、運動、會議和公開辯論的政治。在這樣的理 想圖景中，我們必須捍衛自由、個體自主、相互尊重、多元主義自身等價值，只有當我們在最廣泛意義上反思分配正義及在所有領域實現的價值時，複合平等才會真正發揮作用。¹⁶⁹邁克桑德爾（Michael J. Sandel）提出通往正義的三條道路，一是追求最多數人功利或福祉的最大化，二是尊重自由選擇，三是培養美德和思辯共善。¹⁷⁰從多元文化、跨文化與當代正義議題的思考，再回到課程設計上將「社會關懷」與「廣義的他者」納進學習者的思考疆域，將有助於形塑學生批判與辯證性的思維訓練，讓課程總體所選錄的教材最終能匯合成一種素養及回應當代的多元文化之價值觀。

參、研究方法與課程設計

本論文採取的研究方法為行動研究法（Action Research），鑒於新世代技職體系的學生對人文學科學習動機低落，閱讀能力貧弱、自我中心主義高漲、書寫與表達能力欠佳等現象，筆者希望透過一系列有關他者議題的文本，引導學生做探究式的閱讀與討論，並透過各種學習單的設計與作業的引導，帶領同學做議題的反思，及以自己的生命情境出發的書寫練習，最後以小組的人文采風專題報告作為單元的總驗收成果。研究的對象主要為大一國文課程的學生，研究情境以教室為主，研究材料包含即席觀察學生課堂的互動狀況、學習單、個

¹⁶⁸ 阿里·拉坦希（Ali Rattansi）著，吳家恆、傅士哲、非爾譯，《多元文化主義》（新北：左岸文化，2022），頁 21、59。

¹⁶⁹ 大衛米勒（David Miller）、邁克爾·沃爾澤（Michael Walzer）編，《多元主義、正義和平等》（南昌：江西人民，2018），頁 9、346。

¹⁷⁰ 邁克桑德爾（Michael J. Sandel）著，樂為良譯，《正義：一場思辯之旅》（臺北：雅言文化，2011），頁 289-290。

人與分組作業、口頭報告、評量考試等等，透過課堂設計檢視學生對「議題導向教學方式」、「反思寫作」、「真實社會情境的實作」、「多元文化價值觀」等教學內涵的融入，其實際成效如何，以及是否得到什麼樣新的發現。

在教學方法上，筆者採用探究教學法針對文本做討論，引導同學與現代生活情境做連結，最終在課堂師生互動、個人學習單撰寫，或是考試評量過程做議題的思辨，讓同學摸索建構出一套自己的詮釋。另外筆者也融入討論教學法，以分組的方式分配設計情境或討論議題，讓小組從互相分享回饋，到整合解決作業任務，在報告過程老師會針對學生報告內容提出問題，個別激勵小組成員做即席的回應，並於分享結束後做總體的回饋評論。

本單元課程設定為文學作品中的「社會議題」，「環境」是踏查者體驗自然，思考物我的場域；「家國」是知識分子發揮見識，提供建言的場域；「民間」是閱讀者觀察弱勢，培養同理的場域。本單元共分三個議題。第一個議題「環境觀察」，選文為陳列〈我的太魯閣〉與廖鴻基的〈漁季結束了〉，延伸閱讀為夏曼·藍波安的〈冷海情深〉；第二個議題為「家國思索」，選文為白先勇的〈花橋榮記〉，另外延伸閱讀為龍應台〈管管你不要哭〉及鄭清文〈三腳馬〉；第三個議題為「人間關懷」，選文為白居易的〈賣炭翁〉及痖弦的〈乞丐〉，延伸閱讀為黃春明〈蘋果的滋味〉與林立青〈做工的人〉。

本課程擬以一系列外在環境與人事物的觀察文章，達到以下教學目標：

1. 透過教師引導，能了解作家生平與作品風格。
2. 透過教師引導，能了解文學作品的內涵與特色，及從生活的角度切入詮釋。
3. 透過文本細讀，能思考各種自然與文明、青春與現實、體制與個人之間的二重性矛盾，並訓練辯證性的觀照及思考模式。
4. 透過文本細讀，能反思自我視野的侷限性，並學習換位思考，培養包容胸襟
5. 透過分組問題討論，能探索文本與個人經驗的問題與看法，進而達到與文本、師生對話的目的。
6. 透過分組問題討論，能反思他者對我們的意義，進而調整自我形塑一套兼具人文素養與多元文化的價值觀。
7. 透過學習單、書寫練習與分組報告，能同時訓練抒情寫作與批判性寫作的能力，並接軌社會真實情境，發現議題，協力完成一篇人物專題報導文章。

本單元的創意規劃以主題的方式，引領學生關切文學議題與今日社會之間的共通關係，因此各單元學習單的設計往往回返到台灣自身當代而即時的議題，如環境單元體會人與自然之間共處的關係，家國單元認識戰後台灣本省與外省族群的歷史處境，人間單元理解社會弱勢族群的困境與社會結構之間的關係。

在這些文本的介紹與引導過程，筆者並不急著告訴同學這篇文本的重點為何，而是用同學較為熟悉的某些當代觀念，逐步與文章的內容作類比的連結，再針對段落做探究式的討論。如自然觀察的文章，可對舉同學熟悉的都市文明與資本社會作為參照，帶領同學跳脫「科學」、「功利」思維之外的「自然」與「人道」面向的切入視角，並於各個單元主題及文本拋出一些探究式的議題讓同學試著提出看法與答案：

課程主題	課程單元	探 究 式 議 題
自然觀察	我的太魯閣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 文明與環保是衝突的嗎？ 2. 24 小時捷運或 24 小時便利商店的利弊？ 3. 花東或離島的開發應該以什麼為關切核心？ 4. 致用與永續對我們的啟示？ 5. 自然對都市人口的重要性為何？
自然觀察	魚季結束了	<ol style="list-style-type: none"> 1. 「不合常理出現的禽獸不可捕捉」這句話的用意為何？ 2. 現代人該如何看待「人道精神」與「獵捕文化」之間的矛盾課題？ 3. 你贊成丹麥動物園徵集棄養的寵物作為獅子食物的舉動嗎？還是認為反對者過度感情用事？ 4. 為什麼同樣是動物，豬被吃，狗被養，老鼠被討厭？
家國思索	花橋榮記	<ol style="list-style-type: none"> 1. 1949 年歷史劇變後，遷台的第一代外省族群所面臨的悲劇性處境為何？ 2. 你如何看待與理解歷史中的遷台族群？ 3. 花橋榮記在小說中有什麼樣的寄託意義？ 4. 家國起落與愛情寄託對於你的生活可能會產生什麼樣的影響？
人間關懷	賣炭翁	<ol style="list-style-type: none"> 1. 賣炭翁處境的悲劇主因為何？ 2. 賣炭翁反映了社會中的什麼問題？ 3. 政府或財團以開發名義收購土地，是否與賣炭翁有可類比的結構關係？ 4. 賣炭翁與賣火柴的小女孩來自不同文化，請比較這兩個故事的異同？
人間關懷	乞丐	<ol style="list-style-type: none"> 1. 乞丐這首詩你第一時間讀完的感受是什麼？ 2. 乞丐的描述，帶出了哪些隱含的資訊？ 3. 這首詩歌批判或嘲諷的事物為何？ 4. 你如何看待生活中乞丐、遊民這類族群？回返自身的想法為何？

在問題剛開始時，同學可能會一一拋出自己單向式的直覺想法或立場，在透過老師引導出反面立場的意見時，便形成同學對議題的停駐與思考，這部分課程的推進，可引用黃國珍的探索式閱讀三階段的概念，先讓同學透過閱讀文本擷取訊息，接著試著引導同學提出統整解釋的看法，最後匯集不同立場的意見後，老師再舉出生活可類比的情境思索，讓同學做省思評鑑。

由於自然寫作、海洋文學、歷史書寫、小人物處境的詩歌，對於課程中的同學來說，都有其陌生性，也非其身處的舒適圈中特別關注的焦點，因此喚起學習動機的影視媒材是導引同學目光收束到課堂的有用工具。如「看見台灣」及「阿凡達」的剪輯短片，搭配〈我的太魯閣〉，帶出「自然」作為他者，與「文明開發」之間的相對性；對作為食物的動物與寵物在同理層次的差異，搭配〈魚季結束了〉，帶出「獵物」作為他者，與「共存生物」之間的矛盾性；族群的命運加上家國之難、現實欺瞞、青春傷逝等共同主題後，搭配《花橋榮記》，帶出「外省遷台族群」作為他者，與「正逢青春年紀」的學生之間形成對比關係；社會機制所造就的資源分配的不平等，可以鄭智化「大國民」MV對台灣社會的觀察作為對比，搭配〈賣炭翁〉，帶出「底層勞動階層」作為他者，在社會結構中被剝削的本質；社會地位最為低下的乞丐，試著換位思考揣摩他們在生活的感受，搭配〈乞丐〉，帶出「社會邊緣人」作為他者，反襯出為政者與人們自私的面向。這些文本閱讀的過程，其實最後都導向一種「自我主體」的反思，也是筆者希望透過課程帶領同學培養「換位思考」的訓練，培養同理包容的胸襟，以及對各種議題的辯證性關照之態度。

除了探索式的閱讀帶領之外，筆者也融入焦點討論法（Guided Conversation）的原則，將其放進文本閱讀討論或延伸影片回饋的引導步驟：

分組討論	賣炭翁	關鍵少數
Objective 客觀訊息	讀完這首詩，你特別注意到的部分是什麼？	請概要簡述這部電影印象深刻的場景
Reflective 閱讀感受	你對印象深刻的段落閱讀的感受為何？	看完這部影片，你對於種族歧視或弱勢族裔在社會的貢獻上有什麼樣的發現與感受？
Interpretive 意義詮釋	你怎麼解讀這首詩想要表達的意義？	這部影片講述了 1960 年代黑人在美國的狀況，請問我們可以從哪些角度去理解這部電影的主題？
Decisional 決策行動	討論完這首詩所欲表達的議題，你覺得自己可能可以有什麼樣的行動改變來實踐自己的理念	請問看完這部電影之後，可以對台灣社會有哪些層面的反思？你自己可以付諸的行動為何？

在焦點討論法的引導過程中，將幫助原先不知道如何下筆，或進行思考的同學，透過討論慢慢引導出自己對各種文本與議題的看法與判斷。

本課程因應社會關懷議題，也設計「為台灣把脈」課堂活動，讓同學分組討論台灣這塊土地上的各種優點、弊端與改善方案，舉凡媒體、交通、文化、法律、環保等等的議題，讓同學分組拋出觀察的現象。以這個活動作為暖身，筆者希望帶領學生主動去思索社會的議題，而後頭更重要的寫作練習「給台灣的一封信」，則期許學生在上完社會議題單元的課程之後，能以理性而有情的眼光去關懷社會各個角落的人事物，當中包含了抒情寫作、批判性寫作與反思寫作等書寫風格的練習，從這些廣義的「他者」事物身上，深刻反省自己的生活態度，也打破自己習慣以主流單一的立場去觀看事物的思維模式。

本課程最後一個分組任務式作業，是台北人文采風。讓同學分組走出校園，對大台北地區的店家或產業做人物主題式的採訪，此活動老師會提前做採訪作業的重點式提要與說明，採訪前小組需與老師針對提綱做商討確認，才能正式與受訪者進行訪談，採訪完成後在期末進行成果發表，繳交分組書面專題報導成果。執行流程與內容規範如下：

準備流程

1. 組內討論邀約受訪者對象，與採訪方向及報導議題性為何
2. 邀約受訪者（約定採訪時間地點）
3. 擬定採訪主題、對象與 10 題題綱
4. 行前與老師 meeting，確認採訪主題與提綱可行性
5. 進行實際採訪
6. 彙整採訪材料，分工製作書面報告與投影片報告
7. 口頭報告
8. 繳交完整版書面報告

報告內容：

1. 小檔案（請以圖表或條列方式簡單介紹受訪者背景）
2. 採訪提綱（以十題為基準，擬提綱時盡量設定兩至三個大方向）
3. 正文兩千字（針對採訪材料，由小組同學共同將其鋪展成一篇人物專題報導）
4. 訪後心得（每個同學在正文後面附上五百字關於製作報告的心路歷程與心得）
5. 照片（請提供受訪者照片，若店家可拍攝相關景物照，及採訪小組與受訪者合照，置於正文當中）

報告形式：

- 第十六週請各組製作投影片，做口頭報告，每組報告時間十分鐘。
- 口頭報告結束同時，請繳交完整書面格式的人文采風作業。

此份報告完成，同學需以專案的方式達到「議題發想」、「問題引導」、「臨場對話」、「資料彙整」、「非虛構寫作訓練」等能力指標，讓同學親身體驗採訪寫作細節的困難之處，並跨出學校課堂的學習區域，接軌真實的社會場域，與一名陌生的「他者」展開一場對話之旅，最後再以敘事的方式，將採訪成果分享給課堂的師生。此份報告同時希望學生融會議題連結、閱讀理解及書寫表達之能力，透過同儕分工完成，產出具故事性、資訊性與議題性的小組敘事成果。

肆、研究結果

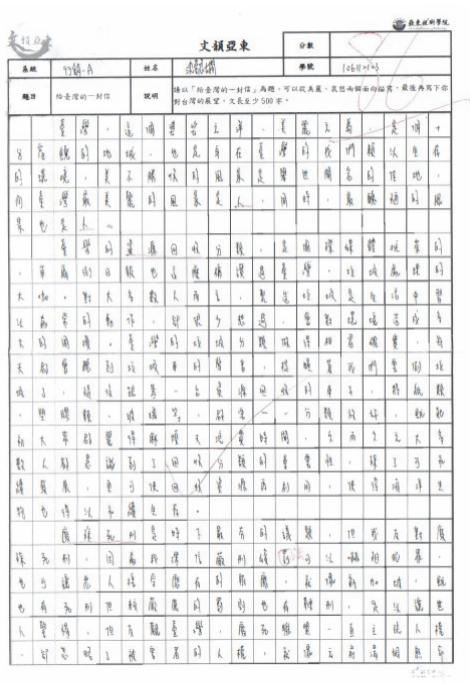
一、成果舉隅

第九單元回饋：社會的關懷—從自然觀點看台灣				系級：行-A	
姓名	學號	姓名	學號		
王穎琪	66110212	報考人			
李曉楓		組員			
<p>議題一陳列《我的大魯閣》或之前之前的電影《看見台灣》都表达了人與台灣山川自然的關係與省思，你們認為人與山川這樣的關係對人與山川自然之間的關係？你們是否有親身體驗台灣山川的經驗？請分享歷程中的所思所想。</p> <p>議題二原基適用「請客標準」了。這句其實全文：請試著探討這句話在各個段落所代表的意義為何？我們该如何理解海濟洋所說的「不合常理出現的參觀不可觸摸」的背後含意？</p> <p>議題三台灣四面環海，但我們的想像常常只見陸地想像，請談談你們海洋文學的印象為什麼？另外，請問你們如何看待生物界的食物鏈關係？你們認為現代人類如何看待「人道精神」與「誠摯文化」之間的矛盾課題。</p> <p>一、先生莫再猶豫吧！現在大家都在說因為人類對環境生態的自負而導致了大自然的反撲，所以為了人類以及下自然界已久的友誼，我們應該帶著先生先生的山懶，跟他們能夠繼續生活下去；曾經她逛白堺的田舖屋山，像穿衣服一樣把山穿，在過程中發現但是心底卻很欣賞，尤其是到最後或是看到觸不及的圓景時，當時的心情真的是激动到難以言喻啊！</p> <p>二、油煙結果了，可能不是你頭腦膩膩的肌膚，而是作者想這個冬季的悲情做個結果；對華人還不一樣，空不是簡單的掠奪而是一種掠奪，這些石牆上帶禮物的人，認為他們在牆上的收穫就是上天的賜予，向他們豐富滿載，不是他們充盈無量，所以那句：『歸鴻鳥，浪泊魚，便是吾臣賦作者，年又有節，明過遲。』</p> <p>三、鯨游洋洋，文化，這個應該沒有，預期後續，實現不了人們的願望已經深植人心了，像牛，確實來就可以吃，但是為什麼就不會吃你？畢竟誰認為這是早就是理所當然的，所以也不會有人去想才思考所處的人過或不人處了。</p> <p>並且因為人總是喜歡吃習慣，然而別說是食，所以現在才會有許多文學家對此來回連許多轉折，例如辛普森與佛，所書寫的《道德與靈》講文化回憶，建議老色老一起思考這個問題，進而改變大家對自由、獨立、多元、多教師評分多為人道精神。</p>					
教師批閱	調查是美好的觀察，然後 調查為規劃之際，不可逐漸	分數	90		

調查是美好的觀察，然後
調查為規劃之際，不可逐漸

【議題討論學習單】

【影片回饋學習單】



【書寫練習 1】

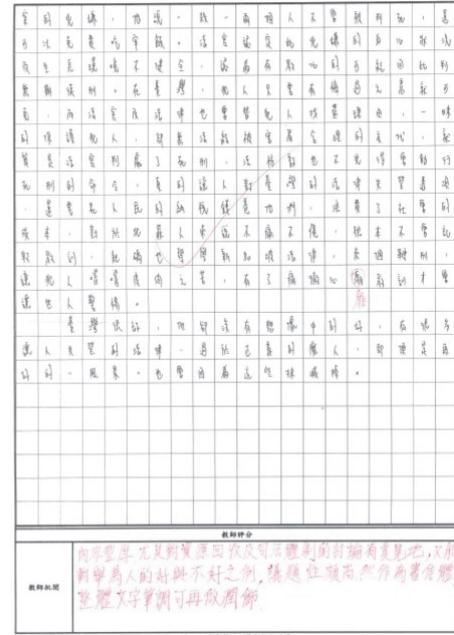


美麗阮老闆的介紹



今天試訪的店是我們同區台商食舍老闆阮氏蓮 Nguyen Thi Len (西哥), 45 噸的櫻桃木製圓桌。宋米苔印 12 年前, 她在西堤一帶擺攤賣日式壽司時, 所用的櫻桃木圓桌很大很圓, 並非半圓形。她說: 櫻桃木壽司盤是用日本進口的, 但因為太貴, 所以後來就改用台灣的。她自己生了三个孩子, 因為怕孩子長大後會把桌子撞倒, 所以她自己也沒有買櫻桃木圓桌。但她還是有因應方案, 后來她養了幾隻泰國雞, 又久又久之後, 雞蛋也就自己變成了蛋殼。後來她賣了台盤, 在家人的幫忙下, 將雞蛋殼收集了自己幾十年來的夢想, 就是開間健康素食餐館, 並將文化遺物和小農有機蔬菜分享給臺灣人。

姓名: 阮氏莲 Nguyen Thisen (阿莲)
年龄: 40岁
家鄉: 越南海防市
问题: 素食



【書寫練習 2】



陳老闆的門庄歷程

二、結果分析

在課程執行結果與分析上，可分國語文能力測驗前後測分析，課堂執行回顧、學習單與書寫作業分析、分組報告分析，及學生課後執行意見回饋五個面向來做討論。

在國語文能力表現施測上，以 110 學年執行的兩個班級平均分數為例，A 班為商管類科系，B 班為理工類科系，入學學期初實施前測，A 班前測為 55.39 分，B 班前測為 51.38 分，結束一年的國文課程後，A 班後測成績提升至 68.23 分，B 班提升至 71.96 分，透過議題式跟實作式的課程設計，可見學生在學習成效上有顯著的提升。再對照實施課程革新前 106 學年的 C 班，其前測成績為 65.71 分，後測成績為 72.29 分，平均提升 6.58 分，此班級採用的是傳統文學史排列的國文選文，考核的方式也以教授及考試的傳統進行方式為主軸。對照之下可以發現，110 學年兩個班級雖在學生國語文能力入學水平較低的狀態下入學，卻仍能分別提升了 12.84 分，與 20.58 分，可見導入議題式的教材與引導活動，對大一國文課程在整體學生成效上有其更為顯著的幫助。特別是表現任務的分組採訪寫作的這類設計，是傳統的紙筆考核較未能達到的學習與檢核面向，更能契合大學生在國文課程承接未來專業學習及職涯所需的素養及能力。

在課堂執行部分，以社會議題融入文章的討論，跟傳統經典文本賞析的授課方式相比，議題的帶領更容易吸引同學投入課堂文章的討論，授課方式也從傳統單向講授，逐漸加入雙向對話交流的課程進行模式。特別是以探究式閱讀的方式逐漸帶出問題，一方面可引領同學針對許多公共領域議題意見的表達，另一方面從老師蒐集不同同學表達的反面意見或是老師回應同學主動提出的相對觀點，可引領學生對議題進行思索。至於以訊息擷取、統整解釋及省思評鑑三個層次去做閱讀的探究，也更容易引出學生於課堂的開口表達，或是學習單的內容撰寫，相較一次要求學生寫一篇 500 字的心得，更能收到大部分學生充分表達看法的結果。而在這系列他者議題關懷文章的介紹，也能從學生的學習回饋發現學生逐漸主動提出環境反思、族群同理、社會正義等層次的論述，整體而言，課堂的互動氣氛及學生主動的意見表達都有正向的效益。

在書寫作業部份，老師通常在題目設計上會採取較為開放式的引導方向，讓同學可從自身經驗上抒發情感，也可從所見所聞提出認同或反對的看法，讓同學有較大的空間選擇書寫切入的方向。在抒情層面，如在〈我的太魯閣〉的學習單，可以看見學生分享自身踏訪山林的經驗，以及如何享受在自然療癒自我的過程，在〈乞丐〉的學習單，可以聽到同學分享學校附近一位賣口香糖的老婆婆，學生如何以有情的眼光設身處地站在對方立場去感受其處境的困難；

在論述層面，如在〈魚季結束了〉的學習單，學生反思人類自身身處食物鏈的限制，只能盡量以人道的方式去處理食物，並且珍惜不浪費，在〈賣炭翁〉的學習單，則觀察到台灣政府連結財團大量徵收民間土地，最後卻淪為炒高房價的結果。從這些自然與社會議題的討論，學生在「為台灣把脈」這份活動學習單，也提出不少務實的問題，如大眾交通工具博愛座產生的爭議，媒體的亂象，網路社群的霸凌等等，都是學生在課堂上主動提出其所觀察到的台灣社會問題。而在最後「給台灣的一封信」，大部分同學都點出台灣的美麗在於自然的山川、友善的人情味、便利的生活、豐富的美食，而哀愁則多聚焦在開發的各種汙染、社會對弱勢的歧視、政治的貪腐，同時展望台灣的未來，同學也提出心存善良、動手實作投入真實的社會、培養判斷是非的能力等等，是值得期待台灣更形美好的各種藥方。

在分組採訪報告部份，「台北人文采風」這份報告帶給同學相對的壓力比較大，因此老師也特別在報告前針對採訪方向、要點與各種同學再次確認，並每周確認各組執行進度。採訪主題與人物確認之後，各組可用郵件往返的方式，或現場討論的方式，提出擬定的採訪題綱，老師再針對題綱給予建議，幫助各小組在採訪主題上能更聚焦方向，或是探詢一些具可讀性的議題。在期末的成果報告過程，可以看到同學實際執行採訪與寫作的工作，從中獲得的收穫，完成後學生也獲得相當的成就感。有些同學因此對記者工作改觀，發現過去輿論普遍對記者充滿歧視性的語言，但實際體驗才了解到過程有很多的細節是需要花費許多心力才能克服的。也有同學提到，因為這份作業讓他對於社會職場人士的經驗談有更深刻的認識，是有別於課堂知識外另一種寶貴的學習收穫。

最後在課程結束的學生評量部份，110 第二學期執行此單元的兩個大一國文班級，期末評量總分分別為 92.13 分 (4.61) 及 86.79 分 (4.34)，高於中心五分制的平均分數 2.61。顯現此門課程融入社會關懷議題的元素，並加入學習單、書寫作業與小組報告等課堂要求後，整體課程受到修課同學的肯定。學生在課程結束的質性回饋上，正向評述摘錄部份如下：

1. 採訪店家的作業，讓我們能夠出去走走，也了解許多店家的辛苦，學習到了以後出社會可以用到的東西。
2. 我覺得上課的方式非常好，老師跟學生有互動，可以知道自己的進度到底到哪裡，有沒有將知識學習至腦海中，而在線上教學後還有課後問題，讓人反思當天學到的東西，我很喜歡這樣的上課方式。
3. 我覺得老師上課會用有互動的方式還不錯，因為可以讓同學們更專心地在課程裡面，然後用問答的方法讓大家思考問題，這樣也會比較融會貫通。

4. 我認為這堂課受益良多，除了課文含義的了解，老師也會透過影片以及分組討論的互動方式去增添趣味性，期末的台北人文采風採訪讓我們能有第一次的採訪經驗，也因為這個作業讓我能了解動物之家的背景以及運作方式，也很高興能在大學結束前能有這麼有趣的一堂課。
5. 我覺得這學期不錯，因為老師安排了蠻多讓我們了解自己所生活的地方有哪些，是值得我們去發掘的事物，也透過了這兩次報告了解一些行業所需面對的難題跟如何成功的過程，我覺得這是一個相當有意義的活動。
6. 我認為老師給的課程安排都十分的好，並不只是專注在課文上的，更多的是培養我們自我思考能力，畢竟那正是我們所缺失的，所以我認為這樣的課程很好。

負向評述包含：

1. 作業有點多。
2. 因為疫情改成線上授課，課堂互動與學習效果相較打折扣。

透過學生課程最後一次上課所寫的質性回饋，可以發現學生普遍對國文課程在「生活連結」、「問題引導式的課程對話」、「反思提問」、「校外採訪實作」等安排皆持正面評價，少數偏向負面評價的則多針對疫情因素改以遠距上課方式的遺憾，另外僅有一位同學提到作業有點多，然事實上本課程的評量雖多樣化，但每次的負擔並不大，這位同學的感受與課程投入度較低也有關係性。至於遠距授課部分，筆者未來會考慮設計即席線上參與活動，或討論互動式作業，降低與實體授課之間的差距。

伍、結論

透過這系列社會關懷議題單元的設計融入大一國文課程，筆者一方面希望學生能藉此拓展自身知識的廣度與接納度，同時，也讓學生對生活中萬事萬物的思維有更多元的思考。技職學生在過去的學習偏重專業技術的培養，在人文素養與多元文化價值觀念的培養相較不受重視，因此藉由大量的對話、辯證與反思，引導同學將文本與社會議題，乃至個人生命經驗做連結，應可讓學生在未來的學習及職涯的探索上，都能運用在此系列課程中所訓練的聯想能力、反思能力、敘事能力及同理能力。筆者期許大一學生在國文課程的最後一個單元，建立起「與各種廣義的文本對話」及「打破框架，並從文學提煉出對生活各種議題的反思」等學習模式，期能從中改善技職學生普遍對傳統國文課程產生疏離感的狀況，並引導學生透過學習，培養他們建立從「自利」到「利他」，

從「傾聽」到「同理」的多元文化價值觀。這些能力與素養的培養，未來也可承接聯合國所訂定推動的 2030 永續目標（SDGs）的「優質教育」所主張的終身學習目標，及「消弭不平等」中所主張減少國內與國家間的各種不平等現況，而這也正是此系列課程設計以「他者」作為學習及反思標的，最終期望達到「素養學習模式」及「平權理念推廣」兩種永續目標在修課學生身上予以落實。

此單元設計在操作上也有若干狀況問題，其一為學生對較為文學性的作品有時缺乏耐心，有些學生在課程講解過程容易因為划手機分心，或是打瞌睡，導致對教材的細節未能精讀，在閱讀時間上亦不易掌控，因部分同學未能照老師安排時間如實閱讀文本。而面對單元中如獵捕文化與人道主義議題討論時，有些學生會認為人道主義只是一種偽裝的善良，事實上人類原本就是葷食主義者，素食或人道處理食物只是一種鄉愿，這種一開始就預設立場的看法可能導致學生較未能進一步試著去思考不同的立場。另外學習單的撰寫部分，有些學生會跳過課文內容，只單純以自身經驗去撰寫學習單，或是以簡答的方式簡單回應，而未能照老師的安排作申論闡發。這些狀況都是此課程目前為止教師曾遇到的困難問題。

在解決方案上，針對學生分心，教師可以選錄部分內容，以淺顯或生活化的問題與情境帶領學生去領略教材的細節，讓學生更能進入討論的內容。討論視角單一化的問題，教師可透過討論時間與學習單的回饋，引導學生不同的思考角度，同時以尊重學生立場為前提，再試著提出各種不同的立場去跟學生作思想上的碰撞與對話。學習單撰寫，教師則可在問題設計上做更細緻的安排，讓學生在答題上既須回應課文，也要有發散性的議題讓學生可針對自身經驗與想法去做闡述，另外也能以設定字數的方式讓學生知道學習單撰寫需有詳實的學習回饋，而非交差了事。以上皆為筆者因應課程執行缺憾之處所提出的應對方法，期在未來的課堂實踐中予以改善，並收到更佳的學習成效。

參考文獻

- Altrichter, Posch & Somekh，夏林清譯，《行動研究方法導論——教師動作做研究》(臺北：遠流，2001)。
- 大衛米勒 (David Miller)、邁克爾・沃爾澤 (Michael Walzer) 編，《多元主義、正義和平等》(南昌：江西人民，2018)。
- 安德魯・詹森 (Andrew P. Johnson) 著，朱仲謀譯，《行動研究導論》(臺北：五南，2006)。
- 艾倫 (Mary J Allen) 著，黃心怡譯，《通識教育課程評鑑》(臺北：國立編譯館與國立政治大學政大出版中心，2010)。
- 肯特強森 (D. Kent Johnson)、詹姆斯・瑞特克利夫 (James L. Ratcliff)、傑瑞・蓋福 (Jerry G. Gaff) 著，吳璧純、詹志禹譯，《通識教育課程改革》(臺北：國立編譯館與國立政治大學政大出版中心，2010)。
- 阿里・拉坦希 (Ali Rattansi) 著，吳家恆、傅士哲、非爾譯，《多元文化主義》(新北：左岸文化，2022)。
- 威廉・金瑟 (William Zinsser) 著，劉泗漢譯，《非虛構寫作指南》(臺北：臉譜，2018)。
- 張添洲，《教材教法—發展與革新》(臺北：五南，2008)。
- 黃俊傑，《轉型中的大學通識教育：理念、現況與展望》(臺北：臺大出版中心，2015)。
- 黃國珍，《探究式閱讀：黃國珍的閱讀進階課》(臺北：親子天下，2020)。
- 楊倍昌、陳政宏主編，《大學新 5 功》(臺北：教育部，2015)。
- 寬裕介著，陳令嫻譯，《地方創生×SDGs 的實踐指南：孕育人與經濟的生態圈，創造永續經營的地方設計法》(臺北：裏路，2022)。
- 邁克桑德爾 (Michael J. Sandel) 著，樂為良譯，《正義：一場思辯之旅》(臺北：雅言文化，2011)。

臺中歌劇院成為中央行政法人的政策變遷： 場域競爭的觀點

李衍儒^{*}、李天申^{**}

摘要

我國民主化之後，地方政治人物常以興辦文化建設作為政策或競選政見。座落於臺中市的國家歌劇院，就是由前市長胡志強向中央積極爭取而來的場館。在中央政府的要求下，該場館原定由市政府委託民間經營，但招標過程不順遂，經一番波折後，歌劇院改隸文化部，成為行政法人國家表演藝術中心的所屬場館。簡言之，國家歌劇院的設立，是一個由「地方生、中央養」的特殊個案。本文藉由場域競爭的觀點，透過文獻蒐集及深度訪談，分析該歌劇院改隸中央的政策過程與後續影響。本文主要的研究成果在於：第一，將場域競爭的概念與文化機構設置具體個案結合。第二，將場域競爭的運用，區分為地方政府在垂直、水平等兩個場域的競爭。第三，場域競爭的概念，不一定都是同一方向的，有時相關職責主管機關均積極爭取，但有時卻互相推諉。第四，場域競爭的概念不僅可作為非國家行為者的政策倡議策略，同時也可作為地方政府的運作策略。第五，場域競爭不僅受經營管理方式的驅動，也受到結構性地方認同的影響。本文更進一步針對實務及後續影響上提出未來值得再予深思之處。最後，希望本文對於場域競爭的理論與文化機構設置的實務，均有所貢獻。

關鍵字：臺中國家歌劇院、場域競爭、國家表演藝術中心、行政法人

* 東海大學行政管理暨政策學系助理教授。

** 通訊作者，臺北市立大學社會暨公共事務學系副教授。

The Policy Change for National Taichung Theater to Become a NDPB Under the Central Government: A Perspective of Venue Shopping

Lee, Yen-Ju*, Li, Tien-Shen **

Abstract

After the democratization in Taiwan, local politicians used to advocate the establishment of cultural institutions as their policies or political agenda during electoral campaigns. The National Taichung Theater (NTT) located in Taichung City, a venue proactively requested by the former Mayor Hu Chih-Chiang, was supported by the central government. Under the requirement of the central government, the venue was planned to be operated by a private organization appointed by Taichung City Government, but the tendering process was not so smooth. After twists and turns, NTT became an institution under the Ministry of Culture and thus converted into one of the venues belonging to National Performing Arts Center (NPAC). In brief, NTT is a special case which is “born by a local government but raised by the central government”. In this study, based on the field of venue shopping theory, the authors conducted literature review and in-depth interviews to analyze policy process and influence to the case, which was the change of competent authority of NTT.

The main research results contributions of this article are as follows. First, it combines the concept of venue shopping with specific cases of cultural institutions establishment. Second, the authors distinguished the concepts of horizontal and vertical venue shopping, where horizontal venue shopping refers to one jurisdictional level while vertical venue shopping crosses multiple jurisdictional levels. Third, the concept of venue shopping is not necessarily all in the same

* Assistant Professor, Department of Public Management and Policy, Tunghai University.

** Associate Professor, Department of Social and Public Affairs, University of Taipei.

direction. Sometimes the competent authorities of relevant responsibilities actively strive for cultural institutions, but sometimes they leave it along. Fourth, the concept of venue shopping can be used not only as a policy advocacy strategy for non-state actors, but also as a political strategy for local governments. Fifth, venue shopping is not only driven by the way of operation and management, but also influenced by the structural local identity. Furthermore, this article also points outs further suggestions and reflections toward practice and subsequent impact in the future. Finally, the authors hope the article will contribute to the theory of venue shopping and the practice of setting up cultural institutions.

Keywords: National Taichung Theater; Venue Shopping; National Performing Arts Center; NDPB

壹、前言

我國地方民選首長常向中央爭取文化建設，如藝文表演中心、博物館、美術館、圖書館等，希望藉此提升地方的文化素質，進而獲得選民的認同。然而，各縣市文化建設的籌備、興建、營運，常缺乏整體規劃。本文探討的臺中國家歌劇院（簡稱臺中歌劇院），就是由地方積極催生，原定委託民間經營，後來改隸中央的文化部，成為行政法人國家表演藝術中心（簡稱國表藝中心）的所屬場館。換言之，臺中歌劇院是一個從「委外化」轉為「中央化」暨「行政法人化」，由「地方生、中央養」的特殊個案。

在 1990 年代，當時臺灣省政府規劃籌建「國立臺中音樂藝術中心」，後因精省而停滯。胡志強擔任臺中市長後，於 2001 年 3 月間，主動向中央提案籌建該中心，並爭取 42.56 億元的興建經費補助。同年 10 月，行政院文化建設委員會（簡稱文建會，今文化部）建議市政府，將該中心變更為「臺中國家歌劇院」，規劃具國際水準的地方文化設施（臺中市政府文化局，2016）。2003 年 6 月，行政院經濟建設委員會（簡稱經建會，今國家發展委員會）核定「臺中國家歌劇院興建計畫書」，補助一半的興建經費，但其附帶條件為須交由民間營運，以及引進可能的經營者，共同參與規劃與設計（陳一姍，2013）；另外，歌劇院更名為「臺中大都會歌劇院」，降為地方級的表演場館。之後，市政府辦理歌劇院委託經營的招標，歷經十次流標，迄 2012 年 12 月的第十一次招標，才產生最優申請人。然而，市政府依據《政府採購法》在與最優申請人的議約期間，同時又向中央爭取納入國表藝中心，使規劃再度生變。

根據文建會的最初規劃，國表藝中心僅納入臺北的國家戲劇院、國家音樂廳（簡稱臺北兩廳院）、高雄的衛武營國家藝術文化中心（簡稱高雄衛武營）（朱宗慶等，2011）。2012 年 5 月，臺中市政府函請文化部，爭取將大都會歌劇院加入國表藝中心，但未獲同意。2013 年 4 月，臺中市朝野區域立法委員主動提出 3 個版本的國表藝中心設置條例草案，均將歌劇院納入國表藝中心，並於 5 月完成朝野協商。2014 年 1 月，立法院三讀通過設置條例，將臺中歌劇院納入，並以「臺中國家歌劇院」為名，成為國家級場館，以均衡北、中、南表演藝術發展（臺中市政府文化局，2016）。同年 3 月，臺中市議會通過將歌劇院的土地、建物、相關財產，無償捐贈國有。歌劇院納入國表藝中心之後，在「一法人多館所」的模式下，與臺北兩廳院、高雄衛武營成為地位平行的藝文表演機構。

根據設置條例，國表藝中心直接向文化部、立法院、董事會負責；臺中市政府在該行政法人的董事會中沒有席次，無法與中央機關代表、民間專業人士

共同治理歌劇院，進而引發市民票價優惠風波。當時，臺中市政府、區域立委向文化部、歌劇院爭取市民票價優惠，未獲積極回應，並引起表演藝術界的反彈。此一事件也反映出，歌劇院成為國表藝中心的所屬場館後，不必向市政府負責，市政府也難以監督其運作。

從我國文化政策、行政法人發展歷程等角度觀之，臺中歌劇院改隸中央層級的行政法人國表藝中心，是值得探討的特殊個案。究實而論，歌劇院改隸的議程設定（*agenda-setting*）是複雜的互動過程。從政策研究的觀點來看，政策變遷的議程設定，強調問題建構的重要性及如何使用問題圖像來形成政策衝突（Arney, 2017; Baumgartner and Jones, 1993; Brewer and de Leon, 1983; Cobb and Ross, 1997; Kingdon, 1984, 2003; Leech et al., 2002; Rochefort and Cobb, 1994; Schneider and Ingram, 1993; Stone, 1988, 2002, 2012）；而後藉由改變問題認定的方法，將問題感知藉由不同類別的政策制定者與多元政策利害關係人的動員與討論（Schön and Rein, 1994），重新界定問題並尋求解決方案，或如 Hirschman (2002) 所說藉由不同參與對象與規模的政策「轉移參與」，來改變問題界定與解決方法。本文根據 Baumgartner and Jones (1993) 提出的場域競爭理論（Venue Shopping），針對臺中國家歌劇院改隸中央行政法人的政策過程進行政策分析。具體而言，本文的研究目的為分析臺中市政府推動歌劇院納入國表藝中心的背景因素、政策形成過程，繼而檢視改隸的後續影響，並藉由本個案，省思我國公共表演藝術場館的興建與經營問題。

為達成上述的研究目的，本文採用文獻探討及深度訪談法。需說明的是，本研究所有的訪談均由作者親自進行，受訪者 7 名，包含政務官、事務官、立法委員、國表藝中心主管，均曾參與歌劇院改隸中央的過程，或熟悉改隸後的運作。受訪者在本文中均為匿名，其代碼為 A~G，詳如表 1。另外，為有效地蒐集各受訪者的意見，題綱會依不同的受訪者而客製化。本文的受訪者都具有代表性，訪談紀錄亦經其確認正確性，故資料應可信。

表 1 本文受訪者一覽表

代碼	受訪者背景
A	文化部業管國家表演藝術中心，薦任級主管。
B	長期關心臺中歌劇院的區域立委，曾任市議員，民進黨籍。
C	曾任行政院文建會政務官、國立中正文化中心行政主管。
D	國立中正文化中心、國家表演藝術中心資深主管。
E	臺中市政府文化局事務官，曾參與臺中歌劇院改隸過程，簡任級主管。
F	臺中市政府文化局事務官，曾參與臺中歌劇院改隸過程，薦任級主管。
G	曾任臺中市政府、文化部之政務官。

資料來源：本文整理。

本文共分為六節。本節旨在說明本研究之背景、目的與方法。第貳節為理論探討，檢視場域競爭理論之相關文獻，以及說明該理論如何運用於政策形成。第參節，分析歌劇院從「地方級」到「國家級」之決策場域變遷的背景及其原因。第肆節則接續探討本個案場域競爭的政策倡議過程，以及行動者的角色互動關係。第伍節，分析歌劇院改隸中央後所面臨的政策爭議與問題。第陸節為本文結論，並提出本研究於理論及實務上的研究成果與省思。

貳、場域競爭理論於政策形成的應用

場域理論（Venues）本為社會學的重要理論，近年開始被公共政策學界所重視。根據 Bourdieu (1997) 的看法，人的每一個行動都受到其行動對象所處場域的影響，而場域非指單純的物理環境，也包括其他行動者與被行動者的行为，以及與此相聯的系統性因素（蔡篠穎譯，2000）。後來，公共政策學界借用該理論的概念，出現「政策場域」的相關研究。所謂「政策場域」，係指不同層級的政府部門，國會委員會或法院等權責機關（構），並藉由這些機關（構）中的互動行為中，做出政策的「權威性決定」。與此相關的政策理論是所謂的「場域競爭」（Venue Shopping），意指在政策形成過程中，行動者嘗試在其他場域尋找滿意的接受者，以利政策的制定與形成（Baumgartner and Jones, 1993: 32-37）。事實上，許多政策不是在單一的政策場域中所制定完成的，而是經常在各級政府的多個不同場域進行政策辯論。政策決策者與社會中的多元利益團體為實現政策目的，經常多次及反復的運用不同的政策場域來活動，即稱之為

「場域競爭」(Murphy and Kellow, 2013)。政策行動者將會最大化他們的機會，藉由避免不利的決策場域，進而選擇有利的制度安排來達到政策成功的目的。同時，問題的倡導者也可能會被特定場域的意識形態相容性，相關的內部認同邏輯與現行權威的特質所吸引，進而影響其場域之選擇 (Huwyle, Tatham, & Blatter, 2018)。Baumgartner 與 Jones (2009) 認為，場域競爭是指決策者在傳統政策場所遇到障礙時，往往會尋求新的決策場所，以適應他們的偏好和目標。政策企業家會藉由控制政策形象 (Manipulation of Policy Image)，以尋求對該議題最有利的政策場域，然後將有利於己方的政策參與者加以納入的場域競爭策略，來促進政策變遷的發生 (Baumgartner & Jones, 1993: 31)。尤其是 Baumgartner 和 Jones (2009) 將政策利害關係人的注意力與決策場域的轉移聯繫起來，使一個問題可以同時成為多個機構的管轄範圍，透過對既有權力結構的質疑、挑戰與轉換決策場域，尋找新的政策利害關係人與支持者，來達成政策問題的解決與政策目標的具體實踐。

由於場域競爭是指參與者為塑造某些政策結果而制定的策略，因此學者們可能傾向於限縮原有的概念，並冒著「誇大政策變遷的機會與頻率的風險」(Pralle, 2003: 234)。首先，假設政策倡議者透過類似成本效益分析的方式來選擇政策決定的場域。有組織的利益集團和政策制定者會先尋求相關可能進行決策場域的訊息，評估各個政策場域成功的機會，並選擇他們預期能達成其目的場域。此一思維理路與經濟學家所說的預期效用模型¹一致。當在風險下做出決定時，行動者應該考慮選擇的後果及其相關機率 (Starmer, 2000: 335)。在場域競爭的理想情況下，意味著政策參與者如果希望在某個決策場域中有所斬獲，並達成其政策目標，將會積極地投入時間和金錢在該場域進行宣傳。然而，無論是政策企業家或利益團體等多元政策參與者，並不總是在充分了解到其中的機會和限制的情況下去選擇場域。也就是說，通常的情形是無法達成完全理性的理想；甚至有時是隨著具體情勢的發展或推演，而不得不尋求另一個決策場域，以實踐其政策目的。本文所選擇的個案就偏向於風險情境下，囿於情勢推演，不得不尋求另一個決策場域的情形。

邇來由於政策研究與實務均顯示，有越來越多的政策議題，實際上涉及多層次的政策參與者及多元的決策機制，因此國外有關場域競爭理論於公共政策

¹ 預期效用模型 (Expected Utility Model) 或稱預期效用理論、期望效用理論，在 1738 年由 Daniel Bernoulli 所提出，係指在風險情境下，個人所作出的選擇是追求某一數量 (效用或稱快樂程度) 期望值的極大化 (Weimer & Vining, 2005: 122)。

上的相關研究日益增加，美國政治學者通常對於權力和權威如何在政府之間的流動感興趣，環保倡導團體很早就發現了場域競爭的優勢，針對州和地方政府遊說制定更嚴格的監督管理標準，以美國各州立法機構作為推進的機制，透過友善的場域實現政策目標，進而影響中央政府的立法 (Ulloa, 2020)。近年來當共和黨利用對國會或白宮的控制權來製造政策僵局時，自由派聯盟和民主黨也改變策略，更關注州和地方政府 (Goelzhauser & Rose, 2017)。其他學者也關注於政策制定時，跨越管轄範圍問題的競爭或合作策略 (Fowler & Rabinowitz, 2020; Stelbotsky & Fowler, 2023)。尤其是試圖去解釋與說明政策企業家或政策倡議團體，何時及為何決定參與所謂的多層次場域競爭。此類文獻主要聚焦於州(地方)政府和聯邦(中央)政府之間的場域競爭 (Holyoke, Brown and Henig, 2012)；或如歐洲各國政府和歐盟等全球決策機構之間，關於環境永續議題的探討 (Adam and Lacovov, 2019; Bernhagen and Mitchell, 2009; Chalmers, 2020; Ehrlich and Jones, 2016; Marshall and Bernhagen, 2017)。

由於政府的資源與財政能力有限，當決定投入一部分的經費到某特定區域之後，對該地民眾帶來較大的利益，其成本由全體納稅人共同承擔，同時也將排擠到其他人們所能獲得的資源，故當政府在地方興設公共文化機構時，其本質上就是一種「分配政治」(Distributive Politics) (Lowi, 1964)，背後常有一番政治角力。公共文化機構無論要設置於中央或地方，包括劇院、音樂中心在內，因涉及資源的配置，其考量難以擺脫權力運作與政治的本質。當然，文化機構的設置對於中央與地方政府都是政績，除涉及權力政治外，營運管理的專業治理能力與永續財務的考量，也是導致可能的權轄機關，發生相互競爭或推諉的原因。更進一步來說，公共文化機構的設置與治理，皆難脫政策場域的選擇。舉例而言，文化機構要設置在哪個地方、政府要投入多少興建的預算，以及機構成立之後，要交由誰來經營管理、如何監督等，除涉及該機構地理位置隸屬的行政區域外，同時也涉及中央與地方政府的關係，包括政治資源及權力結構的安排。

本文「場域競爭」的概念，主要就是管轄機關的競逐，但是此類競逐不一定都是同一方向的，有時相關職責主管機關之間均積極爭取，但有時卻是互相推諉，甚至無人問津。也就是說，職責主管機關之間可能發生互相競爭主導權，但也可能互相「甩鍋」，迴避究責 (Blame Avoidance)，也就是一種可能產生相同或不同向度的複合概念。綜上，本文將場域競爭明確界定為：「凡是任何涉及政治策略的，且以尋找實現自己所欲的政策目標，而提供最佳前景的決策環境，圍繞在此一政策目標所有的具體行動，就是所謂的場域競爭」。本文在此

基礎上，將本個案中的場域競爭概念化為：「地方首長及市府團隊為解決其文化機構（歌劇院）設置的市政難題，所進行的策略及政策變遷歷程，以達成該文化機構得以順利開幕並永續經營的結果」。

參、歌劇院決策場域變遷的背景及原因分析

我國政府重視表演藝術機構的興設，始於經濟起飛的 1970 年代。以戲劇而言，當時國內僅有一家專業的戲劇表演機構—今日世界育樂中心麒麟廳（後更名為麒麟國劇院），位於臺北西門町，由萬華企業負責人徐偉豐於 1968 年創辦，但當年國內愛好戲劇的觀眾人口不足，劇場經營困難，僅 5 年即關門大吉，戲劇演出及文化保存因而陷入危機（戴獨行，1973）。在愛好戲劇、表演藝術的熱心人士積極奔走、向中央爭取之下，根據聯合報 1975 年 8 月 30 日第六版報載略以，政府於 1975 年蔣介石總統過世後，決定在中正紀念堂的園區內，興設國劇院（後改名為戲劇院）、音樂廳，使戲劇與音樂類的演出，得以在國家級的場地舉行。其後，行政院於 1977 年進一步提出「十二項建設」，其中一項便是規劃在每一縣市設立文化中心，包括音樂廳。1978 年 2 月，行政院長蔣經國提示，以國家行政單位等級、縣市人口數，作為文化中心演藝廳的功能與規模之考量依據，並將其分為國家級、都會級、縣市級、鄉鎮級等 4 個等級（夏學理，2011：36-37）。陳水扁執政期間，行政院於 2004 年推出「新十大建設」，其中關於表演藝術機構的部分，包括北部的大臺北新劇院、北部流行音樂中心，中部的國家歌劇院，以及南部的故宮南院、衛武營藝術文化中心、高雄海洋音樂中心等。政府設置這些公共表演藝術機構，反映臺灣人民在近 4、50 年來，除了追求經濟成長與更富裕的生活之外，也逐漸重視文化層次的提升。

臺中國家歌劇院設立的過程一波三折，曾歷經兩個決策場域。本個案的第一個決策場域，是 2001 年臺中市政府向中央政府申請設立音樂藝術中心。早在 1990 年代，臺灣省政府即曾規劃籌建「國立臺中音樂藝術中心」，其後因為精省而停滯。胡志強擔任市長後，在 2001 年 3 月間，臺中市政府主動向中央提案籌建該中心，並爭取 42.56 億元的興建經費補助。同年 10 月，行政院文建會（今文化部）建議市政府將該中心變更為「臺中國家歌劇院」，規劃具國際水準的地方文化設施（臺中市政府文化局，2016）。嗣於 2003 年 6 月，行政院經建會核定「臺中國家歌劇院興建計畫書」，其要點包括：第一，同意補助一半約 21 億的興建經費，但以「場館須交由民間營運，以及引進可能的經營者共同參與規劃與設計」，作為中央補助的附帶條件（陳一姍，2013）；第二，將

歌劇院更名為「臺中大都會歌劇院」。為興建歌劇院，市政府邀請到日本建築大師伊東豐雄，將歌劇院設計為世界首例全面非標準化曲牆、無柱、無梁的混凝土數位建築工程，以世界級地景為號召，吸引國際觀光客前來。之後，市政府開始辦理歌劇院委託經營，但因乏人問津，在無法達成中央政府經費補助的附帶條件，恐將面臨中央追繳相關補助經費，且無法營運淪為蚊子館的窘境，從而開啟了臺中市政府擬促使歌劇院改隸中央行政法人作為解決方案，於是為後續的場域競爭揭開序幕。

2012 年，決策場域出現變遷。當時，由於歌劇院委外政策即將失敗，市府毅然決然改變決策場域，將此政策議題的解方推升至中央層級。此為本個案發生場域競爭的主要戰場。在該場域中，臺中市政府藉由對垂直的中央立法機關、中央行政機關等多元政策利害關係人進行遊說與政策倡議，尋求推動該場館成為行政法人國家表演藝術中心的附屬場館。同時，市府進行水平的場域競爭，爭取地方議會對其決策的支持，最後具體實踐該文化機構設立的最終政策目標。

簡言之，歌劇院在 2001 年至 2012 年被定位為地方級「大都會歌劇院」期間，市政府無法達成中央所要求的民間營運附帶條件，故決定變更決策場域，將歌劇院推升至中央層級，並改隸國表藝中心，成為國家級的場館。以下依據文獻及當事人的訪談結果，將決策場域變遷的原因分為「原定政策方案執行的困境：缺乏適格業者承接經營權」、「進入下一個決策場域的機會：兩個關鍵法案的出現」、「地方首長選舉的推力：迫使政治人物積極尋求解決方案」等 3 個部分，來還原臺中歌劇院改隸國表藝中心的背景。另需說明的是，本文並不試圖去探討政府自營、委外、法人化等經營效率量化數據的優劣比較，而是將其視為鑲嵌在決策過程隨附條件的實存構面。

一、原定政策方案執行的困境：缺乏適格業者承接經營權

臺中市政府在行政院經建會的要求下，原擬將臺中歌劇院委託民間經營，但自 2005 至 2009 年期間一共辦理 8 次招標，皆無廠商願意投標。直到 2010 年辦理第九次招標時，才有一家廠商—緻圓公司投標，但該廠商是會展公司，其專業不是經營藝文展演場館，不符合市政府需求，因而未合格。之後第十次招標，緻圓公司又是唯一投標的投標廠商，但依然不合格。歷經多次流標，而歌劇院即將完工，其經營權依然不明，讓市政府開始感到憂心。如負責此案的市府事務官 E 君所言：

「當時工程仍在進行中，招標 10 次都沒有廠商合格，大家都急了，因為工程預計在 103 年完工。」

緻圓公司的專業是經營商場，而非藝文表演場館，使得市政府難以信任該公司。即使該公司在 2012 年 12 月第十一次招標取得最優先議約的資格，市政府依然非常保留，沒有完成議約。市府官員 E 君、F 君分別說道：

「緻圓願意繳的權利金，其實比興辦機關所期待的高出很多，但它未考量到歌劇院的經營是非常專業的，不是只要能管好一個場地、把它活絡起來就可以了。」

「我們是希望廠商可以著重在藝文的部分，而不是只有商場，但廠商把重心都放在商場的營運。」

由於歌劇院的定位特殊，除了舉辦藝術表演節目之外，不容易開拓其他一般的商業經營模式，不僅限縮招商的機會，也令委託者擔心經營者過度商業化、損及市民權益。更重要的是，我國民間缺乏管理表演場館的專業機構，使尋找歌劇院經營者的難度更高。如時任市政府高階政務官的 G 君所言：

「在臺灣有相關經驗的廠商本來就就很少。過去的兩廳院、各縣市文化中心，都是公部門在做。所以表演藝術場館要 OT，如果有很多廠商有經驗，不會一到八次都沒人來。」

總之，市政府辦理歌劇院委託經營卻八度流標，兩度僅有缺乏相關經驗與專業的廠商投標，無法順利委外，若不再尋求他法，歌劇院將淪為「蚊子館」。值得一提的是，不同市府受訪者都表示對投標廠商的專業能力不放心，甚至直指國內缺乏相關經驗的業者，但該說法未必被外界接受。例如，某劇場工作者即投書媒體，表示市府一再拖延與廠商議價、簽約，將原屬地方層級的歌劇院納入國表藝中心，是強迫中央買單，缺乏承擔的勇氣（郭力維，2016）。歌劇院的委外失敗，某種程度上，也反映市府在興建場館之前的評估過度樂觀，而尋求他法成為最終不得不的選擇。

二、進入下一個決策場域的機會：兩個關鍵法案的出現

2011 年 4 月，立法院三讀通過《行政法人法》。在該法通過之前，國內已有國立中正文化中心（臺北兩廳院）此一行政法人，但各界對於此類組織欠缺「母法」，仍有所疑慮。該法通過後，行政法人取得「法源」，行政院轉而積極推動，並將國家表演藝術中心、國家中山科學研究院、國家災害防救科技中心、

國家運動訓練中心等 4 個行政法人設置條例草案，送至立法院審議。其中，《國家表演藝術中心設置條例》擬整併臺北兩廳院、高雄衛武營，受到臺中市政府及地方人士的注意。由於臺中歌劇院與臺北兩廳院、高雄衛武營的性質相同，加上中部缺乏國家級的表演藝術場館，基於區域平衡的考量，若將歌劇院納入國表藝中心，市長、市府官員、區域立委都可以接受，而且可行。如市府事務官 E 君說道：

「當時的草案，國家表演藝術中心的表演場館只有臺北兩廳院、高雄衛武營、國家交響樂團，沒有納入臺中歌劇院，因為先前也沒有這樣的聲音，不過地方上也開始蠢蠢欲動，認為可以試試看。」

事實上，公立表演藝術場館的營運模式，有機關自營、公設財團法人、委託經營等方式。²由於臺中市政府的財政與人力難以自營，市政府主管的文化公設財團法人（包括：臺中市文教基金會、臺中市文化建設基金會、臺中市港區文化藝術基金會、臺中市影視發展基金會）規模小，而且委託經營歷經多次流標，所以這些選項都不復存在。相對地，臺北兩廳院自 2004 年改制行政法人以來，已有豐富的表演場館營運經驗，符合中臺灣的需求。如前市府政務官 G 君所述：

「臺中的基金會規模不大。我們用基金會來經營也不是不行，但必須考慮到可以做到什麼程度。以基金會的人力、基金，要做到很有規模，會很辛苦。兩廳院從 1987 年到現在，已經累積很多經驗，這些經驗可以串連中部。」

總之，市政府在推動歌劇院改隸國表藝中心之前，該方案曾在市府內部進行評估，確認其可行性，並獲得市長與市府內部的共識。另外，本文也認同國表藝中心採用「一法人多館所」的模式，有助於促進各場館之間的經驗交流與資源整合，例如外國團體在臺北兩廳院的節目，也可到臺中歌劇院演出，造福中部的民眾。

三、地方首長選舉的推力：迫使政治人物積極尋求解決方案

2014 年 11 月 29 日為直轄市長選舉日，而在選舉之前的一年，有意角逐者多已進入「拚選戰」的狀態。歌劇院歷經多次流標，對於尋求連任的胡志強市

² 高雄市政府將大東文化藝術中心，交由財團法人高雄愛樂文化藝術基金會經營管理；苗栗縣政府將苗北藝文中心，交由苗栗縣文化基金會經營管理。

長而言，是急需解決的問題，若不妥善處理，將會成為選舉時的「燙手山芋」，因此尋求臺中市各政黨區域立委的協助。另外，時任立法委員的林佳龍，為了爭取代表民進黨的提名參選市長，也非常關注本議題。

然而，如何證明選舉為促使歌劇院改隸中央的催化劑呢？除了市府官員 E 君向作者表示「最關鍵的是 103 年有直轄市長選舉」之外，從選舉策略與文宣來看，兩者之間確實有關。舉例來說，胡志強市長在選舉後期選情告急之際，便以歌劇院啟用為政績，向市民廣為宣傳，希望展現其實踐文化政策、落實重大建設的能力。另外，挑戰胡市長的林佳龍，在選舉期間也在其個人的 YouTube 頻道上，上傳在立法院質詢文化部龍應台部長關於國家歌劇院興建進度的影片，突顯自己對於該議題的關心。³再者，選舉因素無時無刻影響政府治理，中央與地方皆然，以表演藝術場館的興設做為選舉議題，也就不足為奇了。

肆、場域競爭的政策倡議過程與行動者的角色互動

根據文建會的最初規劃，國家表演藝術中心僅整併臺北兩廳院、高雄衛武營，未納入臺中歌劇院（朱宗慶等，2011）。臺中市政府透過積極的政策倡議，並結合朝野立法委員的支持，於 2013 年 4 月，由朝野立委主動提出 3 個版本的國表藝中心設置條例，均將歌劇院納入，並於 5 月完成朝野協商。2014 年 1 月，立法院三讀通過設置條例，將臺中歌劇院納入，並以「臺中國家歌劇院」為名，成為國家級場館，以均衡北、中、南表演藝術發展（臺中市政府文化局，2016）。同年 3 月，臺中市議會通過將歌劇院的土地、建物、相關財產無償捐贈國有。總之，市政府推動歌劇院改隸過程，涉及中央政府的政策採納，以及地方議會對於原政策的放手與新政策的支持，也就是同時含括垂直與水平等兩個決策場域的雙面作戰。

本節首先說明「行政法人治理模式內部的權力結構」，並綜合文獻以及訪談結果，分成「垂直的場域競爭：藍綠齊力的市長及立委 v.s. 態度保留的文化部」、「水平的場域競爭：雜音不斷的市議會 v.s. 積極溝通的市府官員」等部分，分析多元利害關係人如何把握機會，促成這項重大改變。

³ 該影片之標題為「20140507 林佳龍：文化部應加強掌握台中國家歌劇院進度積極協助」，網址：<https://www.youtube.com/watch?v=X36ruFzgbWk>。瀏覽日期：2019 年 7 月 2 日。

一、行政法人治理模式內部的權力結構

當中央政府決定興建、或地方爭取公共文化機構的設置時，場館未來該由誰以及如何營運，會提出可行的方案嗎？答案是「未必」。以國家表演藝術中心的前身—國立中正文化中心，即設有國家音樂廳、國家戲劇院的臺北兩廳院，其在 1987 年 10 月啟用後，一直是依據「暫行組織規程」來營運，因而被詬病為「黑機關」（陳郁秀，2010：25）。朱宗慶接任中心主任之後，積極推動其法制化，兩廳院才在 2004 年 3 月，正式以「行政法人」的身份掛牌，結束長期妾身未明、定位不清的狀態（朱宗慶，2005）。

在我國，行政法人是政府自營、委託經營、成立公設財團法人之外，公部門提供公共服務的另種公共組織類型。從學理來說，行政法人是種「準政府組織」，其英文是 QUANGOs，為 Quasi-Autonomous Non-Governmental Organisations 的縮寫（李天申，2017）；在美國，亦有 Quasi government organizations 此一說法，為執行公共政策之「公私混合型組織」（Hybrid Organization）的統稱（Seidman, 1988; Kosar, 2011）。確切來說，準政府組織係指「主要任務為負責執行一項或更多項公共政策，接受公共資金的挹注，但與政府保持『一臂之距（arm's-length）』，與部長或主管部會無直接上下隸屬關係的組織」（Van Thiel, 2001: 5），其融合政府機關、民間機構的特色，以履行公共職責為目的，但不屬於政府機關的一部分（Edward, 2008: 5; Kosar, 2011: 2）。總之，在理論上，準政府組織的制度設計與民間機構類似，在人事、財務、採購等面向上，比行政機關有彈性。此外，準政府組織並非脫離公部門，而且是在政府資金的挹注下，執行公共任務。

實務上，根據《行政法人法》第 2 條，行政法人係指「國家及地方自治團體以外，由中央目的事業主管機關，為執行特定公共事務，依法律設立之公法人」，而前述的「特定公共事務」，須符合下列規定：(1) 具有專業需求或須強化成本效益及經營效能者；(2) 不適合由政府機關推動，亦不宜交由民間辦理者；(3) 所涉公權力行使程度較低者。由於公共表演藝術場館的經營管理具專業需求，且其業務較不涉及公權力的行使，所以我的行政法人以該類機構為大宗。迄 2020 年 8 月，我國已通過設立的行政法人表演藝術機構，包括：文化部監督的國家表演藝術中心（含臺北兩廳院、臺中歌劇院、高雄衛武營），臺北市政府監督的臺北表演藝術中心、臺北流行音樂中心，苗栗縣政府監督的苗北藝文中心，以及高雄市政府監督的高雄流行音樂中心等，涵蓋中央與地方。

需說明的是，根據《行政法人法》的規定，我國行政法人受到監督機關的行政監督（如指派董監事、辦理年度績效評鑑）⁴、立法機關的政治監督（審議法人組織條例、審查年度預算、質詢法人代表）⁵、審計部的審計，以及透過董監事會、內部控制、資訊揭露，落實法人治理⁶。以臺中歌劇院而言，倘若要將其納入中央級的國表藝中心，需經立法院同意設置條例後才能設立。此外，行政法人除了須受立法機關的預算審議與質詢之外，監督機關也常對其進行高密度的監管，與下級機關類似。是以，行政法人的設置與營運，常常是在行政與立法部門的高度干預下進行，其彈性不如預期（李天申，2017）。換言之，基於主事者對其缺乏信任或對於制度不熟悉，行政法人在實務上常被當作行政機關，能否保持「一臂之距」，成為組織營運的一大挑戰。

⁴ 根據《行政法人法》第 15 條，行政法人的監督機關權限包括：（1）行政法人應訂定發展目標及計畫，報請監督機關核定；（2）行政法人應訂定規章、年度營運計畫、預算，提經董事會通過後，報請監督機關核定或備查；（3）聘任與解任行政法人的董監事；（4）檢查行政法人的財產與財務；（5）辦理績效評鑑；（6）董監事於執行業務違反法令時，得為必要之處分；（7）行政法人有違反憲法、法律、法規命令時，予以撤銷、變更、廢止、限期改善、停止執行或其他處分；（8）自有不動產處分或其設定負擔之核可等。在上述權限中，以辦理績效評鑑最為特殊。根據《行政法人法》第 16、17 條，監督機關應邀集有關機關代表、學者專家及社會公正人士辦理，績效評鑑的內容主要為：年度執行成果、營運績效及目標達成率、自籌款比率達成率等，至於評鑑方式、程序及其他相關事項之辦法，由監督機關訂定。另同法 40 條規定，當行政法人因情事變更或績效不彰，致不能達成其設立目的時，由監督機關提請行政院同意後解散。

⁵ 立法院監督行政法人的方法，主要有：（1）審議各行政法人的設置條例：根據《行政法人法》第 2 條第 3 項，行政法人應制定個別組織法律，目的及業務性質相近、可歸為同一類型者，得制定該類型之通用性法律設立之。（2）預算審議：根據《行政法人法》第 35 條，當行政法人的年度預算中，政府機關核撥的經費超過當年度預算收入來源 50%時，監督機關應將其年度預算書送立法院審議；（3）績效評鑑報告的備查與主管備詢：《行政法人法》第 38 條規定，行政法人的年度績效評鑑結果，應由監督機關提交分析報告，送立法院備查；立法院必要時得要求監督機關首長率同行政法人之董事長、首長或相關主管到立法院報告並備詢。

⁶ 關於行政法人的法人治理，最主要是依靠董監事會。根據《行政法人法》第 10 條，董事會職權包括：（1）發展目標及計畫之審議；（2）年度營運計畫之審議；（3）年度預算及決算之審議；（4）規章之審議；（5）自有不動產處分或其設定負擔之審議。另據《行政法人法》第 11 條，監事會的主要職權有：（1）年度營運決算之審核；（2）營運、財務狀況之監督；（3）財務帳冊、文件及財產資料之稽核。此外，為加強行政法人的內部控制，《行政法人法》第 4 條特別規定，行政法人應自行擬定內部控制規章，提經董事會通過後，報請監督機關備查。最後，行政法人的相關資訊，應根據《行政法人法》第 38 條以及《政府資訊公開法》等相關規定公開。

二、垂直的場域競爭：藍綠齊力的市長及立委 v.s. 態度保留的文化部

2012 年 5 月，臺中市政府鑑於行政院提出《國家表演藝術中心設置條例》，故函請文化部，表達將大都會歌劇院加入國表藝中心的意願，但未獲同意。2013 年 4 月 12 日，行政院版的國表藝中心設置條例在立法院逕付二讀，若一旦三讀通過，歌劇院在短時之內就難以改隸。胡市長為把握機會，親自拜會全體臺中市 8 名區域立委，包括國民黨籍的盧秀燕、楊瓊瓔、江啟臣、蔡錦隆、顏寬恒，以及民進黨籍的蔡其昌、林佳龍、何欣純等人。胡市長向立委說明，基於區域平衡，臺中歌劇院應納入國表藝中心，藉以提升中部的文化水準、培養藝文人口與優質的藝文團隊，期望委員能在立法院協助市府推動。對此，朝野立委同表支持。前副市長 G 君提到：

「文化部所送的草案，並沒有把我們放進去，雖然我們有表達意願。現在這個訊息出來了，而且要逕付二讀了，市長以他的高度，他認為這是一個最好的選擇，如果不努力大概就沒有了。」

「那時候，臺中市的朝野立委，我們一個一個去做說明，尋求支持。當然，每個立委都會提出為什麼我們要這樣做。朝野立委沒有一個不支持的，因為國表藝中心在北、高都有了，就獨缺中部。」

經本研究檢索立法院議事暨公報資訊網⁷，臺中市區域立委在不久後，就提出 3 個不同於中央版本的國表藝中心設置條例，包括：國民黨的楊瓊瓔版（與廖正井共同提案，14 位委員連署）、盧秀燕版（與賴士葆、盧嘉辰、陳碧涵共同提案，23 位委員連署），以及民進黨的林佳龍版（與陳亭妃、何欣純、高志鵬、紀國棟共同提案，17 位委員連署）。雖然各版本的文字有微幅差異，但均將歌劇院納入國表藝中心，證明此一主張已是臺中朝野立委的共識。2013 年 5 月 22 日，針對國表藝中心設置條例進行朝野協商。經非由臺中市選出、但具文化專業的國民黨陳碧涵委員、民進黨管碧玲委員的協助奔走，國民黨、民進黨立院黨團皆簽字同意歌劇院納入國表藝中心。然而，台聯黨團總召許忠信委員對於本案的程序及問題有所疑慮，不願簽字，導致草案在立法院又被擱置 8 個月。

在此同時，臺中地方人士明顯感受到，文化部接手歌劇院的意願不高。事實上，早在 2012 年 5 月時，胡志強市長就已透過私人情誼，向當時的龍應台部長表達歌劇院改隸的訴求，但未獲同意。如前副市長 G 君表示：

⁷ 立法院議事暨公報資訊網之網址為：<https://ppg.ly.gov.tw/ppg/bills/search?>。

「那時候文化部長是龍應台。本來胡市長、龍部長就很熟識，所以市長積極和龍部長討論，告訴她如果這時候不把歌劇院納入，對中部民眾是不公平的。」

根據受訪者的推測，文化部不願接下國表藝中心，有兩個原因：其一，文化部本身的預算有限，若國表藝中心增加此一場館，財政會無力承擔。如曾任市政府與文化部政務官的 G 君表示：

「那時候文化部有他的困難。文化部的經費有限，要他多養一個孩子很難，因為經費一定會互相排擠。基於這樣的原因，所以文化部是比較保留的。」

其二，文化部擔心此例一開之後，各縣市政府都會想把藝文場館納入國表藝中心。如參與改隸協商的市府事務官 E 君所言：

「我們和文建會私下溝通時，他們提到如果此例一開，其它縣市藝文場館也會想比照。」

後來，立法院同意增加文化部撥補國表藝中心的預算，文化部終於讓步，設置條例最後才在 2014 年 1 月 9 日三讀通過。總之，本案是政治妥協的結果，如主責該法案的文化部官員 A 君表示：

「設置條例當時被卡住的主因，是國家歌劇院到底要不要放入國家表演藝術中心，後來是在臺中地方的堅持下將它納入。」

另外，國表藝中心資深主管 D 君的說法也可供佐證：

「因為文化部接受立法委員的要求，將臺中歌劇院納入國表藝中心…（略）說到最後，這都是政治面的問題了。」

由於文化部預算有限，故未正面表達願意承接歌劇院，其態度可以理解。但所謂「建設不分藍綠」，胡市長、臺中市朝野立委皆支持將歌劇院納入國表藝中心，經政治折衝之後，立法院同意增加文化部的預算，才成功說服文化部接手。依據立法院議事暨公報資訊網所查詢到的資料，當時立法院做出附帶決議，臺中市政府將歌劇院的土地、建物，需無償捐贈國有，並更名為臺中國家歌劇院之後，始移轉併入國表藝中心。⁸而此一附帶決議，也促使臺中市政府與

⁸ 2014 年 1 月 9 日，立法院附帶決議之全文為：「臺中大都會歌劇院於原主管機關臺中市政府興建完成，辦理土地、建築物及相關財產無償捐贈國有事宜，並經行政院核定更名為臺

市議會基於法定職責，積極處理本移撥案。

值得一提的是，國表藝中心設置條例能三讀通過，本文認為除胡市長，選區不在臺中、但具文化專業的陳碧涵委員、管碧玲委員也功不可沒。陳委員、管委員隸屬不同政黨，但在擔任立委前，陳委員為國立臺灣戲曲學院教授，管委員曾任高雄市政府文化局長，都具備文化專業，認同歌劇院納入國表藝中心，爭取所屬政黨的其他立委支持，在立法的過程中扮演關鍵角色。

三、水平的場域競爭：雜音不斷的市議會 v.s. 積極溝通的市府官員

臺中歌劇院位於七期重劃區，是市區精華地段，土地市價高達 170 億元，而且市政府出資超過 21 億元興建，所以歌劇院的土地與建物若要捐贈國有，必須經過議會通過。因此，自從立法院於 2014 年 1 月通過國表藝中心設置條例後，歌劇院能否順利移轉中央，端看市議會的態度。對此，多位市議員認為市政府是「只生不養」、「割地賠款」，甚至要求市府道歉。如當時民進黨籍議員張廖萬堅、無黨籍議員黃錫嘉，在接受媒體採訪時分別說道：

「只會生不會養，那最後把這個全部丟給中央，那當然是割地賠款。產權的問題，（中央）還是要有一些誠意來做交換啦！」⁹

「無以為繼，生而不教養啊！該向市民認個錯道個歉嘛！」¹⁰

另外，根據市府官員 E 君的說法，當時還有議員的態度非常堅持，說只要當議員一天，就不讓它通過：

「反彈的理由是，歌劇院是自己生的孩子、自己的土地，憑什麼割地賠款？甚至有大砲型的議員說，只要他當議員一天，就不會讓這個案子通過。」

然而，也有國民黨籍議員替市政府緩頰，認為重點不是財產給誰，而是在於市民能否享有更好的表演品質。如黃馨慧議員對媒體所言：

「我的土地怎麼給別人去了？我的財產給別人去了？問題是，市民他是可以享受到，我進去是不是可以有好品質的音樂表演？」¹¹

⁹ 中國家歌劇院後，始移轉併入國家表演藝術中心；在移轉併入前如有衍生法律爭議暨應分攤之經費預算，應由臺中市政府負責處理。」

¹⁰ 本段文字為張廖萬堅議員（時任）於 2014 年 3 月 3 日接受公視採訪時的受訪內容。

¹¹ 本段文字為黃錫嘉議員（時任）於 2014 年 3 月 3 日接受公視採訪時的受訪內容。

對於議員的不滿，市府文化局擬定說帖化解疑慮。根據官員的評估，歌劇院若由市政府自行經營，一年支出大約 3 億元。以市政府的立場，歌劇院移轉中央不是「割地」，而是「投資」，每年可節省 3 億元營運費、800 餘萬元的電費，經七、八年即可彌平市府投入的 22 億元興建費用，也就是「回本」，而且每年還能收取 172 萬元地價稅、630 萬元房屋稅；此外，若場館未來不作為表演藝術中心之用，中央必須將土地、建物等歸還市政府。因此，歌劇院的土地、建物移轉中央，市政府其實沒有損失，而且受惠的是臺中市民。如時任市府文化局長葉樹姍接受媒體採訪時所言：

「沒有割地的問題，地還在，使用的人全部都是我們自己的大台中市民。所以其實撥算盤，好，這個投資 7 年成本回收，但是這個 7 年當中，所帶動的周遭商機，我們估算至少是 8 到 9 億。」¹²

市議員基於監督市政，對於關切本案、提出意見，乃是天經地義。經市政府事務官的積極溝通，原本表達不滿的議員，其態度也趨於軟化，最後多數議員都願意支持。因此，議會於 2014 年 3 月 17 日，以同意書表列 9 項附帶條件，通過將歌劇院的土地、建物捐贈國有。這些附帶條件，包括：第一，向文化部爭取設立大型國家場館，至少 22 億元；第二，爭取在臺中市增加各項文化藝術活動及文資保存經費；第三，董事會應有市府代表席次；第四，營運機制由市府推薦專業人士參與；第五，中型及小型劇院應扶植在地表演團體；第六，提出對學生與長者等市民的優惠措施；第七，對於無法按原先計畫委外營運，及辦理追加預算造成信譽形象受損，市府應向市民道歉並追究責任；第八，歌劇院不使用時應歸還市府；第九，向文化部爭取以同等值回饋並明訂分年承諾。

究實而論，市議會站在監督者的立場，提出這 9 項附帶決議，但本文檢視後發現，部分事項未必可行，或具有爭議。例如，市議會同意歌劇院改隸中央的同時，又再向文化部爭取至少 22 億的國家場館，在邏輯上似有矛盾。另外，市議會要求國表藝中心董事會應設臺中市政府的席次；然而，中心設置條例第 8 條已規定，監督機關遴選董事時，應考量各類人選之代表性、區域性及均衡性；況且，從區域平衡的觀點，若臺中市政府提出該主張，臺北市政府、高雄市政府亦可要求比照辦理，不僅文化部未必同意，要立法院修法也很困難。此外，關於市民優惠的附帶決議，後來更是釀成政治風波。

¹² 本段文字為葉樹姍局長（時任）於 2014 年 3 月 3 日接受公視採訪時的受訪內容。

伍、後續的政策爭議與問題

從政策目標的達成來看，臺中國家歌劇院在 2014 年 3 月正式納入國表藝中心，已經順利完成其設置，其後續經營管理機制與治理結構，也確定由行政法人的型態來運作。然而審酌此一政策規劃與變遷的過程，該歌劇院原為臺中市政府向中央政府爭取設立，並依據中央的指示辦理歌劇院之委託經營，但因其後缺乏適格的經營管理廠商，導致招標過程並不順利；時值立法院於 2011 年通過《行政法人法》，加上文化部正在推動設立行政法人國表藝中心的組織法，市政府經過審慎評估後認為，若能將歌劇院納入國表藝中心，其經營管理問題便能解套，且有助文化資源分配的北、中、南區域平衡；再者，2014 年市長選舉將屆，胡志強市長尋求連任，時任立委的林佳龍也有意角逐，在選舉壓力的推波助瀾之下，藍綠陣營皆願意推動歌劇院改隸，作為政績。為此，胡市長親自出馬，說服臺中各黨區域立委在立法院提案，推動將歌劇院納入國表藝中心；在市長、區域立委、文化專業立委、市府官員的共同努力下，化解文化部與市議會的反對聲浪，歌劇院終於在 2014 年 3 月正式納入國表藝中心。然而，歌劇院改隸中央後，係向文化部、立法院、董事會負責，且董事會裡面沒有市政府的代表，等於是市政府讓出了主控權，進而釀成歌劇院開館後的市民優惠票價風波。

臺中國家歌劇院是由臺中市政府提供土地，出資興建費用的一半，其情況與臺北兩廳院、高雄衛武營皆在國有土地、由中央全額出資興建不同，所以臺中市議會在同意將歌劇院捐贈國有時，做成的附帶決議之一，就是要求歌劇院必須提供市民優惠。然而，市政府、區域立委積極向中央爭取優惠後，卻引起表演藝術團體反彈，文化部、歌劇院的態度也頗為保留，使得地方頗感不滿。在這起市民優惠的風波中，也可發現歌劇院移轉中央後，市府無法直接監督歌劇院讓出主控權。對此，本節分成「監督機制：為何是地方缺席的新架構？」、「營運機制：說好的市民票價優惠呢？」等兩個部分來探討。

一、監督機制：為何是地方缺席的新架構？

臺中歌劇院改隸國家表演藝術中心後，接受文化部、立法院的外部監督，以及董事會的內部監督。根據設置條例第 6 條，中心董事會置董事 11 人至 15 人，由監督機關文化部就下列人員遴選，提請行政院長聘任：(1) 政府相關機關代表；(2) 表演藝術相關之學者、專家；(3) 文化教育界人士；(4) 民間企業經營、管理專家或社會公正人士。有關國表藝中心的監督機制，如圖 1 所示：

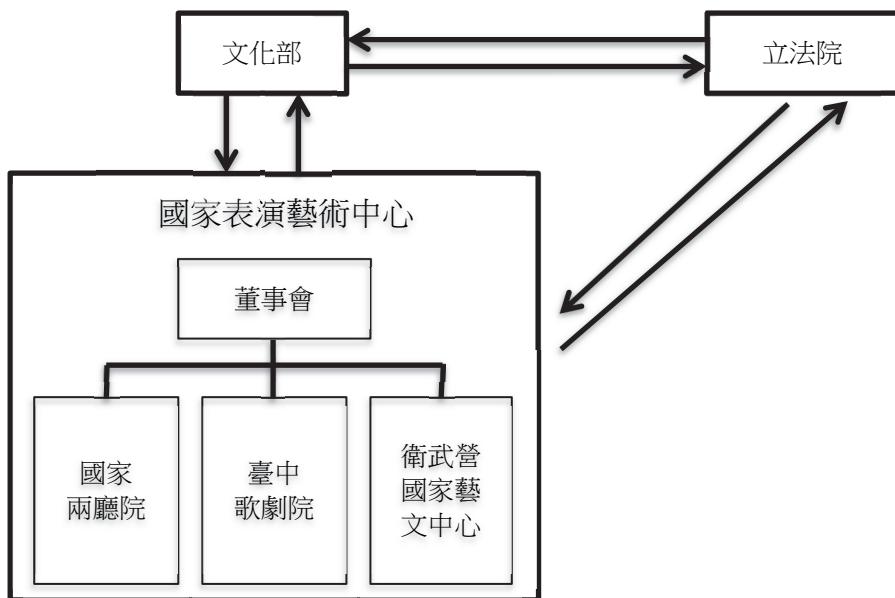


圖 1 國表藝中心之監督機制圖

資料來源：本文自繪。

從圖 1 可知，臺中歌劇院改隸行政法人國表藝中心之後，成為位階與臺北兩廳院、高雄衛武營國家藝文中心相同的國家級場館。然而，在該架構下，歌劇院係直接面對文化部的行政監督，包括接受年度績效評鑑、派任董監事，且預算須經過立法院審議。董事會方面，在實務上，文化部會考量民間董事出身北、中、南的平衡來遴選，但畢竟沒有地方政府的代表。因此，歌劇院轉移中央之後，市政府、市議會也同時失去對該機構的主控權，對其經營難以置喙。

二、營運機制：說好的市民票價優惠呢？

理論上，行政法人的收費機制應考量商業收益。惟行政法人又是具有公共使命的公法人，故在設計收費機制時，必須權衡商業性與公共性，而在此過程中，也可能出現政治力干預費用訂定的現象。歌劇院轉隸國表藝中心之後，即面臨此一問題。

2016 年 3 月 16 日，何欣純、黃國書、張廖萬堅等 3 位臺中市籍立法委員共同考察歌劇院，爭取市民票價優惠。雖然兩廳院會員可以打九折、歌劇院序曲卡會員可打八折，立委爭取臺中市民的折扣必須更低。對此，文化部、國表藝中心願意退讓，同意針對歌劇院的自製節目，臺中市民的購票優惠比一般會員再低一成，若一般市民沒有成為會員，現場購票也是八折（喻文玟，2016）。

然而，消息傳出後，表演藝術團體誤以為所有節目皆有市民優惠，認為這項作法不尊重場館營運的專業。對此，表演藝術聯盟特別發出聲明，批評市民票價優惠有助於降低購票負擔，但沒有鼓勵與推廣配套，反而會破壞市場。如聯盟理事長于國華在臉書上的留言：

「立委大人和局長大人，知道不知你們做了什麼好事？長久以來，出了台北，表演藝術票房不振，票價只是問題之一…（略）表演團隊到台中演出，賣票已經夠辛苦，還要接受全國最低票價，在豪宅林立的美麗都市中，這叫劫貧濟富，好嗎？」¹³

于理事長於臉書貼文後，原本同意票價優惠的歌劇院總監改稱，票價須經董事會同意（楊媛婷，2016/3/18）。文化部鄭麗君部長指出，臺中市民是否可享票價優惠，癥結在於藝文工作者感到未受尊重，憂心票價優惠轉嫁為自己的成本，但國家表演藝術中心為獨立的行政法人，會予尊重（何定照，2016）。

2016 年 5 月 26 日，國表藝中心召開董事會，會後聲明指出，臺中歌劇院尚未正式納入中心，故中心無法律身分與市政府討論任何訴求或歌劇院的經營方向與內容，且歌劇院經市議會的附帶條件，不應具約束力。由於中心董事會對於優惠的態度模糊，市議會對此表示不滿。國民黨籍議員批評市政府無能，要求歌劇院開幕後，若未提供臺中市民優惠票價，市政府文化局長應自請處分並下台，而議會也將提案要求市政府收回歌劇院（黃鐘山，2016）。

最後，文化部於 2016 年 7 月宣佈，歌劇院於該年 8 月 26 日啟用，並推出臺中市民卡，未設籍但居住於臺中的住民亦可申辦。持臺中市民卡的市民會員，購買歌劇院自辦節目享有八折優惠（非市民會員九折），第一年年費優惠價為新臺幣 200 元（非市民會員 350 元），並可享歌劇院一般導覽之免費優惠（鄭景雯，2016）。這是雙方折衝後各退一步，優惠不如市政府原先的期待。如市政府官員 E 君所言：

「臺中市政府的原本要求是比八折更優惠，而且不要區分自製節目、外面團隊的演出。但表演藝術界認為，如果什麼節目都要求最優惠、甚至免費，大家要怎麼生存下去？表演團體反而會不願意來臺中。這個說法確實也說服去談的一些代表。」

針對這起風波，曾積極爭取市民優惠的立法委員 B 君，認為地方要求歌劇院提供市民票價優惠，是為了扶植藝文人口，培養更多市民願意進場欣賞演

¹³ 本段文字為于國華理事長於 2016 年 3 月 16 日在其個人臉書的貼文。

出，但文化部、董事會卻認為，票價優惠會影響表演團體的營運成本，是觀點上的差異，也可能是外界不了解歌劇院的背景所致。其說法如下：

「從北部的角度，臺中市民的優惠會壓縮表演團體的營運成本；但從在地的觀點，我們認為嘉惠臺中市民的用意，是希望投資、扶植培養在地的藝文人口。會造成這樣的差異，可能是因為區域不同而導致觀點不同，也可能是因為北部和外界不清楚國家歌劇院的背景。」

另外，曾任行政院文建會政務官、主管歌劇院併入國表藝中心的業務，也曾任該機構行政主管的 C 君，提出不同於 B 委員的看法。她認為地方人士不了解行政法人制度，而這起票價風波應用別的方式解套，讓臺中歌劇院發展出不同於其他場館的特色。其說法如下：

「地方上有他們的意見，是很自然的事，但也是因為對法人制度不瞭解。這件事情可以用別的方式來解套。兩廳院發展出來的管理模式，很適合在共榮的基礎上，讓不同地方的場地發展各自特色。」

簡言之，發生這起風波，是因為臺中地方人士希望歌劇院能提供市民優惠，扶植在地藝文人口，但要將購票觀賞文化節目的行為成為習慣、融入市民的日常生活當中，仍需要一定的經濟能力支持，此優惠是否有效，需要長期觀察。另外，在地民代與中央官員的觀點也顯然不同。在中央官員的眼中，地方人士爭取優惠，是不瞭解行政法人制度、影響表演藝術團體的經營。若更進一步來看，這起事件的背後，也反映出市政府無法直接監督歌劇院，歌劇院免向市政府負責。若市政府可監督歌劇院，票價優惠就不會如此複雜。因此，某市府官員即向作者表示，期望市府未來能推薦一席董事，參與歌劇院的相關決策並監督其運作。

就本文的看法，國表藝中心是接受文化部、立法院的外部監督，以及董事會的內部監督，由於臺中市政府參與治理與監督，故期望能推薦董事，增加對歌劇院的影響力，其用意可以理解。然而，國表藝中心的董事席次，係規定於設置條例當中，若要加入臺中市政府推薦的董事，必須經過修法。一旦臺中市政府可以推薦董事的席次，中心的其他場館所在的市政府，包括臺北市政府、高雄市政府，可能也都會要求比照辦理，形成另一個問題。整體來看，這項期望在短期之內不易達成。

最後，市府對於歌劇院營運的影響力有限，本文並非認為推動其改隸文化部並納入國表藝中心，是一項錯誤政策。畢竟，當市府歷經多次招標失敗，為

使鉅額興建的場館順利開館，尋求其他解方乃為務實考量，且市府最終也取得議會與立委的支持。惟當地方級場館轉為中央級、國家級之後，營運的主導權必然無法於市政府手上，而這乃是政治選擇。

陸、結論

臺中國家歌劇院於 2014 年由地方移轉給中央行政法人—國家表演藝術中心，是我國第一個、也是唯一由「地方生、中央養」的表演場館，極為特殊，而其改隸的政策變遷過程，可謂是決策場域的選擇與運用。對此，本文藉由場域競爭理論的觀點，並透過文獻蒐集與訪談，建構並分析整個改隸案的背景脈絡、政策過程與後續發展。

本文主要的學術貢獻在於：第一，將場域競爭的概念與具體個案結合起來，化為地方首長及市府團隊為解決其文化機構設置的市政難題，所進行的策略、政策變遷的連串歷程，最後終於達成該文化機構得以順利開幕並永續經營的結果。第二，在地方推動歌劇院改隸的過程中，我們進一步將場域競爭的運用，區分為地方政府在垂直、水平等兩個場域的競爭，並分別說明其如何遂行雙面作戰；其中，水平（橫向）的場域競爭是指積極溝通的市府官員，如何與雜音不斷的市議會進行政策說服與溝通；至於垂直的場域競爭，則是透過結合中央的立法機關與選舉議題等多元利害關係，促使文化主管行政機關同意的政策過程。第三，我們也發現，場域競爭（Venue Shopping）的概念，就是管轄機關競逐的意思，但是此類競逐不一定都是正向的，也會發生類似爭功諉過的情形，有時相關職責主管機關大家積極爭取，但有時卻是互相推諉，甚至無人問津。第四，場域競爭的概念不僅可作為非國家行為者（利益團體或民間的政策企業家）的政策倡議策略，同時也可作為地方首長解決市政難題的政治策略。第五，我們也認為場域競爭不僅受經營管理方式如政府經營、委外或法人化等成本效益因素上的驅動，也受到地域屬性結構性因素的影響，例如改隸案中出身於臺中選區的藍綠立委均同表支持，以及地方首長選舉因素，也是促使本案發生政策變遷的推力之一。

一般而言，多數公共政策自制定完成後，人們常假定它會被順利執行，故政策形成後就不再給予足夠的關注。然而，從國家歌劇院的個案中發現，吾人可透過挑戰與重塑主導的方式重新界定政策問題，並藉由不同的決策場域，將事件加以聚焦並進入政策議程。本文說明臺中市政府藉由政策問題的再界定，如經營方式從委外到法人，機關層級從地方到中央，藉由於原先不同的政策形

象之形塑，來促使新的多元政策利害關係人成為有力的支持者與行為者。具體而言，市府成功吸引其他場域決策者的注意，營造新的政策形象來進行倡議，使中央立法機關、文化主管行政機關、地方議會同意新的政策解決方案。

最後，本文從臺中歌劇院改隸中央的個案，針對公立表演藝術場館的興建與營運，針對實務及後續影響上提出 4 點未來值得深思之處：第一，政治人物為地方爭取興設表演藝術場館，立意良善，但對於後續的營運問題應有完善的規劃，以免落成後淪為「蚊子館」。第二，國內表演藝術場館的經營人才較為不足，導致歌劇院委外難以找到適格的團隊，故應正視並於各地培養相關專業的人才。第三，從歌劇院市民票價優惠風波來看，國家表演藝術中心在「一法人多館所」的組織架構下，能否有效納入在地聲音、提升當地藝文水準，應有進行檢討。第四，行政法人是需要監督機關、民意機關支持的公共組織，除了國表藝中心所屬場館之外，地方級的苗北藝文中心、臺北表演藝術中心也採取此模式來經營，其能否發揮「去政治化」、「專業治理」的理想，有賴更多的研究。

參考文獻

- 甘嘉雯（2015 年 12 月 10 日）。原民博物館落腳新北三鶯，鄭文燦：眼睛青暝。
中時新聞網。取自：
<https://www.chinatimes.com/realtimenews/20151210000674-260503?chdtv>。
- 朱宗慶（2005）。行政法人對文化機構營運管理之影響—以國立中正文化中心改制行政法人為例。臺北：傑優文化。
- 朱宗慶、林信和、郭美娟（2011）。國家表演藝術中心未來發展之研究。行政院文化建設委員會委託研究計畫，未出版。
- 李天申（2017）。準政府組織的課責：以公設財團法人及行政法人為例（未出版之博士論文）。國立臺灣大學，臺北市。
- 何定照（2016 年 4 月 21 日）。台中歌劇院爭議－鄭麗君：應全民決定。聯合影音網。取自：<https://video.udn.com/news/477088>。
- 夏學理（2011）。展演機構營運績效管理。臺北市：五南。
- 陳一姍（2013）。臺中歌劇院 BOT：政府夢一場。天下雜誌。取自：
<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5049519>。
- 陳郁秀（2010）。行政法人之評析：兩廳院政策與實務。臺北：遠流出版公司。
- 郭力維（2016）。臺中國家歌劇院的困局。獨立評論。取自：
<https://opinion.cw.com.tw/blog/profile/52/article/4044>。
- 喻文玖（2016 年 3 月 16 日）。歌劇院台中市民票價優惠，國表藝讓步了。聯合影音網。取自：<https://video.udn.com/news/457791>。
- 黃鐘山（2016 年 5 月 27 日）。藍營議員揚言，收回台中國家歌劇院。自由電子報。取自：<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/1710277>。
- 楊媛婷（2016/3/18）。台中歌劇院自製節目予優惠，藝文界反彈。自由電子報。取自：<https://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/1636124>。
- 蔡筱穎（譯）（2000）。布赫迪厄論電視（原作者：Pierre Bourdieu），臺北市：麥田。
- 吳美麗（譯）（1998）。管理其實很 Easy（原作者：M. H. McCormack）。臺北市：天下文化。（原著出版年：1996）
- 臺中市政府文化局（2016）。臺中大都會歌劇院變更歷程。取自：
<http://www.culture.taichung.gov.tw/NewsContent.aspx?id=9852>。
- 鄭景雯（2016 年 7 月 12 日），臺中歌劇院 8/26 試營運。中央通訊社。取自：
<https://www.cna.com.tw/news/ahel/201607120403.aspx>。

戴獨行（1973年9月10日）。苦撐了五年不堪賠累，麒麟國劇院關門大吉。聯合報，9版。

- Adam, W. C. & A. A. Lacovov (2019). The stakes of global venue shopping: examining bank lobbying in the Basel Committee and the European Union. *Interest Groups & Advocacy*, 8(3), 433-459.
- Arney, J. (2017). Venue shopping throughout environmental decision-making processes: climate change and winter use policies in Yellowstone. *International Journal of Environmental Policy and Decision Making*, 2(3), 196-206.
- Baumgartner, F. R. & B. D. Jones (1993). *Agendas and instability in American politics*. Chicago: University of Chicago Press.
- Baumgartner, F. R. & B. D. Jones (2009). *Agendas and instability in American politics* (2nd ed.). Chicago: University of Chicago Press.
- Bernhagen, P. & N. J. Mitchell (2009). The determinants of direct corporate lobbying in the European Union. *European Union Politics*, 10(2), 155-176.
- Bourdieu, P. (1997). The forms of capital. In: Halsey, A.H., H. Lauder, P. Brown, & A. M. Wells (Eds.), *Education, Culture, and Society*. (pp. 46-58). Oxford University Press; Oxford, UK.
- Brewer, G. D. & P. de Leon (1983). *The foundations of policy analysis*. The Dorsey Press, Homewood, IL.
- Chalmers, A. W. (2020). Unity and conflict: explaining financial industry lobbying success in European Union public consultations. *Regulation & Governance*, 14(3), 391-408.
- Cobb, R. W. & M. H. Ross (1997). *Cultural strategies of agenda denial: Avoidance, attack and redefinition*. University Press of Kansas, Lawrence, KS.
- Ehrlich, S. D. & E. Jones. (2016). Whom do European corporations lobby? The domestic institutional determinants of interest group activity in the European Union. *Business and Politics*, 18(4), 467- 488.
- Fowler, L., & Rabinowitz, G. (2020). Balancing multilevel politics in local environmental policy choices. *Public Works Management & Policy*, 25(1), 75-97.

- Goelzhauser, G., & Rose, S. (2017). The state of American federalism 2016-2017: Policy reversals and partisan perspectives on intergovernmental relations. *The Journal of Federalism*, 47, 285-313.
- Hirschman, A. O. (2002). *Shifting involvements: Private interest and public action*, Twentieth-Anniversary ed., Princeton University Press, NJ.
- Holyoke, T.T., H. Brown, & J. R. Henig (2012). Shopping in the political arena: Strategic state and local venue selection by advocates. *State and Local Government Review*, 44(1), 9-20.
- Huwlyer, O., Tatham, M., & Blatter, J. (2018). Party politics, institutions, and identity: The dynamics of regional venue shopping in the EU. *West European Politics*, 41(3), 754-778.
- Kingdon, J. W. (1984). *Agendas, alternatives, and public policies*, Little Brown, Boston, MA.
- Kingdon, J. W. (2003). *Agendas, alternatives, and public policies*, 2nd ed., New York: Addison-Wesley Educational Publishers Inc.
- Kosar, K. R. (2011). *The Quasi government: Hybrid organizations with both government and private sector legal characteristics*. Congressional Research Service Report, (Order Code RL30533). Congressional Research Service.
- Leech, B. L., F. R. Baumgartner, J. M. Berry, M. Hojnacki, & D. C. Kimball, (2002). Organized interests and issue definition in policy debates, In: Cigler, A.J. & B. A. Loomis(Eds.), *Interest Group Politics*, 6th ed., (pp. 275- 292). CQ Press, Washington, DC.
- Lowi, T. J. (1964). American business, public policy, case-studies, and political theory. *World Politics*, 16(4), 677- 715.
- Marshall, D. & P. Bernhagen. (2017). Government-business relations in multilevel systems: The effect of conflict perception on venue choice. *West European Politics*, 40(5), 981-1003.
- Murphy, H. & A. Kellow (2013). Forum shopping in global governance: Understanding states, business and NGOs in multiple arenas. *Global Policy*, 4(2), 139-149.
- Pralle, S. B. (2003). Venue shopping, political strategy, and policy change: The internationalization of Canadian forest advocacy. *Journal of*

- Public Policy*, 23(3), 233-260.
- Rochefort, D. A. & R. W. Cobb (1994). *The politics of problem definition: Shaping the policy agenda*, University Press of Kansas, Lawrence, Kansas.
- Schneider, A. L. & H. Ingram (1993). Social construction of target populations: implications for politics and policy. *American Political Science Review*, 87(2), 334-358.
- Schön, D. A. & M. Rein (1994). *Frame reflection: Toward the resolution of intractable policy controversies*, Basic Books, NY.
- Seidman, H. (1988). The Quasi world of the federal government. *The Brookings Review*, 6(3), 23-27.
- Starmer, C. (2000). Developments in non-expected utility theory : The hunt for a descriptive theory of choice under risk. *Journal of Economic Literature*, 8(2), 332-382.
- Stelbotsky, B., & Fowler, L. (2023). Venue shopping in multiple streams: campus free speech policy adoption in Wisconsin. *Administration & Society*, 55(5), 779-801.
- Stone, D. (1988). *Policy paradox and political reason*, Scott, Foresman, and Company, Glenview, IL.
- Stone, D. (2002). *Policy paradox: The art of political decision making*, Revised ed., Norton & Company, NY.
- Stone, D. (2012). *Policy paradox: The art of political decision making*, 3rd ed., Norton & Company, NY.
- Ulloa, J. (2020). *Model legislation as a measure of special interest influence: The American Legislative Exchange Council and the Koch Network* [Unpublished Masters' thesis]. Claremont Graduate University.
- Van Thiel, S. (2001). *Quangos: Trends, causes and consequences*. Aldershot, UK: Ashgate Publishing.
- Weimer, D. L. and Vining, A. R. (2005). *Policy analysis: concepts and practice* (4th Edition). Pearson: Prentice Hall.

增進大學生的學習動機與成效之研究 ——將神話故事融入程式設計課程

林 銘 福*

摘要

程式設計課程的設計必須因材施教，除了難易度必須符合學生程度，還要讓學生覺得學習程式並非艱深的事；因為，在學生的刻板印象裡程式語言是理工的、艱深難懂的。本文探討將「講神話故事」教學方法融入程式設計課程中，用於改善大學程式設計課程的學習動機與學習成效。本教學方法不僅是在講解程式碼學理前說一段故事，同時內文、範例及習題也有一定程度和故事有關聯，講故事目的是讓學生能入戲（故事），進入親身經歷的狀態，提高學習興趣與專注力，達到潛移默化科學素養的效果。吾人已知要學好程式設計，學生必須花時間多上機練習才能進步。本研究基於提高學生學習興趣而規劃本教學步驟：第一階段是搜尋與編寫適合用於程式設計的神話或經典故事；第二階段則是設計範例與學生的練習題；第三階段，以測驗證明這種故事型的練習題比傳統練習題，能激發學生學習動機。為了證明本教學方法確實有效，本研究將學生分成兩組，一組實施傳統講授法，另一組實施故事融入的教學方法；研究結果顯示，在相同的單元裡使用故事融入的教學方法優於傳統講授方法。

關鍵字：神話故事、程式設計、學習動機

* 國立高雄科技大學博雅教育中心副教授。

Inspiring learning motivation and improving outcomes — A case study of a storytelling Integration of computer programming on the College Students

Lin, Mingfu*

Abstract

The objective of this study was to base on this direction, the researcher has decided to integrate storytelling into the course of programming education for young people, which is an important issue for teachers. Storytelling builds familiarity and trust and allows the listener to enter the story where they are, making them more open to learning. As a means of better understanding the processes involved in this mode of study, this Teaching Tip outlines components of three key stages, (1) searching and editing a short story, (2) programming tutorials and practice problems, (3) proving that this story-based exercises can stimulate students' learning motivation better than traditional exercises. The objective of this study was to investigate the differential effectiveness of teaching methods on students' computer programming learning. The score's results demonstrate that the storytelling interactive method was a more effective teaching method than the traditional method.

Keywords: mythical stories, computer programming, learning motivation

* Associate Professor, Center for the Liberal Arts, National Kaohsiung University of Science and Technology.

壹、學理來源

世界上的文明都有自己的神話，雖然神話一詞讓人直接聯想到虛構，在今日科學昌明講求實證的時代，仍舊得到世俗和宗教權威的認可（Bascom, 1965），甚至成為人們生活的一部分，如宗教廟宇裡的神祉、慶典、禁忌、風俗習慣等。許多社會的人們相信神話和傳說是對他們遙遠過去的真實描述（Bowker, 2005）。神話中的人物也頗為多元，通常是凡人（後來成為神仙或妖怪）、怪物、非人類和自然現象的擬人化（Simpson, 2003）。故事是一系列相關事件或經歷的描述（Spencer, 2018），可以是真實的，如歷史、回憶錄、傳記、新聞報導、紀錄片、遊記等；或是虛構的，神話、童話、寓言、傳說、歌劇、連續劇、電影、小說、漫畫等（Carey, 1999）。世界上的古文明都有自己的神話故事，向後世子孫講述遙遠祖先的起源，大部分是虛構的故事；人與人溝通的時候也常常用故事作為舉例，以證明自己的觀點。透過閱讀故事或傳記是認識一個不熟悉的人最好的方法。在學習活動中，教育者若能讓學習者接受的資訊都能大部分進入長期記憶中，就是有效的教學活動，講一段動聽的故事可以達到這樣的目的。

本研究假設講故事比一般理工類型課程內容較容易引起學生的學習動機，因此將故事單元的教學融入程式設計課程中，探討這樣的教法和傳統的方法，是否在學習效果方面有差異。本課程單元「程式設計模擬 COVID-19」主要講述電影《不可能的任務 2》及康默拉（Chimera）的神話故事，對聽課的學生而言在不算短的故事中，希望透過此有趣的故事編排讓學生進一步了解電影中關於神話的典故，對於緊接在後的程式解說及程式的解讀及編寫有所助益。皮亞傑（Piaget, 1970）指出，人類在出生後不久，就會開始主動用與生俱來的認知，對所處的環境中的事物產生反應，而獲得知識，此稱為認知結構。弗雷德里克·巴特萊特（Bartlett, 1932）指出，人類在閱讀時能內化新吸取的資訊，並能憑此回憶。閱讀一篇文章時，吾人並非被動把資訊放入大腦記憶中，而是主動嘗試了解這篇文章。因此，閱讀理解是一種主動的建構歷程，建構有意義的學習，將新知識融入內在認知結構裡，講授者必須使文章結構和聽者個體的建構產生連結，方能提升聽者閱讀理解能力。Gagne (1974) 指出大腦在接受訊息的時候會暫時保留在感知記憶中，在訊息消失前，若大腦有注意到此訊息的內容，會將訊息轉傳，進入短期記憶裡。短期記憶和電腦的暫存記憶體類似，容量有限，若暫存的記憶沒有加以適當處理，會在短短的 20 秒內消失；如果大腦將短期記憶訊息編碼，送入長期記憶中，則有部分訊息將永久存在大腦

中，並在往後的適當場合，透過短期記憶反應至日常生活中。

貳、教學方法及理念

本研究關注的課題是學習動機，動機方面的學術研究如下：

McClelland (1953) 的研究主張成就需求 (achievement need) 就是成就動機 (achievement motivation)，成就需求是吾人期望做好事情，此期望會影響工作態度，也是影響成就動機的重要因素；所以具有成就需求的人，也具備成就動機的表現。Stipek (1995) 認為學習動機 (learning motivation) 是學生在學習方面的成就動機，為追求成功的一種心理需求，也是影響學業成就的主因之一。學習動機是驅使吾人學習的原動力，有學者認為這種原動力來自成就需求、自我期望、認知歸因等內在動機 (Atkinson 1964, Pintrich, 1989)；也有學者認為學習動機源自於社會期待、獎懲、誘因等外在動機 (Crandall, 1963)。Herndon (1987) 的研究指出學習動機越強的學生，學習表現越好。McClelland (1985) 認為學生成就動機高低與父母教養類型有關，學生成就動機較高的父母常給予鼓勵及賞賜；在 Atkinson (1957) 和 McClelland (1985) 接續提出吾人追求成就的內在動機後，許多學者便紛紛投入人類成就動機的相關研究。Pintrich 等人 (1989) 的動機理論包含價值、期望及情感三個動機成分。價值成分，是指學習者從事工作的理由，及對此工作的重視程度和價值信念。期望成分，包括學生的控制信念、自我效能及期望成功的信念。情感成分，是指學生對學習活動的情緒反應，包含測試焦慮和透過自我價值或自尊對自我的評價。綜上得知，欲提升學生的學習動機，必須讓學生養成自我中心的學習態度。本研究透過有趣的故事做為鼓舞學習動機的引導，使學習者朝向自我中心的學習目標邁進。

為了證明本教法確實有效，本研究將學生分成兩組，對照組實施傳統講授法，實驗組實施融入神話故事的教學方法，實驗組教學方法主要有三個重點：第一、編寫與整合《不可能的任務 2》及康默拉 (Chimera) 的神話故事；第二、設計範例與學生的練習題；第三、以測驗證明這種故事型的練習題比傳統練習題更能激發學生學習動機，而有較正面的教學成效。關於學習動機量表 (Learning Motivation Scale, LMS)，本研究對於學習動機的研究工具主要參考 Pintrich, Smith, Garcia, & McKeachie (1991) 開發的《Motivated Strategies for Learning Questionnaire》量表，將之修改為適用於程式設計的學習動機量表。

一、編寫與整合神話故事

編寫與整合神話故事除了要提高學生的學習興趣外，還蘊藏了情意的教育意義。流行文化，或大眾文化（Popular Culture），相似的詞是時尚文化。Richard (2006) 認為，流行文化是指風行在較低教育階層的文化，而相對於官方文化或是統治階級的文化。一般人所認知的流行文化是指現代社會中某段時間盛行的文化，是人們所自由創造出來並被大眾接受而廣泛傳播所造成的現象，並無教育程度高低之分。本研究搜尋了流行文化《不可能的任務》系列電影，這一系列電影堪稱近十幾年來最流行的系列電影之一，這樣的主題融入課程中，應該會有足夠吸引學生的魅力。《不可能的任務 2》中的故事主軸之事件是，一家生技公司的老闆命一位科學家開發康默拉病毒及貝勒羅豐（Bellerophon）解藥，擬藉由散播病毒至全世界後，販賣解藥牟取高額利益。主角湯姆克魯斯飾演的伊森，欲阻止瘋狂的生技公司散播此病毒至全世界。在男主角伊森和反派尚恩的一連串爭奪病毒與解藥的刺激過程中，女主角（譚蒂·紐頓飾演的奈亞·諾多夫-霍爾）卻將最後一劑的康莫拉病毒注入自己體內，以避免尚恩散播康莫拉病毒於全人類。但是此舉剛好讓尚恩決定將奈亞當作是病毒的 0 號散播者，把已經感染病毒的奈亞送至人口稠密的地方。被康默拉病毒感染的人必須在 20 小時內施打貝勒羅豐解藥才能活命。最後在千鈞一髮之際，伊森不僅拯救了女主角奈亞也阻止病毒散播而解救了全人類。劇情中將病毒命名為康默拉，而康默拉是希臘羅馬神話故事裡的怪物。本課程單元講故事的部分即將此神話內容與電影情節整合。康默拉是希臘神話中長著獅頭，中間像山羊，尾巴是毒蛇，口中吐著火的怪物。是由眾妖之祖堤豐（Typhonis）和蛇怪艾奇德娜（Echidna）所生。艾奇德娜是神話中，上半身是人、下半身是蛇的女妖；堤豐則是有百個龍頭，每張口中，會吐出暗色蛇信的巨怪，堤豐屬於一種風怪，作亂時可使出看家本領，產生颱風，也許颱風（typhoon）就是以牠命名。貝勒羅豐是希臘神話的英雄，貝勒羅豐因為謀殺了自己的親兄弟而遭到流放至愛琴海附近的提林斯（Tiryns）城。城堡國王普羅埃圖斯（Proetus）為了惜才而赦免了貝勒羅豐，不過公主卻喜歡上貝勒羅豐，貝勒羅豐卻拒絕了公主。惱羞成怒的公主嫁禍貝勒羅豐要玷污她。普羅埃圖斯國王相當生氣，而欲除掉貝勒羅豐，因此就派一個幾乎不可能成功的任務給貝勒羅豐，此任務是殺掉怪獸康默拉。為了親自洗脫罪名並證明自己是英雄，貝勒羅豐信心滿滿的騎上飛馬斬殺了康默拉。因此《不可能的任務 2》編劇就借用英雄剋妖怪的神話，替解藥和病毒命名。

本單元的故事編排，擬讓課程具備情意教學的目的，由神話故事的典故可知，電影中將虛擬的世紀病毒命名為康默拉，即取其怪異、來源違反自然也違反人類道德之義。人類發展科技應該用於造福人群，而不是滿足少數人的發財夢；人類雖然看似可以駕馭大自然，然而像康莫拉這種世紀病毒，一旦蔓延開來，一發不可收拾，還有病毒變種造成人類滅絕的可能。正確的價值觀及道德觀的建立，應該透過教育從小學至大學，一以貫之。本課程的編排正有這樣的用意。

二、設計與神話故事有關的範例

電影中的康默拉病毒具有很高的散播能力及致死率，而目前全球正遭受 COVID-19 的侵襲，自 2019 年 12 月在中國武漢爆發後，散布至全世界，世界衛生組織（WHO）在 2020 年 3 月，宣布 COVID-19 為全球大流行（global pandemic）疾病。歷史上有完整數據紀錄的最早流行病是黑死病，因為患者染病後晚期的皮膚會因為皮下出血而變黑，且此病帶來灰暗的恐怖陰霾而得名。黑死病的起源有諸多說法，最多的說法是黑死病起源於中國（蒙元），疾病可能由蒙古帝國軍隊遠征和商隊沿著絲綢之路傳播（Sussman, 2011）。也有人主張黑死病來自於中亞地區或來自俄國的伏爾加河流域。黑死病於 1346 年爆發至 1353 年結束，發生在非洲及歐亞大陸的一種腺鼠疫流行病。導致將近 2 億人死亡（Lawton, 2022）。依據世界衛生組織統計數據，COVID-19 的侵襲截至 2022 年 8 月 23 日止，全球確診病例為 594,367,247 人，死亡病例為 6,451,016 人（World Health Organization[WHO], 2022），由於疫情尚未結束，確診及死亡人數還會再增加。自從 COVID-19 盛行以來，指揮中心在公佈疫情時，經常提到 Ct 值、 R_0 值、Rt 值，這些數值代表什麼？本課程單元的設計也有這方面的教育意義（Gene-quantification com.[GQC], 2022）。本課程教授的程式語言是 Python，在講授完基本語法、資料型態、流程控制、函數、檔案與例外處理後，安排本單元是要讓學生熟悉 Python 常用的繪圖套件，並教導學生運用程式語言擷取資料即將資料圖形化的能力，本單元課程教材詳如附錄 1。

參、研究目的與工具

本研究之目的：探討融入神話故事於「處理數據資料並視覺化」單元之教學成效是否優於傳統教學方法。本研究之對象是本校非資訊相關的大學生，學

生分組（班級）是由學生自由選課產生，學生來自本校各學院的學系，實務上無法進行嚴謹的統計學抽樣，因此本研究是屬於一種准實驗研究。由於這樣的實驗缺陷，本研究進行學前測驗，考驗這兩組是否在學前具有相同的學前能力。本研究之前測主要參考 ITS 國際認證及 APCS 考題。ITS 國際認證主辦單位 Certiport（鄧文淵，民 111）每年都有 148 個國家（含 27 種語言）的中學、高等教育、勞動力和企業技術市場提供數百萬次考試。Certiport 也是微軟 MOS 全球學生競賽（Microsoft Office Specialist World Championship）委託辦理的廠商。大學程式設計先修檢測（Advanced Placement Computer Science, APCS），其檢測模式乃參考美國大學先修課程（Advanced Placement, AP），與各大學合作命題，題目經過信效度考驗，檢定結果之具有一定的公信力。本研究自 ITS 國際認證及 APCS 中選出 25 題，題目重點涵蓋資料型態、輸出與輸入、簡單運算、條件式、迴圈和串列等基礎單元。

Lawshe (1975) 提出內容關聯效度的衡量法，郭生玉（民 105）認為自編測驗最應重視內容關聯效度。內容關聯效度的衡量法是成立專家小組，工具為內容效度比率（Content Validity Ratio, CVR），若專家小組人數為 N ，評「很重要」的人數為 N_e ，則內容關聯效度可以用下式表示：

$$\text{CVR} = \frac{N_e - \frac{N}{2}}{\frac{N}{2}} \quad (1)$$

本研究的內容關聯效度小組由修讀過本課程且得高分的 9 名大學生及 1 名副教授組成。依據量化分析方法（Conen & Swerdlike, 1999），25 個題目汰除 10 個 CVR 值低於 0.4（含）的題目，餘 15 個題目形成為正式前測測驗卷，正式測驗卷各題的 CVR 值及其相關資訊，如表 1 所示；前測測驗卷如附錄 2。

表 1 測驗題的重要性及 CVR

題目	很重 要	有用但非 必要	不重 要	CVR	題目	很重 要	有用但非 必要	不重 要	CVR
1	9人	1人	0人	0.8	9	8人	2人	0人	0.6
2	8人	1人	1人	0.6	10	9人	1人	0人	0.8
3	8人	2人	0人	0.6	11	8人	2人	0人	0.6
4	8人	2人	0人	0.6	12	9人	0人	1人	0.8
5	8人	1人	1人	0.6	13	8人	2人	0人	0.6
6	8人	2人	0人	0.6	14	9人	1人	0人	0.8
7	9人	1人	0人	0.8	15	9人	0人	1人	0.8
8	8人	1人	1人	0.6					

肆、研究結果與結論

本研究的後測是「處理數據資料並視覺化」單元之題目，如附錄 3。本研究關注的是不同教學法對樣本學生之教學成效差異。從表 2 可得知，對照組有效樣本為 38，實驗組有效樣本為 40；前測方面，對照組成績平均數 21.226 標準差 1.270，實驗組平均數 21.166 標準差 1.217。進行前測 F 檢定，以決定兩個母體變異數是否相等，F 值是 1.065183，p 值是 $0.846408 > \alpha (0.05)$ ，表示在 5% 的顯著水準下無法推翻虛無假設。吾人可下結論，兩母體變異數相等。執行兩獨立樣本平均數 t 檢定，p 值是 $0.8986386 > \alpha (0.05)$ ，表示在 5% 的顯著水準下檢定結果無法推翻虛無假設。吾人可下結論，對照組與實驗組在實施本單元教學前的差異性不大，因此兩組學生學前特質可視為相當。後測方面，對照組平均數 77.1 標準差 0.897，實驗組平均數 88.5 標準差 0.833；進行前測 F 檢定，以決定兩個母體變異數是否相等，F 值是 1.142114，p 值是 $0.685962 > \alpha (0.05)$ ，表示在 5% 的顯著水準下無法推翻虛無假設。吾人可下結論，兩母體變異數相等。執行兩獨立樣本平均數 t 檢定，p 值是 $3.85E-07 < \alpha (0.05)$ ，表示在 5% 的顯著水準下檢定結果推翻虛無假設。吾人可下結論，對照組與實驗組在後測成績上有顯著差異，亦即顯示實驗組在實施本單元教學後的學習成效優於對照組。

表 2 對照組和實驗組的前後筆試測驗結果之描述統計摘要表

描述統計			
前測		後測	
	對照組	實驗組	對照組
N	38	40	38
M	3.184(21.226%)	3.175(21.166%)	7.710(77.1%)
SD	1.270	1.217	0.897
最大值	8(53.333%)	8(53.333%)	9(90%)
最小值	1(6.667%)	1(6.667%)	5(50%)
註：平均值、最大值及最小值是答對題數，括號內是答對百分比。			

本研究對於學習動機的研究工具主要參考 Pintrich, Smith, Garcia, & McKeachie (1991)開發的《Motivated Strategies for Learning Questionnaire》量表，將之修改為適用於程式設計的學習動機量表。本研究兩組的學習動機問卷調查結果如表 3，實驗組不論在正向題或反向題學習動機均優於對照組。其中值得關注的如題號 2 (我覺得學習程式設計是件痛苦的事情)，實驗組有 55% 覺得完全不符合，而對照組只有 13.157% 覺得完全不符合；對照組有 50% 覺得一半符合，10.526% 覺得大部分符合。

表 3 對照組和實驗組的學習動機調查結果

題號	問 項	選 項	對照組(N38)		實驗組(N40)	
			人數	百分比	人數	百分比
1	我喜歡閱讀程式設計書籍(包含線上資料)	1 完全不符合	5	13.157	0	0
		2 大部分不符合	3	7.894	3	7.500
		3 一半符合	19	50.000	19	47.500
		4 大部分符合	10	26.315	17	42.500
		5 完全符合	1	2.631	1	2.500
2	我覺得學習程式設計是件痛苦的事情	1 完全不符合	5	13.157	22	55.000
		2 大部分不符合	10	26.315	13	32.500
		3 一半符合	19	50.000	5	12.500
		4 大部分符合	4	10.526	0	0
		5 完全符合	0	0	0	0

題號	問　　題	選　　項	對照組(N38)		實驗組(N40)	
			人數	百分比	人數	百分比
3	我以後願意多學習多接觸程式設計	1 完全不符合	0	0	0	0
		2 大部分不符合	8	21.052	0	0
		3 一半符合	15	39.473	6	15.000
		4 大部分符合	11	28.947	26	65.000
		5 完全符合	4	10.526	8	5.000
4	我不可能自動自發去學習程式設計	1 完全不符合	2	5.263	11	27.500
		2 大部分不符合	16	42.105	11	27.500
		3 一半符合	16	42.105	16	10.000
		4 大部分符合	3	7.894	2	1.250
		5 完全符合	1	2.631	0	0
5	我在學習程式設計時會專心地演練	1 完全不符合	0	0	0	0
		2 大部分不符合	0	0	0	0
		3 一半符合	6	15.789	3	7.500
		4 大部分符合	30	78.947	16	10.000
		5 完全符合	2	5.263	21	52.500
6	就算程式設計很簡單，我也不想學	1 完全不符合	13	34.210	25	62.500
		2 大部分不符合	18	47.368	15	37.500
		3 一半符合	7	18.421	0	0
		4 大部分符合	0	0	0	0
		5 完全符合	0	0	0	0
7	學習過的程式設計章節，我願意再練習一次	1 完全不符合	0	0	0	0
		2 大部分不符合	0	0	0	0
		3 一半符合	13	34.210	3	7.500
		4 大部分符合	25	65.789	26	65.000
		5 完全符合	0	0	11	27.500
8	我一點都不想閱讀程式設計書籍(包含線上資料)	1 完全不符合	11	28.947	22	55.000
		2 大部分不符合	18	47.368	18	45.000
		3 一半符合	6	15.789	0	0
		4 大部分符合	3	7.894	0	0
		5 完全符合	0	0	0	0
9	我願意多學習程式設計以增加自己的知識	1 完全不符合	0	0	0	0
		2 大部分不符合	0	0	0	0
		3 一半符合	12	31.578	0	0
		4 大部分符合	24	63.157	27	67.500
		5 完全符合	2	5.263	13	32.500

題號	問 項	選 項	對照組(N38)		實驗組(N40)	
			人數	百分比	人數	百分比
10	我真心希望永遠都不用學程式設計	1 完全不符合 2 大部分不符合 3 一半符合 4 大部分符合 5 完全符合	3 24 6 5 0	7.894 63.157 15.789 13.157 0	36 4 0 0 0	90.000 2.500 0 0 0
11	我覺得程式設計很有趣	1 完全不符合 2 大部分不符合 3 一半符合 4 大部分符合 5 完全符合	0 3 21 11 3	0 7.894 55.263 28.947 7.894	0 0 3 29 8	0 0 7.500 72.500 5.000
12	程式設計對我一點吸引力都沒有	1 完全不符合 2 大部分不符合 3 一半符合 4 大部分符合 5 完全符合	5 19 13 0 1	13.157 50.000 34.210 0 2.631	29 11 0 0 0	72.500 27.500 0 0 0
13	我希望能多學習程式設計	1 完全不符合 2 大部分不符合 3 一半符合 4 大部分符合 5 完全符合	0 0 16 19 3	0 0 42.105 50.000 7.894	0 0 3 28 9	0 0 7.500 70.000 22.500
14	要我專心學習程式設計是件困難的事	1 完全不符合 2 大部分不符合 3 一半符合 4 大部分符合 5 完全符合	6 14 18 0 0	15.789 36.842 47.368 0 0	21 14 5 0 0	52.500 35.000 12.500 0 0

進行學習動機 F 檢定，以決定兩個母體變異數是否相等，其中第 5、7、9、13 題之 p 值均大於 $\alpha(0.05)$ ，表示在 5% 的顯著水準下無法推翻虛無假設。吾人可下結論，這 4 題的兩母體變異數相等；其他 10 題的兩母體變異數不相等，如表 4 所示。執行兩獨立樣本平均數 t 檢定，其中第 9 和 13 題的 p 值分別是 0.314893 和 0.289563 均大於 $\alpha(0.05)$ ，表示在 5% 的顯著水準下無法推翻虛無假設，第 9 題和第 13 題在 5% 的顯著水準下兩組無顯著差異。表示兩組學生在這兩個題目「我願意多學習程式設計以增加自己的知識」和「我希望能多學習程式設計」無顯著差異。其他 12 題平均數 t 檢定的 p 值均小於 $\alpha(0.05)$ ，表示

在 5% 的顯著水準下推翻虛無假設，表示兩組學生在這 12 個題目的平均數有顯著差異，實驗組學習動機明顯優於對照組。

表 4 對照組和實驗組的學習動機 F 檢定與 t 檢定摘要表

題 號	F 檢定		t 檢定
	F	p	p
1	3.102226	0.0008	6.52E-7
2	6.879056	3.94E-8	0.034276
3	4.924341	3.76E-6	1.46E-5
4	53.11261	4E-23	0.000163
5	1.330298	0.38732	0.021036
6	6.645053	6.48E-8	0.015244
7	1.871807	0.059264	0.072349
8	7.8122154	6.16E-9	0.00045
9	1.518389	0.2069398	0.314893
10	11.126126	2.630E-11	0.007261
11	8.7837838	1.0588E-9	0.00072
12	4.7056368	6.716E-6	0.048773
13	1.6689189	0.1223784	0.289563
14	6.6450533	6.472E-8	0.015244

歷經了工業革命和資訊革命，科技的發展使得人們生活離不開資訊化產品，許多行業也和資訊科技的關聯愈加緊密。資訊人才與程式能力變得愈來愈重要，重要性不亞於外語能力，因此國內外各大學大都已經將資訊素養和程式設計能力列為學生的必備能力。本校在 107 學年度開始將程式設計安排在通識的必修課程之一，以增加非資訊相關科系學生修讀程式設計相關課程的機會。然而，程式語言的學習有一定的難度，許多學生通常不願意選修；有鑑於此，將程式設計課程簡單化、有趣化，又能讓學生修讀後具備扎實的基礎，是本文作者一直努力的目標。Python 是簡單易學的程式語言，而且有各式各樣的套件可供運用，因此即成為本課程選定的程式語言。本課程將 Python 的教學分成三個部分：(1)基本語法和資料型態，(2)流程控制、函數、檔案與例外處理，(3) python 常用套件，Numpy、Pandas、Matplotlib 等。但在一周短短的 2 堂課，第 3 部分通常無法詳盡介紹，因此就以有趣的神話故事設計課程內容，以服膺

簡單化、有趣化，又能讓學生修讀後具備扎實的基礎。經過本研究的實驗結果顯示，這樣的教學方法確實優於傳統的教學方式。本單元的研究結果將作為一個開端，開啟日後繼續搜尋有關的、合適的神話故事，再規劃相關研究套用於其他程式設計課程單元。

參考文獻

- 郭生玉（民 105）。教育測驗與評量。臺北：精華。
- 鄧文淵（民 111）。Python 零基礎入門班。臺北：基峰。
- 大學程式先修檢測（Advanced Placement Computer Science, APCS）。教育部智慧創新跨域人才培育計畫，國立臺灣師範大學資訊工程學系。取自 <https://apcs.csie.ntnu.edu.tw/index.php/questionstypes/previousexam/>
- Atkinson, J. W. (1964) An Introduction to motivation. Princeton: Van Nostrand.
- Bartlett, F. C. (1932). Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology, *Cambridge University Press*.
- Bascom, William Russell (1965). The Forms of Folklore: Prose Narratives. *University of California*.
- Bowker, John (2005). "Euhemerism". The Concise Oxford Dictionary of World Religions. *Oxford University Press*.
- Carey, G.; Snodgrass, M. E. (1999), A Multicultural Dictionary of Literary Terms, *Jefferson: McFarland & Company*.
- Cohen, R. J. & Swerdlik M. E. (1999), Psychological Testing and Assessment: An Introduction to Tests and Measurement. *Mayfield Pub.*
- Crandall, V.C.(1963) Reinforcement efects of adult actions and nonreactions on children's achievement expectation. Children Development, 34, 335-354.
- Gagné, R. M. (1974) Educational Technology and the Learning Process, *Educational Researcher*, Vol. 3, No. 1, pp. 3-8.
- Herndon, J. N. (1987). Learner interests, achievement, and continuing motivation in instruction. Journal of Instructional Development, 10(3), 11-14.
- Lawshe, C. H. (1975). A quantitative approach to content validity. *Personnel Psychology*, 28(4), 563-575.
- Lawton, G. (2022). "Plague: Black death bacteria persists and could cause a pandemic". *New Scientist*. London.
- McClelland, D. C., Atkinson, J. W., Clark, R. A., & Lowell, E. L. (1953). The achievement motive. New York: Appleton.
- McClelland, D. C. (1985). Human motivation. Glenview, IL: Scott, Foresman.
- Piaget, J. (1970). Piaget's Theory (G. Gellerier & J. Langer, Trans.). In: P.H. Mussen (Ed.), Carmichael's Manual of Child Psychology (3rd Edition, Vol. 1).

- New York: Wiley.
- Pintrich, P. R., Smith, D. A. F., Garcia, T., & McKeachie, W. J. (1991). A manual for the use of the Motivated Strategies for Learning Questionnaire (MSLQ). MI: National Center for Research to Improve Postsecondary Teaching and Learning.
- Pintrich, P. R., Smith, D. A., McKeachie, W. J. (1989). A manual for the use of the motivated strategies for learning questionnaire (MSLQ). Michigan: National Center for Research to Improve Postsecondary Teaching and Learning (NCRIPAL). School of Education, The University Michigan.
- Richard, M. B. (2006). Rabelais and Bakhtin: Popular Culture in Gargantua and Pantagruel, *U of Nebraska Press*.
- Simpson, Jacqueline, and Steve Roud, eds. (2003). "Myths." In A Dictionary of English Folklore. Oxford: Oxford University Press.
- Spencer, Alexander (2018). "Narratives and the romantic genre in IR: dominant and marginalized stories of Arab Rebellion in Libya". International Politics. Springer Science and Business Media LLC. 56 (1): 123–140.
- Stipek, D.(1995)Effects of different instructional appoaches on young children's achievement and motivation. Child Development, 66(1), 209-223.
- Sussman, G. D. (2011). Was the Black Death in India and China? *Bulletin of the History of Medicine*. 85 (3): 319–355.
- Coronavirus disease (COVID-19). (2022, Aug). *World Health Organization*. Retrieved from <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/situation-reports>
- Gene-quantification.com. (2022, Aug). Life Technologies: Real-time PCR handbook. Retrieved from <https://www.gene-quantification.com/real-time-pcr-handbook-life-technologies-update-flr.pdf>

附錄 1 實驗組課程內容精要

(1) 故事部分：

在電影《不可能的任務 2》中，生物化學專家涅科維奇發明了一種叫康默拉的病毒，而貝勒羅豐（Bellerophon）是這種病毒的解藥，涅科維奇博士向他的老朋友伊森（Ethan Hunt，湯姆克魯斯飾）發出訊息。訊息內容是：涅科維奇博士的公司老闆強迫他開發一種病毒當作生物武器，並意欲散播此病毒至全世界，從治療需求中獲利。涅科維奇博士想要和伊森會面，以便面交康默拉病毒及解藥給伊森。伊森當時正在度假，不料涅科維奇博士卻在客機上遭到假冒伊森的 IMF（不可能的任務小隊）成員尚恩殺害，身上的解藥貝勒羅豐也被尚恩拿走。

劇情將病毒命名為康默拉是有典故的。希臘羅馬神話是西方戲劇文學的泉源。

康默拉（或譯喀邁拉）是希臘神話中長著獅頭，中間像山羊，尾巴是毒蛇，口會吐火的怪物。2019 年末造成世界大流行的 covid-19 病毒也被形容成病毒界的怪物。



怪獸康默拉（By I, Sailko, CC BY-SA 3.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=20060005>）

康默拉是由眾妖之祖堤豐和蛇怪艾奇德娜所生的怪物，康默拉之母艾奇德娜是神話中半人半蛇的女妖。康默拉之父堤豐有百個龍頭，每張口中，會吐出暗色的蛇信。百雙眼裡不時噴出烈焰。吼聲有時像人有時像牛，有時像獅。堤豐是一個風怪，作亂時可產生颶風，也許颶風就是以他命名。



女妖艾奇德娜（左）及風怪堤豐（右）

（左）By Yellow.Cat from Roma, Italy - Echidna - Furia alataUploaded by tm, CC BY 2.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=24643204>

（右）By Athanasius Kircher - Athanasius Kircher, Oedipus Aegyptiacus, 1652, Public Domain, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=17478051>

貝勒羅豐（Bellerophon）是希臘神話的英雄，此名根據希臘字源有殺手之義。但貝勒羅豐因為謀殺了自己的親兄弟而遭到流放，流放到距離愛琴海不遠有一座城提林斯（Tiryns），是希臘邁錫尼文明的一個重要遺址。普羅埃圖斯（Proetus）是提林斯的國王，他赦免了貝勒羅豐。不過國王的妻子（或女兒）卻喜歡上貝勒羅豐，貝勒羅豐拒絕了國王的女兒，國王的女兒卻嫁禍貝勒羅豐要玷污她。普羅埃圖斯國王在聽完女兒的告狀後相當生氣，而欲除掉貝勒羅豐，但是又不敢光明正大的殺他，因此就派一個幾乎不可能成功的任務給貝勒羅豐，殺掉怪獸康莫拉。為了親自洗脫罪名並證明自己是英雄，在前去殺怪獸的途中，他遇到了科林斯著名的智者波利亞多斯（Polyeidos），波利亞多斯獻計給貝勒羅豐，需要神獸飛天馬（佩加索斯 Pegasus）才能殺掉康莫拉怪獸。為了得到這匹未馴服的飛天馬，波利亞多斯建議貝勒羅豐睡在雅典娜神廟裡。雅典娜女神為貝勒羅豐帶來了已經馴服的飛馬，貝勒羅豐信心滿滿的騎上飛馬前往康莫拉棲息的地方。貝勒羅豐騎著飛天馬（佩加索斯），仗著空中的優勢躲過康默拉口中噴出的烈焰斬殺了康默拉。因此《不可能的任務 2》編劇就借用英雄剋妖怪的神話，替解藥和病毒命名。延續第一集故事虛構一個中情局（CIA）底下非官方的組織不可能任務情報小隊（IMF），IMF 賦予伊森一個搶回病毒與解藥的任務——目的在於阻止尚恩將病毒擴散，造成世界大流行。藥廠老闆麥克洛伊為了要賺錢，想散播康默拉病毒，涅科維奇博士為了阻止他，就把病毒注入自己體內，並帶了解藥逃走。而得知此計畫的尚恩也想分一杯羹，於是殺害涅科維奇並搶走貝勒羅豐，但光有貝勒羅豐是沒用的，所以他

必須去偷康默拉，好讓病毒大流行。這部電影於 2000 年上映，被康默拉病毒感染的人必須在 20 小時內施打解藥貝勒羅豐才能活命。最終因為伊森的阻止才沒讓病毒大流行。故事雖然是虛構的，類似的事件卻在不久之後在真實的世界上演，而且是兩次（到目前為止）。2002 年，SARS 在爆發後擴散至全世界。沒想到 2019 年末又爆發 COVID-19。病毒大流行似乎成了 21 世紀的序曲，但願真實的人類世界能夠像貝勒羅豐一樣，最終戰勝了康默拉。



貝勒羅豐騎著飛天馬斬殺康默拉

By Unknown artist - Marsyas (2005), CC BY-SA 2.5,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=473178>

(2) 程式設計模擬 COVID-19 部分

自從 COVID-19 盛行以來，指揮中心在公佈疫情時，經常提到 Ct 值、R₀ 值、R_t 值，這些數值分述如下：

Ct 值（cycle threshold）全名為「循環數閾值」，是 COVID-19 病毒基因在實驗室透過病毒核酸檢測（PCR）測得的數值。由於 COVID-19 病毒極小，必須透過 PCR 放大基因觀測，每放大 2 倍就是 1 單位的 Ct 值，複製的次數越多次，表示感染者體內的病毒含量越低；也就是 Ct 值越高，越沒有傳染力。Ct 值也能評估疫情狀況，例如核酸檢測出陽性多數人是低 Ct 值，表示疫情可能正在擴大中；若是多數人是高 Ct 值，可以推論疫情應該正在減退。

R₀ 值（Basic Reproduction Number）為基本再生數，是流行病學評估傳染病控制成效的指標。當病毒進入在所有人都無免疫力的情況下，平均一名確診者從染疫到康復或死亡期間，能傳染給幾個人的數值。R₀ 值愈大不是代表病毒的毒性越強，而是傳播速率快，疫情就難以控制。英國變種病毒（Alpha）R₀

值超過 5，代表平均一名確診者從染疫到康復或死亡期間，能傳染給 5 個人，傳染力相當強。

接下來吾人將檢索真實資料並將其視覺化。在本單元中可以學習真實資料集的檢索及將之視覺化的實務。吾人使用 Python 中的自定義庫檢索這些資料，可以在 <https://ahmednafies.github.io/covid/> 找到像這樣的庫。它可以從約翰霍普金斯大學和 World-O-Meter 檢索資料。要安裝它，在程式碼單元中執行以下命令：

```
!pip3 install covid
```

得到以下結果：

```
Looking in indexes: https://pypi.org/simple, https://us-python.pkg.dev/colab-wheels/public/simple/
Collecting covid
  Downloading covid-2.5.2.tar.gz (9.3 kB)
  Installing build dependencies ... done
  Getting requirements to build wheel ... done
    Preparing wheel metadata ... done
Requirement already satisfied: typer in /usr/local/lib/python3.7/dist-packages (from covid) (0.4.2)
Requirement already satisfied: beautifulsoup4 in /usr/local/lib/python3.7/dist-packages (from covid) (4.6.3)
Requirement already satisfied: requests in /usr/local/lib/python3.7/dist-packages (from covid) (2.23.0)
Requirement already satisfied: pydantic in /usr/local/lib/python3.7/dist-packages (from covid) (1.9.2)
Requirement already satisfied: typing-extensions>=3.7.4.3 in /usr/local/lib/python3.7/dist-packages (from pyd
```

第一行是匯入庫，第二行程式碼是獲取資料，預設情況下，它從約翰霍普金斯大學獲取資料。你也可以明確地指定資料來源：(要從 World-O-Meter 獲取資料，請更改源值：covid=Covid (source="worldometers"))。第三行是顯示所有資料：

```
from covid import Covid
covid = Covid(source="john_hopkins")
covid.get_data()
```

返回一個字典列表，如圖所示：

```
'latitude': 46.8182,
'longitude': 8.2275,
'last_update': 1661566856000},
{'id': '165',
'country': 'South Africa',
'confirmed': 4010999,
'active': None,
'deaths': 102084,
'recovered': None,
'latitude': -30.5595,
'longitude': 22.9375,
'last_update': 1661566856000},
{'id': '142',
'country': 'Philippines'}
```

可以確定資料來源，可以按國家名稱檢索，如下所示：

covid.source

```
covid.get_status_by_country_name("japan")
```

得到

```
{'id': '89',
'country': 'Japan',
'confirmed': 18194170,
'active': None,
'deaths': 38565,
'recovered': None,
'latitude': 36.204824,
'longitude': 138.252924,
'last_update': 1661570459000}
```

要檢索受 COVID-19 疫情影響的國家列表，請使用以下語法：

```
covid.list_countries()
```

得到

```
{'id': '174', 'name': 'Syria'},
{'id': '30', 'name': 'Burundi'},
{'id': '65', 'name': 'Gabon'},
{'id': '4', 'name': 'Andorra'},
{'id': '158', 'name': 'Seychelles'},
{'id': '139', 'name': 'Papua New Guinea'},
{'id': '177', 'name': 'Tanzania'},
{'id': '180', 'name': 'Togo'},
{'id': '73', 'name': 'Guinea'},
{'id': '13', 'name': 'Bahamas'},
{'id': '102', 'name': 'Lesotho'},
{'id': '76', 'name': 'Haiti'},
{'id': '113', 'name': 'Mali'},
{'id': '150', 'name': 'Saint Lucia'},
{'id': '20', 'name': 'Benin'},
{'id': '164', 'name': 'Somalia'},
```

確診病例總數及死亡總人數如下：

```
covid.get_total_confirmed_cases()
600091278

covid.get_total_deaths()
6484333
```

現在你可以將上述所有資料轉換為一個 pandas 資料幀，如下所示：

```
import pandas as pd
df = pd.DataFrame(covid.get_data())
print(df)
```

得到

	id	country	confirmed	active	deaths	recovered	\
0	185	US	94171060	None	1043783	None	
1	81	India	44389176	None	527556	None	
2	64	France	34662834	None	154897	None	
3	25	Brazil	34368909	None	683397	None	
4	68	Germany	32041348	None	147104	None	
..
194	196	Winter Olympics 2022	535	None	0	None	
195	77	Holy See	29	None	0	None	
196	6	Antarctica	11	None	0	None	
197	108	MS Zaandam	9	None	2	None	
198	94	Korea, North	1	None	6	None	
		latitude	longitude	last_update			
0	40.000000	-100.000000	1661570459000				
1	20.593684	78.962880	1661570459000				

使用以下程式碼對資料進行排序：

```
sorted = df.sort_values(by=['confirmed'], ascending=False)
```

前 10 名國家檢索

```
top10 = excluded.head(10)
print(top10)
```

得到

	id	country	confirmed	active	deaths	recovered	latitude	\
0	185	US	94171060	None	1043783	None	40.000000	
1	81	India	44389176	None	527556	None	20.593684	
2	64	France	34662834	None	154897	None	46.227600	
3	25	Brazil	34368909	None	683397	None	-14.235000	
4	68	Germany	32041348	None	147104	None	51.165691	
5	189	United Kingdom	23708623	None	205724	None	55.000000	
6	95	Korea, South	22898523	None	26499	None	35.907757	
7	87	Italy	21767060	None	175226	None	41.871900	
8	147	Russia	19030966	None	376131	None	61.524000	
9	89	Japan	18194170	None	38565	None	36.204824	
		longitude	last_update					
0	-100.000000	1661570459000						
1	78.962880	1661570459000						

現在我們可以將資料指定給變數，如下所示：

```
x = top10.country
y1 = top10.confirmed
y2 = top10.deaths
```

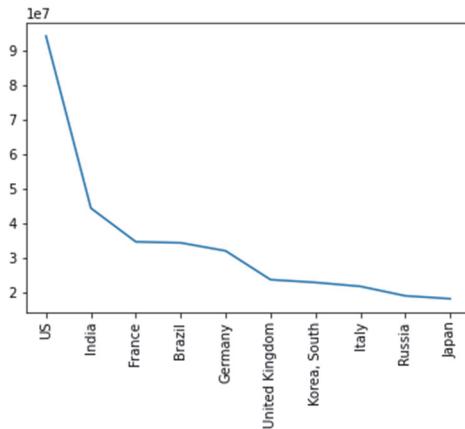
接下來將它視覺化。匯入 Matplotlib 並使用以下命令在筆記本上啟用列印：

```
%matplotlib inline
import matplotlib.pyplot as plt
```

建立一個簡單的折線圖，如下所示：

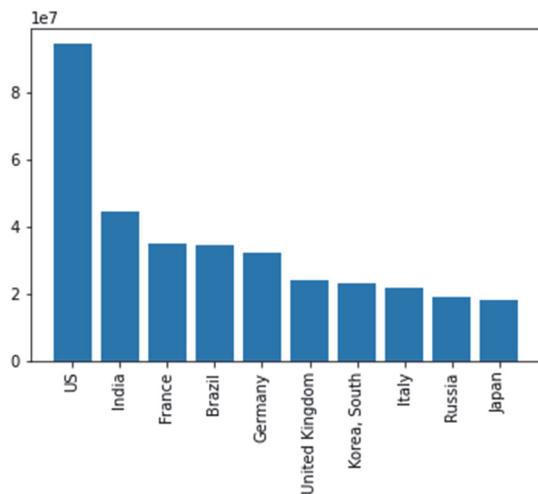
```
plt.plot(x, y1)
plt.xticks(rotation=90)
plt.show()
```

結果如下圖所示：



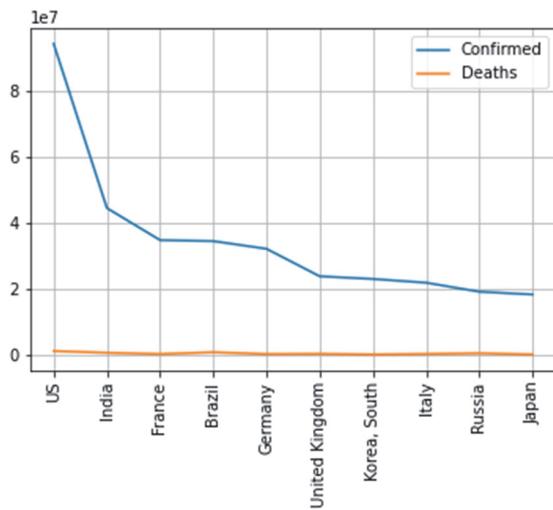
繪長條圖

```
plt.bar(x, y1)
plt.xticks(rotation=90)
plt.show()
```



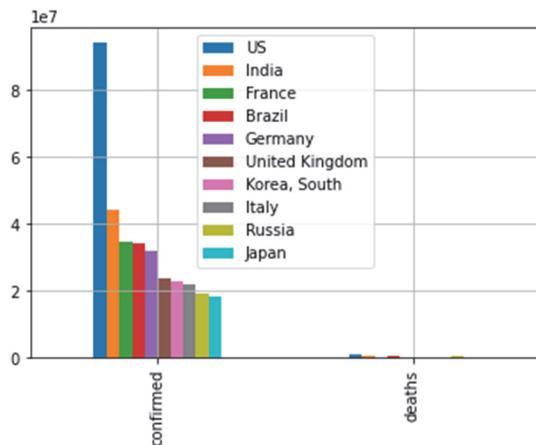
```
labels = ['Confirmed', 'Deaths']
plt.plot(x, y1, x, y2)
plt.legend(labels, loc='upper right')
plt.xticks(rotation=90)
plt.grid()
plt.show()
```

曲線圖



我們可以用垂直多條形圖顯示資料，如下所示：

```
df2 = pd.DataFrame([y1, y2])
df2.plot.bar();
plt.legend(x, loc='upper center')
plt.xticks(rotation=90)
plt.grid()
plt.show()
```



圓餅圖

```
plt.pie(y1, labels=x)
plt.title('Confirmed Cases')
plt.show()
```



附錄 1 之參考資料

Ashwin Pajankar(2021). Practical Python Data Visualization: A Fast Track Approach To Learning Data Visualization With Python 1st ed. Apress.

https://en.wikipedia.org/wiki/Mission:_Impossible_2

Graves, Robert (2017). *The Greek Myths - The Complete and Definitive Edition.* Penguin Books Limited. p. 11.

<https://en.wikipedia.org/wiki/Typhon>

https://python.quantecon.org/sir_model.html

附錄 2 前測題目

- () 1. 下列何者是 Python 的保留字？ (A) Dollar (B) for (C) john (D) x_2
- () 2. 若 a, b, c, d, e 均為整數變數，下列哪個算式計算結果與 $a+b*c-d/e$ 計算結果相同？ (A) $((a+b)*c)-(d/e)$ (B) $((a+b)*(c-(d/e)))$ (C) $((a+(b*c))-(d/e))$ (D) $(a+(b*(c-d)/e))$
- () 3. sum = True+5，sum 的值為何？ (A) 0 (B) 1 (C) 5 (D) 6
- () 4. 程式執行時，程式中的變數值是存放在 (A)記憶體 (B)硬碟 (C)輸出入裝置 (D)匯流排
- () 5. x = 2，則 $x **=3$ 的值為何？ (A) 3 (B) 2 (C) 4 (D) 8
- () 6. print("12" + "34") 的結果為何？ (A) 46 (B) 1234 (C) 22 (D)產生錯誤
- () 7. 變數 a = 3、b=7，執行下列程式後顯示的結果為何？
- ```
if (a>5 or b>5):
 print(a)
else:
 print(b)
```
- (A) 3 (B) 7 (C) 37 (D) 產生錯誤
- ( ) 8. 變數 a = 3、b=7，執行下列程式後顯示的結果為何？
- ```
if (a>5 and b>5):
    print(a)
else:
    print(b)
```
- (A) 3 (B) 7 (C) 37 (D) 產生錯誤
- () 9. 執行下列程式，下列結果何者正確？
- ```
list1 = range(4)
print(list1)
```
- (A) [1, 2, 3] (B) [ 1, 2, 3, 4] (C) [0, 1, 2, 3] (D) [0, 1, 2, 3, 4]
- ( ) 10. 執行下列程式，結束迴圈後，i 的值為多少？
- ```
for i in range(1,7,2):
    print(i,end=" ")
print("結束迴圈後 i=",i)
```
- (A) 1 (B) 3 (C) 5 (D) 7
- () 11. 執行下列程式，可看到多少個「\$」字？

```
n=5
```

```
for i in range(1,n):
    for j in range(1,i+1):
        print("$", end="")
print()
```

(A) 5 (B) 6 (C) 7 (D) 10

- () 12. 執行下列程式，結束迴圈後，sum 的值為多少？

```
sum = i = 1
```

```
n=4
```

```
while(i<=n):
    sum *= i
    i+=1
    print(sum)
```

(A) 2 (B) 6 (C) 24 (D) 120

- () 13. 執行下列程式，下列顯示結果何者正確？

```
list1 = [1,2,3,4,5,6]
del list1[5]
print(list1)
```

(A) [1,2,3,4,5,6] (B) [2,3,4,5,6] (C) [1,2,3,4,6] (D) [1,2,3,4,5]

- () 14. 執行下列程式，下列顯示結果何者正確？

```
list1=[3,2,1,5]
list1.reverse()
print(list1)
```

(A) [3,2,1,5] (B) [1,2,3,5] (C) [5,3,2,1] (D) [5,1,2,3]

- () 15. 變數 dollar 的值為 60000，執行下列程式後顯示的結果為何？

```
if(dollar >= 10000):
    if (dollar >= 100000):
        print(dollar * 0.5, end=" 元\n")
    elif (dollar >= 50000):
        print(dollar * 0.8, end=" 元\n")
    else:
        print(dollar * 0.9, end=" 元\n")
```

else:

 print(dollar, end=" 元\n")

- (A) 60000.0 元 (B) 54000.0 元 (C) 48000.0 元 (D) 30000.0 元

附錄 3 後測題目

1. 從約翰霍普金斯大學獲取 COVID-19 資料。得到以下結果

請問這些資料是？

```
'latitude': 46.8182,
'longitude': 8.2275,
'last_update': 1661566856000},
{'id': '165',
'country': 'South Africa',
'confirmed': 4010999,
'active': None,
'deaths': 102084,
'recovered': None,
'latitude': -30.5595,
'longitude': 22.9375,
'last_update': 1661566856000},
{'id': '142',
'country': 'Philippines'}
```

(1)串列 (2)字典 (3)元組 (4)以上皆非

2. 輸入底下的指令是

```
covid.source
```

(1)確認資料來源 (2)將資料重新排序 (3)從來源庫提取資料 (4)以上皆非

3. 輸入底下的指令

```
x = top10.country
```

```
y1 = top10.confirmed
```

```
y2 = top10.deaths
```

(1)確認資料來源 (2)將資料重新排序 (3)將資料指定給變數 (4)以上皆非

4. 輸入底下的指令

```
top10 = excluded.head(10)
```

(1)將資料重新排序 (2)前 10 名國家檢索 (3)將資料指定給變數 (4)以上皆非

5. 使用以下程式碼：

```
sorted = df.sort_values(by=['confirmed'], ascending=False)
```

(1)將資料重新排序 (2)前 10 名國家檢索 (3)將資料指定給變數 (4)以上皆非

6. 輸入底下的指令

```
plt.plot(x, y1)
```

```
plt.xticks(rotation=90)
```

```
plt.show()
```

建立一個(1)折線圖 (2)長條圖 (3)圓餅圖 (4)有網格折線圖

7. 輸入底下的指令

```
plt.bar(x, y1)  
plt.xticks(rotation=90)  
plt.show()
```

建立一個(1)折線圖 (2)長條圖 (3)圓餅圖 (4)有網格折線圖

8. 輸入底下的指令

```
labels = ['Confirmed', 'Deaths']  
plt.plot(x, y1, x, y2)  
plt.legend(labels, loc='upper right')  
plt.xticks(rotation=90)  
plt.grid()  
plt.show()
```

建立一個(1)折線圖 (2)長條圖 (3)圓餅圖 (4)有網格折線圖

9. 輸入底下的指令

```
df2 = pd.DataFrame([y1, y2])  
df2.plot.bar();  
plt.legend(x, loc='upper center')  
plt.xticks(rotation=90)  
plt.grid()  
plt.show()
```

建立一個(1)折線圖 (2)長條圖 (3)圓餅圖 (4)有網格折線圖

10. 輸入底下的指令

```
plt.pie(y1, labels=x)  
plt.title('Confirmed Cases')  
plt.show()
```

建立一個(1)折線圖 (2)長條圖 (3)圓餅圖 (4)有網格折線圖

附錄 4 學習動機量表

學習動機量表的計分方式：

標準為“1”表示完全不符合；“2”表示大部份不符合；“3”表示一半符合；“4”表示大部份符合；“5”表示完全符合；“；偶數題為反向題。

程式設計學習動機量表題目

1. 我喜歡閱讀程式設計書籍（包含線上資料）

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

2. 我覺得學習程式設計是件痛苦的事情

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

3. 我以後願意多學習多接觸程式設計

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

4. 我不可能自動自發去學習程式設計

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

5. 我在學習程式設計時會專心地演練

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

6. 就算程式設計很簡單，我也不想學

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

7. 學習過的程式設計章節，我願意再練習一次

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

8. 我一點都不想閱讀程式設計書籍（包含線上資料）

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

9. 我願意多學習程式設計以增加自己的知識

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

10. 我真心希望永遠都用學程式設計

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

11. 我覺得程式設計很有趣

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

12. 程式設計對我一點吸引力都沒有

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

13. 我希望能夠多學習程式設計

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

14. 要我專心學習程式設計是件困難的事

①完全不符合②大部份不符合③一半符合④大部份符合⑤完全符合

論漢代書論中的身體觀 ——以《黃帝內經》為中心的探討

毛子芸*

摘要

一般提及書法理論中的身體觀，大都從魏晉時期開始談起，以筋、肉、骨、血的概念，來形容書法蘊含的身體思維。宋朝朱長文《墨池編》記載鍾繇的故事，其中關於肌肉骨血的形容，與東晉衛鑠的書論如出一轍。而鍾繇傾慕於東漢蔡邕的筆法，蔡邕的書法論述中，就有用自然陰陽中的人體姿態，描述書體書寫時的運動狀態及形容書法結構的論述。秦李斯在六國文字統一之後，傳世的書法論述，是以自然來形容文字，所以可以推知漢代的書法論述，關於身體的諸多文字描述，經後世書家的引用與闡述，對書法史的演變有顯而易見的影響。

而醫書《黃帝內經》，推論成書於戰國到漢代年間，承續黃老思想，將天人合一的理論推展到技術的實踐。醫論中陰陽、天地、筋血骨肉與修身的論述，與漢代的書論有異曲同工之妙。可以驗證漢代書論中的身體觀，是延續著黃老哲學的思想，反應在書法技藝實踐、與人品精神評價上，從而發展出牽引後世的書法審美。

本文推論漢代書論的身體觀，影響後世書論的筋骨說等身體相關的論述範疇，除了解釋結體、用筆、佈白等技法，也啟發後學運用到評斷技法高低、以書品評人品、審視時代風格等，帶動後世書論的身體觀語彙敘述，啟發書法美學的探索面向。

關鍵字：書法、身體觀、黃帝內經、漢代書論、書法理論

* 臺北市立大學中國語系博士候選人。

The concept of body discussed in Calligraphy in the Han Dynasty—a discussion centered on "Huangdi Neijing"

Mao, Tzu-Yun*

Abstract

Generally speaking, the concept of the body in calligraphy theory starts from the Wei and Jin Dynasties, and the concepts of muscles, flesh, bones, and blood are used to describe the body thinking contained in calligraphy. The story of Zhong Yao was recorded in "Mo Chi Bian" by Zhu Changwen of the Song Dynasty. The description of muscles, bones and blood in it is very similar to that of Wei Shuo of the Eastern Jin Dynasty. Zhong Yao admired the calligraphy of Cai Yong of the Eastern Han Dynasty. In Cai Yong's calligraphy discussion, he used the human body posture in the natural yin and yang to describe the movement state of calligraphy and describe the structure of calligraphy. After the unification of the characters of the Six Kingdoms by Qin Lisi, the calligraphy discussions handed down only used nature to describe writing. Therefore, it can be inferred that the calligraphy discussions of the Han Dynasty and the many written descriptions of the body, after being cited and elaborated by later calligraphers, have an impact on the evolution of calligraphy history. There are obvious impacts.

The medical book in China, the "Huangdi Neijing", was inferred to be written from the Warring States Period to the Han Dynasty. It continued Huang Lao's thoughts and extended the theory of the unity of nature and man to the practice of technology. The discussion of yin and yang, heaven and earth, muscles, blood, flesh and blood, and self-cultivation in the medical treatises are similar to the treatises of the Han Dynasty. It can be verified that the view of the body in the calligraphy theory of the Han Dynasty is a continuation of Huang Lao's philosophy and is reflected in the practice of calligraphy skills and the evaluation of character

* Ph. D. Candidates, University of Taipei.

and spirit, thereby developing a calligraphy aesthetic that has attracted later generations.

This article infers the view of the body in calligraphy in the Han Dynasty, and influenced body-related discussion categories such as the theory of muscles and bones in calligraphy in later generations. In addition to explaining techniques such as structure, use of pens, and white cloth, it also inspired later scholars to use it to judge the level of techniques and judge people by the quality of their calligraphy. Taste, examination of the style of the times, etc., promoted the vocabulary of the body concept in later calligraphy theory, and inspired the exploration of calligraphy aesthetics.

Keywords: Calligraphy, Body concept, Huangdi Neijing, Han Dynasty Calligraphy theory, Calligraphy theory

壹、前言

在古代書法理論中，有許多以人體表理比喻用筆、結字、章法的論述，例如清代王澍曾言：「作字如人然，筋、骨、血、肉、精、神、氣、脈八者備而後可為人，缺其一，行尸耳。」¹這類以線條形質擬人化的書法審美觀點，人體的存在和呈現是多方面的，有形的是筋骨血肉、高矮肥瘦，無形的是精神風采和氣韻，筆者統稱為書法理論中「身體觀」。而書法理論包含書法的本質特徵、技法原理、創作規律、功用地位、個性風格、審美追求、評價鑒賞等，簡稱為「書論」。

回溯先秦兩漢時期對人體的討論，分為數個面向：有醫學文獻以氣化觀點說明身體的生成和存在²，例如中醫典籍《黃帝內經·素問》「氣始而生化，氣散而有形，氣布而蕃育，氣終而象變，其致一也。」³；也有以人體筋骨等形貌，做為判斷吉凶貴賤標準的相人之術：如《史記·淮陰侯列傳》：「貴賤在於骨法，憂喜在於容色，成敗在於決斷，以此參之萬不失一。」⁴；或是評論品行：例舉出人體具有骨、筋、氣、肌，血等，並結合仁義禮信智的五常、金木水火土的五德，來品論人物的稟性，如劉劭在《人物志》「勇怯之勢在於筋，彊弱之植在於骨，躁靜之決在於氣，慘懌之情在於色。」⁵等，而《世說新語》對品鑑人物的方向，從政治面的現實需要，擴展到對人物優美形式，如容貌舉止、神態風度的欣賞；這一類對人物的描寫和品賞，也成為同時期書論中的美學論點：例如袁昂稱衛恆的字如「插花美女，舞笑鏡台」，薄紹之的字是「字勢蹉跎，如舞女低腰，仙人嘯樹」⁶等。形成身體形態和構成元素的討論，進而成為政治和美學上的論點。

¹ 《論書剩語·結字》，收錄於崔爾平選編《明清書法論文選》（上海：上海書店，1994），頁 596。

² 「以氣化觀點說明身體的生成和存在」，詳見日·石田秀實著、林宜芳譯〈由身體生成過程的認識來看中國古代身體觀的特質〉，收錄於楊儒賓主編《中國古代思想中的氣論及身體觀》（臺北：巨流圖書公司，1993），頁 177-192。

³ 郭藹春編注：〈五常政大論篇〉《黃帝內經素問校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010 年 8 月），頁 425。

⁴ [漢]司馬遷：《史記》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），卷九十二，頁 14。

⁵ 陳喬楚註譯《人物志今註今譯·九徵第一》（臺北：台灣商務，1996），頁 18、22、32。

⁶ 《古今書評》，收錄於上海書畫出版社編《歷代書法論文選》（上海：上海書畫，1979），頁 75。

魏晉時期的書論，是人物品藻朝向審美方向發展的重要時期。書聖王羲之，執書法史千載之牛耳，不論書法的技法、以及在書法論述的定位上，影響書法史甚鉅。他的老師衛夫人，傳世的書法論述筆陣圖中，以筋肉骨血，來形容用筆之法。而書論中大量使用身體元素比擬書法的審美概念，可以由前朝與身體相關的論述看出端倪。衛夫人師法漢末三國的鍾繇，宋朝朱長文《墨池編》記載鍾繇的用筆論，其中關於以筋肉骨血比擬用筆方法的形容，與衛夫人如出一轍。而鍾繇傾慕於東漢的蔡邕，蔡邕的書法論述中，除了萬物萬象、出現以人體的姿態來形容書法結構的論述。秦李斯在六國文字統一之後，流傳的書法論述，只是以自然萬象來形容文字，未見以身體相關文字形容書法，所以可以推知漢代的書法理論，關於以身體表裡的諸多文字描述，經魏晉時期書家的引用與闡述，對書法史的演變有舉足輕重的影響。

文本擇取歷史上經典流傳的書法論述為主，主要以上海書局出版的《歷代書法論文選》、《歷代書法論文選續編》、《明清書法論文選》所收錄書論、清代文淵閣《四庫全書》內聯網版所收錄圖書及郭藹春編《黃帝內經素問校注語譯》、《黃帝內經靈樞校注語譯》為主要文本的討論範圍。

貳、漢代書論的身體觀

秦始皇統一中國之後，使李斯以小篆書文刻石，有文字規範的作用，也有書法的藝術價值，「一般書法史提出的第一個大書法家是李斯。」⁷，小篆的特色是去除統一前各國用筆的肥筆和墨團，用嚴格的等粗線，變短小的筆畫為修長的筆畫，變直筆為曲筆，字體呈長方形結構，表現出強烈的審美意識，勻稱的結構與剛健的筆畫達到了高度的協調，使漢字的書寫進入呈現美感的藝術領域。自秦統一文字以後，專屬於書法論述的書論逐漸成形，常提及書法字體的結構源於自然萬象，藉由筆法的變化呈現書意。清代孫岳頌（1639-1708）所編《御定佩文齋書畫譜》收錄秦代李斯論用筆的論述，以自然萬象中，鷹魚山雲的動勢形容用筆之法，未見身體相關形容用語：

⁷ 熊秉明，《中國書法理論體系》（臺北：雄獅圖書股份有限公司，1999），頁 11。

夫用筆之法，先急迴，後疾下；如鷹望鵬逝，信之自然，不得重改。送腳，若游魚得水；舞筆，如景山興雲。或卷或舒、乍輕乍重，善深思之，理當自見矣。⁸

《文心雕龍》說：「後漢以來，碑碣雲起。」⁹，漢代隨著書法藝術的成熟和興盛，現今流傳最早以身體比喻、討論書法造型上特徵的文章開始在此時期出現，可以說是我國古典書法理論「身體觀」的初創期，解釋文字的字典及專門研究書法的理論著作便應運而生。許慎（約 30 年—約 124 年）《說文解字》序中解釋文字是本於萬物萬象：「倉頡之初作書，蓋依類象形，故謂之文。其後形聲相益，即謂之字。字者，言孳乳而浸多也。著於竹帛謂之書，書者如也。」¹⁰指出倉頡初造文字，是按照萬象畫出形體，所以叫做「文」，隨後又造出合體的會意字、形聲字，以擴充文字的數量，這些文字就叫做「字」。所謂「字」，來自「文」的孳生，增多文字的數量。將文字寫在竹簡、絲帛上，叫做「書」。「書」意味著寫事像其事。《御定佩文齋書畫譜》提到東漢崔瑗（78-143）作草勢云：

草書之法，蓋又簡略；應時諭指，用於卒迫。兼功並用，愛日省力；純儉之變，豈必古式。觀其法象，俯仰有儀；方不中矩，圓不中規。抑左揚右，望之若欹。獸跂鳥跱，志在飛移；狡兔暴駭，將奔未馳。¹¹

指出當時草書的出現，正是反映由繁到簡的社會需要，並以鳥獸狡兔的奔馳飛移，形容草書書寫應有的抑揚頓挫，讚揚書法的形態美和動態美，運用自然萬象生動的意象，描繪書法的藝術形態，包括各種書體形態、點劃字勢、筆墨意趣、用筆方法、書作風格等，是早期書論普遍採用的主要的方法。

同一時期出現了幾篇重要的書論著作，如趙壹（122-196）的《非草書》、蔡邕（133-192）的《篆勢》、《筆賦》、《筆論》、《九勢》等，開始出現以身體的內在與外貌，作為書法譬喻的論述，尤其是蔡邕的《筆論》和《九勢》，在中國書法史上占有重要地位。《非草書》一篇，專門評論草書在當時成為風潮卻廢倉頡、史籀古法，表述人各有特殊的氣血、不同的筋骨，心思有疏密之分別，

⁸ [秦]李斯：〈秦李斯論用筆〉，收錄於清代孫岳頤編《御定佩文齋書畫譜》，《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），卷五，頁1。

⁹ [南梁]劉勰：《文心雕龍》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），卷三，頁4。

¹⁰ [漢]許慎：《說文解字》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），卷十五上，頁1。

¹¹ [清]孫岳頤編：《御定佩文齋書畫譜》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），卷一，頁11。

手有巧拙的差異，就像人有天生的顏值，有各自的喜好，與學習書法一般，不應該強求於固定當代某些名人的筆法，否則就似學西施捧心，徒增其醜：

凡人各殊氣血，異筋骨。心有疏密，手有巧拙。書之好醜，在心與手，可強為哉？若人顏有美惡，豈可學以相若耶？¹²

南宋陳思《書苑精華》收錄蔡邕的〈筆論〉，闡述書體的間架結構安排，需要賦予多種形態：

為書之體，須如其形，若坐若行，若飛若動，若往若來，若卧若起，若愁若喜，若蟲食木葉，若利劍長戈，若強弓硬矢，若水火，若雲霧，若日月，縱橫有可象者，方得謂之書矣。¹³

文中以人體身形論述書體的姿態，彷若端坐行走、飛翔舞動，猶如往來迴轉、俯臥騰起、愁苦喜樂，好像蟲食木葉的天然雕飾、利劍長矛的威風凜凜、強弓硬箭般遒勁疾射，如同水火澎湃燃燒、雲霧若隱若現、太陽月亮明媚光潔。在字體結構的縱橫分佈中，汲取自然萬象的美妙風姿，方能稱之為優秀的書法作品。字裡行間強調，由天地萬象與人體姿態中體會造物的精華，並化為書法的結字與章法，形成動勢。

三國時期魏鍾繇（151-230）《論書》提到以天地形容用筆的師法自然，指出用筆有如天，流美就如地，不是平凡庸俗之輩所能明白的：「用筆者天也，流美者地也，非凡庸所知。」¹⁴，傳說也因為其仰慕蔡邕書法，盜韋誕墓取得蔡邕筆法論述，得知「多力豐筋者聖，無力無筋者病，一一從其消息而用之，由是更妙。」¹⁵體會將身體的筋與力，象徵筆法的韌性與力道，從此書藝更精妙。由此一脈傳至晉衛鑠（272-349）《筆陣圖》¹⁶中承續「善筆力者多骨，不善筆力者多肉，多骨微肉者謂之筋書，多肉微骨者謂之墨豬，多力豐筋者聖，

¹² [東漢]趙壹〈非草書〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979年10月），頁2。

¹³ [東漢]蔡邕：〈筆論〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979年10月），頁5-6。

¹⁴ [南宋]陳思，《書苑精華》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），卷一，頁3。

¹⁵ 同註14。

¹⁶ 南宋陳思在《書苑精華》對〈晉衛夫人筆陣圖〉作注，「按墨池編以此篇為王逸少書論，後有永和四年上虞記之語，則墨池編為是，然此等疑是唐宋人偽作。」卷一，頁3-4。然因偽託仍有代表性，故列為參考。

無力無筋者病，一一從其消息而用之。」¹⁷的提示，認為善用筆力者多骨，不善筆力者多肉。多骨少肉者稱為「筋書」，多肉少骨的稱為「墨豬」，多力豐筋是可取之法，無力無筋為錯誤之法。要從中一一汲取奧妙、體會真諦，並且合理地運用。由此可以看出，由漢末至魏晉時期，已將漢代書法論述中關於筋與力的身體觀，推展至筋、骨、肉的書法理論上，逐漸發展為一類以「身體觀」為書法審美的美學範疇。後世發展歷代書論的身體觀，內容大致包括書體沿革、書風評鑒及書寫技法等大類，隨著時代不同，書論內容的詳略也有所差異。例如清代劉咸炘（1896-1932）曾提到「凡以數字數句渾論其體勢之品評，必由詳審其血肉、筋骨而後能立。」¹⁸顯示到了清代，仍然有書評認為，品評書法的體勢，一定要從詳審其血肉筋骨開始，不能像只以數句或駢散一類去論文，淪為空話的評論。指出了評論書風和用筆運墨的差異時，應以筋骨血肉等身體觀去審視評比的概念，也確立以身體觀作為一類探討角度，在書學理論中，已自成一脈絡的流傳。

參、《黃帝內經》中有關身體的論述

先秦兩漢時期的陰陽五行學說中，陰陽二氣交互作用，產生萬物萬象，身體並不被視為純粹客觀存在的生物體，而是與天地萬物有所對應。《淮南子》作者為西漢淮南王劉安及其幕下的士人，融合先秦諸子的思想，而以道家為主，對天文、地理、自然、哲理、養生等都有所論述，書中便有這樣的記載，將五臟與外在感官、天地間氣候變化作連結，說明內在五臟的運作對外在五官有重要的影響，因為天人是一，天與人同為陰陽二氣所生，且精氣為人，故天人間存在氣類相感的現象，而五官的表現也可與氣候作搭配，正好表現出天人感應的思想：

天有風雨寒暑，人亦有取與喜怒，故膽為雲，肺為氣，肝為風，腎為雨，脾為雷，以與天地相參也。而心為之主。是故耳目者日月也，血氣者風雨也。¹⁹

¹⁷ [東晉]衛鑠：〈筆陣圖〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979年10月），頁22。

¹⁸ [清]劉咸炘：《弄翰餘沈》，收錄於崔爾平選編《歷代書法論文選續編》（上海：上海書畫出版社，2015年7月），頁911。

¹⁹ [東漢]高誘注：《淮南子注·精神訓》，（臺北：世界書局，1974），頁100。

唐代孫思邈（約 541-682）作《備急千金要方》序時，開宗明義闡明了醫道的創始和醫道的傳承：「黃帝受命，創制九針，與方士岐伯、雷公之倫，備論經脈，旁通問難，詳究義理，以為經論，故後世可得依而暢焉。」²⁰認為醫道是創始於黃帝、岐伯與雷公，而岐伯是黃帝的老師。《黃帝內經》的編纂，約成於兩漢，大多數篇章正是黃帝請問天師岐伯的問答經文，特別是以「道」論為出發²¹，推衍「因循為用」的實用目的。承襲殷周對天地萬物的關切、至兩漢形成的貫通宇宙天地、陰陽五行氣論為立論根本，延續黃老思想傳統，對人類身體的生成過程加以思考，也包含物與物間動態規律的探討。文中對於人體如何通過五臟系統滋養，利用食物中的能量營養，轉化為精氣神的過程有完整的理論體系，為天文、曆算、醫學等科學提供理論依據，並指導理論的應用，為中醫理論紮下深厚基礎。

天地、四時、五行是自然變化循環往復的歷程，萬物皆氣，變動皆氣化，反映在人身上的氣，就是相對應於天地陰陽的變化，在人身上有所感應。關於陰陽與精氣，《素問·上古天真論》論及抓住自然的規律，使身體與精神和而為一，所以壽命與天地相當，就是與道俱生的說法：「黃帝曰：余聞上古有真人者，提挈天地，把握陰陽，呼吸精氣，獨立守神，肌肉若一，故能壽敝天地，無有終時，此其道生。」²²《素問·四氣調神大論》提出陰陽四時變化規律，以及人應如何適應以調養精氣的應對方法：「夫四時陰陽者，萬物之根本也。所以聖人春夏養陽，秋冬養陰，以從其根，故與萬物沈浮於生長之門。」²³《素問·金匱真言論》說明四時的氣候變異，能影響人的臟腑，顯示天人之間與人體各方面的關係：「故善為脈者，謹察五藏六府，一逆一從，陰陽表裏，雌雄之紀，藏之意，合心於精，非其人勿教，非其真勿授，是謂得道。」²⁴《素問·陰陽應象大論》說明人體的陰陽與四時的陰陽是相通的，藏於臟腑經脈，互有表裡：

黃帝曰：陰陽者，天地之道也，萬物之綱紀，變化之父母，生殺之本始，神明之府也，治病必求於本。帝曰：余聞上古聖人，論理人形，列別藏府，端絡經脈，會通六合，各從其經，氣穴所發各有處名，谿谷屬骨皆

²⁰ [唐]孫思邈，《備急千金要方》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志文化出版有限公司，2007），本序，頁1。

²¹ 日·石田秀實著、林宜芳譯〈由身體生成過程的認識來看中國古代身體觀的特質〉，頁183。有「人以氣的集合，在這個世界生出形體」的論述。

²² 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010年8月），頁6。

²³ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，頁12。

²⁴ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，頁27。

有所起，分部逆從，各有條理，四時陰陽，盡有經紀，外內之應，皆有表裏，其信然乎。²⁵

論及筋、肉、骨、血的身體運作，《素問·生氣通天論》主張氣骨精強，在於將五味適當調和，使得筋脈柔和、氣血流通，能夠嚴格的依照養生的方法執行，就可以享受天賦的壽命：「是故謹和五味，骨正筋柔，氣血以流，湊理以密，如是，則骨氣以精，謹道如法，長有天命。」²⁶《靈樞·癰疽》中提到，食物的營養，經過人的脾胃的消化，通過三焦中的兩焦，形成兩條路徑滋養全身。其中，通過上焦的精氣，養人的骨節，變成能量，疏通皮膚、肌肉、臟腑、肌肉間隙交接處的結締組織；通過中焦的精氣經過精液的化合，變成血液，血液的營養通過血脈灌注滋養全身；人體物質能量的轉化，是因為人的呼吸節律而運轉的，這些運行有周期，呼吸頻率是和天地協同的，不能停歇。解釋人體是一個耗散的開放系統，必須時刻有節奏的輸入氣體，才能維持整個身體系統的平衡。

黃帝曰：余聞腸胃受穀，上焦出氣，以溫分肉，而養骨節，通腠理。中焦出氣如露，上注溪谷，而滲孫脈，津液和調，變化而赤為血。血和則孫脈先滿溢，乃注於絡脈，皆盈，乃注於經脈，陰陽已張，因息乃行。行有經紀，周有道理，與天契約，不得休止。²⁷

《靈樞·經脈》說明筋骨血肉為人體的架構，以脈道連結，血氣方通：「黃帝曰：人始生，先成精，精成而腦髓生，骨為幹，脈為營，筋為剛，肉為牆，皮膚堅而毛髮長，穀入于胃，脈道以通，血氣乃行。」²⁸《素問·痺論》對神經性疾病，肢體失去感覺不能隨意活動這類的病症，進行辯證的論述，表述骨頭沉重，血凝滯而不流通，筋絡無法伸直，皮膚寒冷，都是一種病徵：

帝曰：夫痺之為病，不痛何也。歧伯曰：痺在於骨則重，在於脈則血凝而不流，在於筋則屈不伸，在於肉則不仁，在於皮則寒，故具此五者，則不痛也。凡痺之類，逢寒則蟲，逢熱則縱。²⁹

²⁵ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，頁 28。

²⁶ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，頁 21。

²⁷ 郭藹春編注：《黃帝內經靈樞校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010 年 8 月），頁 539。

²⁸ 郭藹春編注：《黃帝內經靈樞校注語譯》，頁 102–103。

²⁹ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，頁 256。

運用陰陽五行以及天人相應的整體觀闡述了臟象、經絡、診法、治則等中醫學的基本理論，論陰陽失調，經絡失衡，氣血失常，會出現的各種病證與特徵，將自然造化與身體表裡作出相對的理論與應用。

整體來說，器官、經脈的形體，始終是「氣」住宿的場域，真正能給人生機光輝的是流動的「氣」，所以身體藉著流動的「氣」而形成流動性的本質，器官、皮膚、骨骼、經脈包含於提供做為場域的身體內。古代醫學的可貴性在於，像這樣「氣」與經脈兩個身體觀並列，存在雙重的角度來認識人類的身體，與黃老思想的天地陰陽之說不謀而合，將既相反又相關的事物特徵，以「陰陽」的概念進行表述，例如天地、黑白、上下、左右、動靜、剛柔，彰顯「相互對立又依存」的抽象意涵，並謂之「氣」。

肆、漢代書論與《黃帝內經》相通之處

春秋戰國時代的黃老思想，主張人類與一切生物具備的生命能量或動力，以及宇宙間的一切事物，均是「氣」的運行與變化的結果。將「氣」的概念抽象化，有著像氣體般的流動特性，成為天地一切事物組成的基本元素。戰國時代老子的《道德經》中，就以「陰陽」來論述、發揮黃老思想主張。在傳統文化中，陰陽理論已浸透到包括天文、曆法、氣象、中醫、武術、書法、繪畫、建築、宗教、風水、占卜等，為中華文化意識的重要成份。運用到醫學理論與書法理論上，《黃帝內經》採用氣、陰陽、五行的範疇，說明人體生命的本質動力、生理功能、病理變化及診斷治療。認為「氣」是人體的第一道防護線，保護身體內的器官、筋肉骨血等，散發於肌膚表面以防外邪侵入而導致疾病發生。

楊儒賓在《中國古代思想中的氣論及身體觀》論述古代的身體觀時提到，「我們相信至少在針砭技術形成時，氣—經脈的理念早就有了。」³⁰春秋時代的人已經將氣血並列的觀念運用到人體上，也認為人的道德與血氣是混合一片的。兩漢書論、醫論相通之處，在於由天地陰陽，觀察到自然萬象，實體應用到書法理論為筆法結構的展現、應用到醫學為器官姿態反映身體的強弱，精神上則反映在書法的章法揮灑、身體醫學的能量上，最終呼應黃老思想下天人合一的循環。若是相同的天地陰陽觀念展開，同樣由自然萬象的開演為理論基礎，天地陰陽為一大循環，人體經絡為一小週期，每個小週期都在大循環之內。

³⁰ 楊儒賓主編：《中國古代思想中的氣論及身體觀》（臺北：巨流圖書公司，1993年3月），頁10。

運用於書法理論為筆法、結構、章法等，以類似身體經絡運行解釋，靈會四季變化的申論；行使於醫學則為器官運行、人體外貌表徵、與能量產生的解釋，小週期的身體觀需要配合天地陰陽的大循環才符合天地之氣，身體的內在與外顯表現，才能呈現最完美的境界，如圖 1。

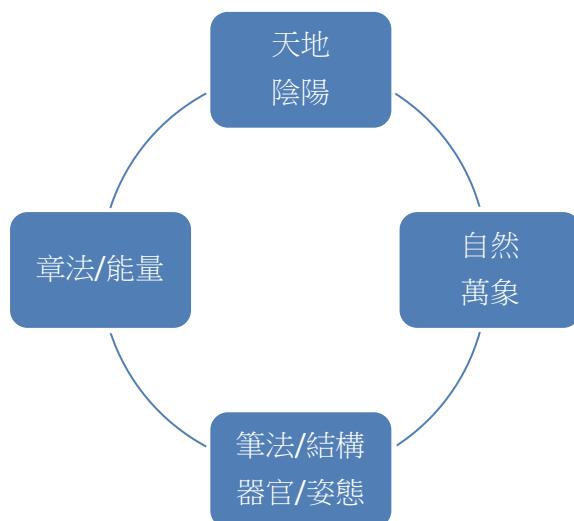


圖 1

同樣的探討自然造化、器官功能、肢體運動、身體姿態、精氣運行的關聯性，書論與醫論各有對照的專有名詞，然而理論體系卻有異曲同工之妙，以下將論點相通之處，歸類成四項：

一、順天地陰陽為師法：

《黃帝內經》說「陰陽者，天地之道也。」天地是宇宙自然，道是規律，天地之道就是宇宙自然界的規律，就是陰陽。用陰陽可以提挈世間一切事物，所以說陰陽是萬物之綱紀。《素問·陰陽應象大論》說陰陽和宇宙天地萬物之象相通相應，所有事物都應該有其象而且相通，因此用陰陽可以解釋、分析世間的萬事萬物。「象」其實就是具體的方法，把雲、雨、天、地、上、下，用取象類比的方法比成陰陽。世間事物一切事物都是在不斷地運動變化當中，從變化的角度，掌握生命規律。陽的特點是主動，是主氣化的作用，陽性熱，所以可以化氣，陰性寒，陰性凝斂，陰的特質是主靜，所以陰可以凝聚而成形。

漢代蔡邕提出書法與陰陽的關係：「陰陽既生，形勢出矣。」³¹漢字以取法自然萬象為本原，經過篆、隸、楷、行、草等書體演變，用黑白、虛實、濃淡、潤燥等，體現了陰陽兩種力量的撞擊和協調，帶有剛柔並濟的美學特徵。唐代張懷瓘（生卒年不詳）《書議》認為：「猛獸驚鳥，神採各異，書道法此。」³²書法仿效萬物，各有其體貌、生命和運動狀態，漢字和書法藝術的生命形式與天地萬物有著相同的邏輯關係，強調書法要效法天地萬物，遵循四時變通，這其中已經融入了黃老的哲學思維。

二、以筋骨氣血為本體：

筋肉骨血的概念在漢代文獻中已出現，東漢許慎《說文解字》曰：「筋，肉之力也。從力，從肉，從竹。竹，物之多筋者。凡筋之屬皆從筋。」³³指出了筋可以產生力量，明確了筋是肉性組織。《黃帝內經》認為筋與脈、肉、皮、骨共為五體，為肝臟所主，氣血所養，筋具有保護作用，滿佈於軀體和四肢各部，保護人體重要的臟器組織。《靈樞·經脈》：「骨為幹，脈為營，筋為剛，肉為牆。」³⁴《素問·生氣通天論》「是故謹和五味，骨正筋柔，氣血以流，腠理以密，如是則骨氣以精，謹道如法，長有天命。」³⁵骨骼堅強，筋脈柔韌，氣血流通，氣血充沛，心肺功能相對就能正常運作。骨氣二字泛指氣血，筋骨、氣血、肌肉、經脈等等，都用骨氣來概括。適當謹慎地調和五味，酸苦甘辛鹹，則骨氣以精，人體身體會非常的健康，機體很強盛，得享天年。

漢代趙壹《非草書》有「凡人各殊氣血，異筋骨…書之好醜，在心在手。」³⁶一說，便以氣血、筋骨論述身體的條件不同，會對書寫產生影響。魏晉時期楊泉（生卒年不詳）《草書賦》：「其骨梗強壯，如柱礎之丕基。」³⁷骨梗指人體，在此亦指書跡的形質，以形象的語言，對草書作了精確適當地描述。《晉書·衛瓘傳》：「漢末張芝亦善草書，論者謂瓘得伯英筋，靖得伯英肉。」³⁸南朝王

³¹ 東漢·蔡邕：〈九勢〉《歷代書法論文選》（上海：上海書畫出版社，1979），頁7。

³² [唐]張懷瓘《書議》，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979年10月），頁145。

³³ 湯可敬編：《說文解字今釋》，（長沙：岳麓書社，1997年7月），頁589。

³⁴ 郭藹春編注：《黃帝內經靈樞校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010），頁102-103。

³⁵ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010），頁21。

³⁶ [東漢]趙壹《非草書》，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979），頁2。

³⁷ [魏]楊泉：〈草書賦〉，收入崔爾平編：《歷代書法論文選續編》，（上海：上海書畫出版社，2015年7月），頁18。

³⁸ [唐]房玄齡編：《晉書》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，（香港：迪志

僧虔（426-485）《又論書》：「伯玉得其筋，巨山得其骨。」³⁹綜合醫書對筋肉骨的解釋，可以理解為，衛瓘得張芝草書「筋」的有力特點，索靖得張芝草書「肉」的飽滿特點，衛恒得張芝草書「骨」的強韌特點，所已後人評論東漢張芝的草書兼具筋、骨、肉，由醫理角度的詮釋，更具有生命情態的表達，也由此突顯個人書風特點。

三、採外貌姿態為觀察

《靈樞·五閱五使》提及：「脈出於氣口，色見於明堂，五色更出，以應五時，各如其常，經氣入藏，必當治理。」⁴⁰說明五臟之氣與外在五官，在生理上是密切聯繫的，因此從五官的形態可以瞭解人體的健康狀況。凡五官端正而豐滿，體質多強壯而少病，能終其天年。用五官觀察反應於外表的氣色變化，而氣色即是五臟外在的表現，是受五臟變化支配的。呼應《素問·陰陽應象大論》「分部逆從，各有條理，四時陰陽，盡有經紀，外內之應，皆有表裏，其信然乎。」⁴¹中說明宇宙間萬事萬物，包括人的生命，其運動規律及所呈現的各種表現，都可以用陰陽來概括，陰陽的運行推動著事物的運動變遷。而人體的生命活動規律，與自然界四時五行陰陽的消長變化相應，藏於臟腑經脈，互為表裡，所以能夠透過外在的觀察反射出內在的變化。

蔡邕在《筆論》中闡述書法寫出的體勢，須合乎某種形象，有以身體的外形姿態及心情反映在五官面容上的描述：「為書之體，須如其形，若坐若行，若飛若動，若往若來，若卧若起，若愁若喜…」⁴²書法的審美趣味，雖部分為身體的姿態的模仿、提煉而再表現成藝術，但創作者自身需有獨特的審美意識，才得以建立個人特有意象與風格。《九勢》云：「藏頭護尾，國在其中，下筆用力，肌膚之麗。」⁴³「力」是結字、用筆、佈局的基礎，「用力」方能使字體具有「肌膚之麗」的美感。強調「勢」是被賦予方向性的「力」，突顯出書法的線條張力。將外貌、五官、姿態等身體的外在形式，引用到書法筆勢的內

文化出版有限公司，2007），卷三六，頁4。

³⁹ [南朝]王僧虔〈又論書〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979年10月），頁60。

⁴⁰ 郭藹春編注：《黃帝內經靈樞校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010年8月），頁281。

⁴¹ 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010），頁28。

⁴² [東漢]蔡邕：〈筆論〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979），頁5-6。

⁴³ [東漢]蔡邕：〈九勢〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》（上海：上海書畫出版社，1979），頁6。

在表現形質上，正是照應《黃帝內經》的四時陰陽盡有經紀，外內之應皆有表裡。

四、轉氣化能量為境界

《靈樞·決氣》論及：「上焦開發，宣五穀味，熏膚、充身、澤毛，若霧露之溉，是謂氣。」⁴⁴論述了將人體之氣分為精、氣、津、液、血、脈六種氣，從上焦傳播，發散五穀精華，滋養皮膚，充實身體，滋潤毛髮，就象晨霧雨露滋潤萬物一樣，這就叫做氣。《黃帝內經》中提到的「氣」，有天地萬物的氣、節候的氣、人體五臟六腑的氣，人體中循環的氣，有推動、防禦、固攝作用、氣化等作用，推動臟腑、經絡的生理活動，血液的運行等，對人體有溫養的作用。天地間存在一股能使萬物生長的能量，而人體內也存在著流動的能量，以維持人體的正常體溫，總括將這類具有流動性質的能量稱之為「氣」。

南朝袁昂（461-540）《古今書評》：「蔡邕書骨氣洞達，爽爽有神。」⁴⁵稱讚蔡邕書法有暢快的骨氣，點劃之間別具剛健，文字面目精神俊秀，表現雄健氣勢與神韻。「氣韻」是一種精神狀態，所謂「神彩為上，形質次之」，是高於形式和技法的境界。氣韻是由多個方面體現的，大小正側、疏密虛實、枯濕濃淡，豐富的線條表現形式，奇特多姿的結體，駕馭枯、濕、濃、淡的墨法，點、線、面平面感的加強，線條書寫速度的轉換，虛實疏密的處理，上下連綿的時間節奏，左右呼應的空間關係，在有形的表現上，轉換成無形的精神層次，驗證陰陽與外表裡的關聯。

同樣的師法於自然萬象，書論以筋骨氣血描述筆法的運用、醫論以筋骨氣血形容身體內在間的關聯；書論以坐臥起行描述文字的結構、醫論以筋絡伸屈形容身體外表的姿態；書論以氣韻描述通篇的章法、醫論以精氣形容無形的能量。在同樣的師法陰陽造化理論基礎下，身體的筋骨、氣血、姿態、精神等，藉由不同的專業領域展現，有各自的延伸解讀，卻又能夠互通互融（見表格1）。

⁴⁴ 郭藹春編注：《黃帝內經靈樞校注語譯》，（貴陽：貴州教育出版社，2010年8月），頁253-254。

⁴⁵ [南朝]袁昂〈古今書評〉，收入黃簡編：《歷代書法論文選》，（上海：上海書畫出版社，1979年10月），頁74。

表格 1

書論	醫論
師法：陰陽造化	師法：陰陽自然
筆法：筋骨氣血	器官：筋骨氣血
結構：坐臥起行	姿態：筋絡伸屈
章法：氣韻	能量：精氣

伍、結論

一般提及書論中的身體觀，大部分從魏晉時期衛鑠的《筆陣圖》開始談起，然而東漢蔡邕在《筆論》中即以「為書之體，須入其形，若坐若行，若飛若動」的人體姿態，描述書體書寫時的運動狀態；《九勢》說明書法源於自然，而自然萬象是由陰陽生成的，書法既然有了陰陽，藝術的形體與動態就出現了，書寫時點畫兩頭藏鋒畫中，不露痕跡，鋒藏而行，回收鋒尖，力入字中，才會產生似人體健康的肌膚一樣的美感，充滿生命力的表現。文獻記載，漢末三國鍾繇得到蔡邕筆法論，知道「多力豐筋者聖，無力無筋者病」，藉由力與筋，呈現書法筆法的勁道與圓潤。證明在東漢，即有以身體外在形態及內在「筋」「力」運行，形容書法筆法及筆勢的用語，早於魏晉約一百年。

若說漢代開始出現以身體相關論述比擬書藝技法，是書論「身體觀」的草創期，可以稱魏晉南北朝是古典書法理論「身體觀」的發展期，無論作者、篇章數量、論述範圍層次都更擴大與深入。影響所及，在書體發展、風格賞評、書寫技法等深入展開。魏晉以後，人物品鑑的風氣，使書論「身體觀」由對書體的讚美，轉向對書家個體的關注。延襲漢代的身體觀論述，此時期的書論多加強「筋」「力」的細節闡述：東晉王羲之（303-361）《書論》：「欲書先構筋力，然後裝束。」⁴⁶，南朝羊欣（370-442）在《采古來能書人名》評王獻之說：「骨勢不及父，而媚趣過之。」⁴⁷認為王羲之書法的骨勢強於王獻之，而王獻之的媚趣強於王羲之，「骨勢」與「媚趣」成為相對的審美範疇。南朝王僧虔（426-485）《論書》：「郗超草書亞于二王，緊媚過其父，骨力不及也。」⁴⁸，以「筋」「力」「骨」「肉」來形容筆法結構，加上書法評論中將骨勢與媚趣相對比較，

⁴⁶ [東晉]王羲之：《書論》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 28。

⁴⁷ [南朝宋]羊欣：《采古來能書人名》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 47。

⁴⁸ [南齊]王僧虔：《論書》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 59。

儼然已成為書論中基本而重要的理論。其中，南朝以品評書家為內容的書品論，進一步拓展論書觀念。書法技巧總結和品評書家為主要內容的書法論述，成為魏晉南北朝書論的重要部分。

唐代可以說是書法史上楷書的黃金時期，崇尚法度，書體現出成熟的楷書筆法，也是楷書技法規整的盛行時期，以身體觀作為書藝精進的描述更加仔細。歐陽詢（557-641）《傳授訣》：「最不可忙，忙則失勢；次不可緩，緩則骨痴；又不可瘦，瘦當形枯；復不可肥，肥即質濁。細詳緩臨，自然備體，此是最要妙處。」⁴⁹在傳授秘訣的用語中，延續身體觀的論述，加入「肥」「瘦」形容字形的枯槁與臃腫，提到書法的臨習過程，最需注意不可匆忙倉促，匆忙會使筆失控，失去剛勢；其次是不可緩慢，緩慢就會使字失去骨力；同時又不可過分瘦弱，瘦弱會使字形顯得枯槁；當然也不可過肥厚，肥厚會使字體臃腫俗氣。仔細地端詳原本的筆意，從容地進行臨摹，自然融會完備原本的體式，這是學習書法最神妙的地方。唐代張懷瓘（生卒年不詳，約八世紀間）《書斷》中，闡述漢字各書體的發明和演變，品評秦漢至唐代的書法家，將身體觀的語彙做為品評的依據之一，以「筋」「力」「骨」「肉」「肥」「瘦」等標準，作為評斷書家書法技巧高低的依據，如：

- 魏衛顥字伯儒……尤工古文、篆、隸，草體傷瘦。
- 許靜民善題宮觀額，將方直之體，其草稍乏筋骨。
- 王蒙……善隸書，法于鍾氏，狀貌似而筋骨不備。
- 梁武帝……好草書，狀貌亦古，乏于筋力。
- 庾肩吾……變態殊妍，多慚質素，雖有奇尚，手不稱情，乏于筋力。
- 高正臣……習右軍之法，脂肉頗多，骨氣微少。⁵⁰

到了宋代，書論多以真意、天趣為高，重視人品、氣質、性情為書法形式，士人追求個人的自由創造，不滿足於謀求事物的外在形似，還要透過筆墨，加入「神」、「氣」表達出內在神韻，在書法史上有「宋人尚意」的論述，強調性情和意趣的自然流露，不為古法所拘。蘇軾（1037-1101）《論書》言：「書必有神、氣、骨、肉、血，五者闕一，不為成書也。」⁵¹開章立旨，提出了書法藝術的必備要素為「神」、「氣」、「骨」、「肉」、「血」等，缺一不可。朱長文（1039-1098）在《續書斷》記載宋朝范仲淹讚美石曼卿之書法，散落人

⁴⁹ [唐]歐陽詢：〈傳授訣〉，收錄於《歷代書法論文選》，頁105。

⁵⁰ [唐]張懷瓘：《書斷》，收錄於《歷代書法論文選》，頁196-201。

⁵¹ [宋]蘇軾：《論書》，收錄於《歷代書法論文選》，頁313。

間為神物：「曼卿之筆，顏筋柳骨，散落人間，寶為神物。」⁵²以「筋」「骨」形容書法風格挺勁有力。米芾（1051-1107）曾對唐人只在形式上，表現面容表情「怒張」式的筋骨，提出批評：「筋骨之說出于柳，世人但以怒張為筋骨，不知不怒張，自有筋骨焉。」⁵³，也有將「筋」「骨」「醜怪」等標準，評斷時代的書法風格：「歐陽詢『道林之寺』，寒儉無精神。柳公權『國清寺』，大小不相稱，費盡筋骨。裴休率意寫牌，乃有真趣，不陷醜怪。」⁵⁴。黃庭堅（1045-1105）也延續「肥」「瘦」的身體觀，評論當時學習書法的弊病：「肥字須要有骨，瘦字須要有肉。」⁵⁵。

元代書法有主張復古的特點，陳繹曾（生卒年不詳，約十四世紀間）在《翰林要訣》中論書寫的技法時，對字中的「筋」「骨」「血」「肉」有詳細的說明，加入「水」與「墨」的聚散變化，定義了血生於墨、骨藏於字、筋為筆鋒、肉為筆毫，也以筆豪的「按」「提」形容「肥」「瘦」的身體觀，直指筆畫提按與運筆速度的關係：

血法一字生于墨，墨生于水，水者字之血也。筆尖受水，一點已枯矣。水墨皆藏于副毫之內，蹲之則水下，駐之則水聚，提之則水皆入紙矣。捺以勻之，搶以殺之、補之，衄以圓之。過貴乎疾，如飛鳥驚蛇，力到自然，不可稍凝滯，仍不得重改。

骨法一字無骨，為字之骨者，大指下節骨是也。提之則字中骨健矣，縱之則字中骨有轉軸而活絡矣。

筋法一字之筋，筆鋒是也。斷處藏之，連處度之。

肉法一字之肉，筆毫是也。疏處捺滿，密處提飛。平處捺滿，險處提飛。捺滿即肥，提飛即瘦。肥者毫端分數足也，瘦者毫端分數省也。⁵⁶

明代書法盛行，與異國多元文化交流，文人畫家的產量亦豐，更能在書法作品中融入個人特色。豐坊（1492-1563）於《筆訣》裡直言書有「筋」「骨」「血」「肉」，筋生於腕、骨生於指、血生於水、肉生於墨，以燥濕對筆「瘦」「肥」，論懸腕用筆之法：「書有筋骨血肉，筋生於腕，腕能懸，則筋骨相連而有勢，骨生於指，指能實，則骨體堅定而不弱，血生於水，肉生於墨，水須新

⁵² [宋]朱長文：《續書斷》，收錄於《歷代書法論文選》，頁335。

⁵³ [宋]米芾：《海岳名言》，收錄於《歷代書法論文選》，頁361。

⁵⁴ 同註48，頁360。

⁵⁵ [宋]黃庭堅：《論書》，收錄於《歷代書法論文選》，頁355。

⁵⁶ [元]陳繹曾：《翰林要訣》，收錄於《歷代書法論文選》，頁481-484。

汲，墨須新磨，則燥濕停勻而肥瘦適可。然大要先知筆缺，斯眾美隨之矣。」⁵⁷筋骨血肉同屬於人的形與質，以筋骨形容書法的點畫，屬於形，用血肉譬喻水墨，屬於質。無質則形不生，無水墨則點畫不成，肥瘦適中才算盡善盡美。強調在「水」與「墨」的基礎關係上，也產生「潤」與「燥」、「肥」與「瘦」的對比形容，將身體內在的運行順當與反應於外在的調和，用於書法審美上，作了進階的論述。項穆（約 1550-約 1600）《書法雅言》：「猶人之論相者…瘦不露骨，肥不露肉，乃為尚也。…瘦而腴者，謂之清妙，不清則不妙也，肥而秀者，謂之豐艷，不豐則不艷也。所以飛燕與王嬌齊美，太真與采蘋均麗。」⁵⁸用「骨」「肉」「瘦」「肥」對照「清」「妙」「豐」「艷」，將書法的形質對比身體姿態，甚至歷史的美人。

清代劉熙載（1813-1881）講「書，如也。如其學，如其才，如其志，總之曰如其人而已。」⁵⁹承續「字如其人」的觀念，對書法的源流與筆法有系統的議論。康有為（1858-1927）將筋骨姿態等標準評斷，以書品評斷人品，有以「筋」「骨」「血」「肉」推演至「書若人然」之論：「書若人然，須備筋骨血肉。血濃骨老，筋藏肉瑩，加之姿態奇逸，可謂美矣。」⁶⁰沿襲前人「筋」「骨」「血」「肉」及身體姿態的書法審美論點，由此可知，以身體觀參照書法技巧、書法評論、書風分析、書品品鑑等論點，已根深蒂固傳承於書家的心中。

綜上所述，由漢代出現「筋」、「力」、「肌膚之麗」、「坐」、「臥」、「起」、「行」的身體內外在描述，接續傳承到清代的「書若人然」，漢代書論的身體觀，的確影響後世書論的筋骨說等身體相關的論述範疇，除了解釋結體、用筆、佈白等技法，也運用到評斷技法高低、以書品評人品、審視時代風格等，為書法的美學意義探索做出了重要貢獻。無論時代遞變、科技提昇，不變的是對「書肇於自然」哲思體現在書法理論的經驗傳承，人體為自然萬象的一部份，藉由身體的內外在活動，啟發書法理論的演繹傳達，漢代書論的身體觀語彙敘述是重要的濫觴。

關於漢代之後書法美學思想的承續，以唐代為例，可以透過過唐代韓愈（768-824）〈送高閑上人序〉的觀感窺見一二：

⁵⁷ [明] 豐坊：《筆訣》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 506。

⁵⁸ [明] 項穆：《書法雅言》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 516-517。

⁵⁹ [清] 劉熙載：《藝概》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 715。

⁶⁰ [清] 康有為：《廣藝舟雙楫·餘論》，收錄於《歷代書法論文選》，頁 835。

往時張旭善草書，不治他伎，喜怒窘窮，憂悲愉佚，怨恨思慕，酣醉無聊不平，有動於心，必於草書焉發之，觀於物，見山水崖谷，鳥獸蟲魚，草木之花實，日月列星，風雨水火，雷霆霹靂，歌舞戰鬪，天地事物之變，可喜可愕，一寓於書。故旭之書，變動猶鬼神，不可端倪，以此終其身，而名後世。⁶¹

韓愈在文中認為張旭藉書法抒發自己的情感，也表現出如日月風雨的自然萬象、歌舞戰鬥的身體姿態，及喜愕交參的心緒反映，這些樣貌藉由書法呈現情與景交融的意境，流露藝術的優美意涵，一脈相承自身體觀的詮釋。看待書法的美，除了在形式上參照於萬物，本質上由於是心境的闡發，無形的精神化為有形的文字，以書法為媒介表現，感同身受，另人動容。將書法的美學概念，由肉眼可感的骨肉與姿態，推向心靈可以帶動的藝術領域。技藝熟練、身心合一，是達到書法最高境界的必經之路，這樣藉由身體觀評述的論點，基本上在唐代亦產生共鳴，歷經時代傳承至今。

歷代書家大都在前人的基礎上找尋不同於前人的契機，作出符合當時潮流的解讀，今人在書法的「身體觀」探究上，更可以藉由古代不同社會背景的文化推演，體察出屬於現代的美感體驗。譬如解構東方與西方的差異、融匯實體與虛擬的衝擊、跨越水墨與媒材的藩籬、暖和書寫與打字的溫度、重繫傳統與現代的共同價值等，都是值得藉由書法的呈現，從「身體觀」角度探究的議題，有待好學之士，出新解於陳編。

⁶¹ 清·倪濤：《六藝之一錄》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版（香港：迪志文化，2007），卷二百七十三，頁 18。

參考文獻

一、古籍

- 秦·李斯：〈秦李斯論用筆〉，收錄於清代孫岳頌編《御定佩文齋書畫譜》，《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，(香港：迪志文化出版有限公司，2007)。
- 漢·司馬遷：《史記》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，香港：迪志文化出版有限公司，2007。
- 南宋·陳思：《書苑精華》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，(香港：迪志文化出版有限公司，2007)。
- 唐·房玄齡編：《晉書》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，香港：迪志文化出版有限公司，2007。
- 清·孫岳頌編：《御定佩文齋書畫譜》，《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，香港：迪志文化出版有限公司，2007。
- 清·倪濤：《六藝之一錄》，收錄於《文淵閣四庫全書電子版》內聯網版，香港：迪志文化，2007。

二、近人書籍

(一) 中文書籍

- 邱振中：《書法藝術與鑑賞》，臺北：亞太圖書，1995年1月。
- 徐復觀：《中國藝術精神》，臺北：台灣學生書局，1974年5月。
- 崔爾平選編：《歷代書法論文選續編》，上海：上海書畫出版社，2015年7月。
- 郭藹春編注：《黃帝內經素問校注語譯》，貴陽：貴州教育出版社，2010年8月。
- 湯可敬編：《說文解字今釋》，長沙：岳麓書社，1997年7月。
- 黃簡編：《歷代書法論文選》，上海：上海書畫出版社，1979年10月。
- 楊儒賓主編：《中國古代思想中的氣論及身體觀》，臺北：巨流圖書公司，1993年3月。
- 熊秉明：《中國書法理論體系》，臺北：谷風出版社，1987年11月。

(二) 論文集論文

- 日·石田秀實著、林宜芳譯：〈由身體生成過程的認識來看中國古代身體觀的特質〉，《中國古代思想中的氣論及身體觀》，臺北：巨流圖書公司，1993

年 3 月，頁 177-192。

宗白華：〈中國書法裡的美學思想〉，《現代書法論文選》，上海：上海書畫出版社，1983 年 3 月，頁 96-117。

（三）期刊論文

李韶堯：〈《黃帝內經》氣化宇宙觀的“全息”思維〉，《哲學與文化》34 卷 10 期，2007，P161-180。

胡春濤;廖方容：〈從“顏筋柳骨”論及中國書論中的筋骨概念〉，《西北美術》1 期，2007，P50-53。

徐永賢：〈書道自然－漢唐書論“自然”之探析〉，《藝術學報》81 期，2007，P25-51。

高明一：〈從身體角度來看唐代「永字八法」出現的意義與書論「筋骨說」在北宋的發揮〉，《藝術評論》27 期，2014，P51-85。

張鴻愷：〈《老子》思想對醫界的影響－《黃帝內經》思想述評〉，《宗教哲學》50 期，2009，P103-114。

陳文豪：〈書法“觀物取象”理論之形成－漢魏六朝書論之考察〉，《應華學報》1 期，2006，P197-225。

陳柏仪：〈從魏晉至唐的書論探究用筆法對點畫審美意識的影響〉，《高雄師大學報：人文與藝術類》52 期，2022，P19-39。

陳福濱：〈陰陽五行與《黃帝內經》〉，《哲學與文化》第 24 卷 10 期，1997，P920-929。

陳德興：〈《黃帝內經》氣論的思想內涵〉，《哲學與文化》28 卷 1 期，2001，P65-82。

陳德興：〈「精氣」概念在《黃帝內經》形神結構中的理論意義〉，《哲學與文化》45 卷 7 期，2018，P77-92。

遲志鴻：〈古代書論中的“骨”“筋”“肉”“血”〉，《中國書法》20 期，2017，P166-168。

戴玉珍：〈莊子天人思想與《黃帝內經》養生觀之比較研究〉，《興大人文學報》40 期，2008，P153-185。

羅朝璽：〈“筋”“骨”“肉”庶談——以張懷瓘、竇蒙和竇臮的書論文獻為中心〉，《書法賞評》6 期，2018，P6-12。

（四）學位論文

王岫林：《魏晉士人之身體觀》，高雄：國立中山大學中國文學系研究所博士

論文，2006。

蔡璧名：〈身體與自然：以《黃帝內經素問》為中心論古代思想傳統中的身體觀〉，臺北，國立臺灣大學中國文學研究所博士論文，1966。

臺北市立大學
通識學報（第 10 期）

發 行 人 邱英浩

總 編 輯 郭晉銓

編 輯 顧 問	單位／職稱	姓 名
	臺北市立大學中國語文學系／教授	郭晉銓
	臺北市立大學通識教育中心／助理教授	劉育芸

執 輯 委 員 郭晉銓、劉育芸、李光武、陶子珍、蕭俊輝、陳宣諭、姜敏君

助 理 編 輯 賴明慧

出 版 者 臺北市立大學通識教育中心

地址：臺北市中正區愛國西路 1 號

電話：(02)23113040 轉 1162

印 刷 者 聯華打字有限公司

地址：臺北市中正區延平南路 48 號 6 樓

電話：(02)2381-0966

出 版 日 期 2023 年 12 月

ISSN 2412-7590

版權所有 翻印必究

